

620 12 75

ES EVIDENTE QUE LAS CALUMNIAS VERTIDAS POR CASERTA SOBRE SUPUESTAS VINCULACIONES CON EL NARCOTRÁFICO SON BUENAS LECCIONES PARA SU IMAGEN. POR ESO, COMO ASESORES, LE RECOMENDAMOS SER MÁS CUIDADOSO CON SU LENGUAJE.

A PARTIR DE AHORA UD. DEBE DECIR "DESEO" O "QUISIERA" LA REELECCIÓN, NO "ASPIRO".
(¿POR EJEMPLO?)



El Gobierno reglamentará por decreto el concepto de "remuneración" para bajar el costo laboral

Un salario pequeño, pequeño

Página 4/5

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 3 de marzo de 1993
Año 6 - N° 1773 - Precio de este ejemplar: \$ 1,30 - Recargo venta interior: \$ 0,10
En Uruguay: \$ 5-

EXCLUSIVO

LA PRESION DEL NARCOGATE

EL PRECIO DEL SILENCIO

✓ La estrategia de Caserta para lograr un cambio de carátula

✓ Remigio González Moreno, compañero de celda, será su abogado defensor

✓ Detalles de la declaración ante Berraz de Vidal: narcotráfico y elecciones

Página 2/3

Detuvieron en San Juan al dueño de la bodega productora del vino envenenado

Embotellado en origen

Página 14/15

MURO

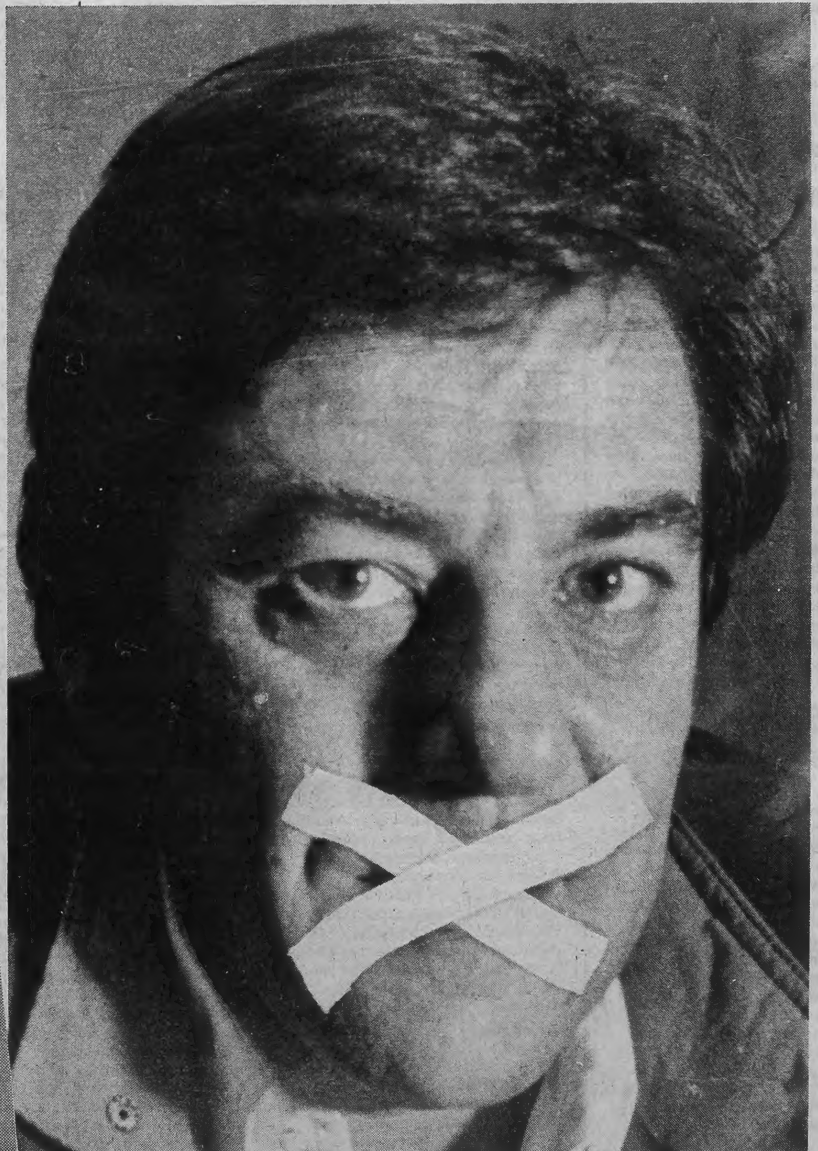
✓ Dijeron al *Bild*, el periódico sensacionalista alemán, que desde aquel día se acabó la paz. Viven en una zona cubierta de césped en Frohnau, un barrio de clase media profesional que desde hace unos años se vio invadido por "vecinos ruidosos" que llegan hasta la frontera a esperar el autobús 125 con destino al centro de Berlín. Les costó unos pocos días ponerse de acuerdo, dividir los costos y comprar alambre para cubrir unos setecientos metros. Después se justificaron: "Desde que cayó el Muro de Berlín se acabó la paz", y construyeron otro en el mismo lugar, un alambrado de siete cuerdas para alejar a los "fastidiosos" vecinos de la ex Alemania comunista.

Terrorismo de mercado,

19 por James Neilson

Reclame con esta edición su ejemplar de VEOVEO

Dirigida por María Elena Walsh



Erman habló, pero sin éxito

El ministro de Defensa, Erman González, consiguió hablar ante el congreso de la Internacional de la Democracia Cristiana (IDC) como miembro de un panel sobre "derechos humanos y paz mundial", pero sus gestiones para obtener un lugar dentro de la organización para el peronismo no fructificaron. "Para pertenecer a la IDC no basta con suscribir los estatutos, sino que es necesario que el partido candidato adopte frente a la opinión pública una actitud que esté de acuerdo con los principios y las inspiraciones de la Internacional", aclaró el flamante secretario general, el chileno Sergio Pizarro, en alusión al menemismo. Erman había viajado a Bruselas, ciudad donde se realizó el encuentro, con la misión de pelear por un lugar para el peronismo dentro de la IDC. El secretario general adjunto de la IDC, el uruguayo Bryan Palmer, precisó que no hubo pedido formal alguno en ese sentido. La democracia cristiana argentina ha rechazado en todos los tonos posibles tal afiliación y ocupa el único sitio disponible como miembro argentino. En su disertación, Erman propuso el estudio de "normas de derecho internacional humanitario para propender a la paz en el mundo". El congreso concluyó ayer, pero la Internacional volverá a reunirse del nueve al 11 de octubre próximo en Santiago de Chile para discutir su transformación de cara a los cambios producidos en la política mundial.

Secreto guardado hasta el 2063

El gobierno británico resolvió mantener en secreto hasta el año 2063 toda la documentación relacionada con la visita que el duque de Edimburgo, esposo de la reina Isabel II de Inglaterra, realizó a la Argentina en 1962. El vespertino londinense *Evening Standard* aseguró que "misteriosamente" el gobierno inglés decidió extender el secreto que preserva a los documentos confidenciales durante un plazo de 50 años. Felipe de Edimburgo vino a la Argentina durante la presidencia de Arturo Frondizi y extendió la visita para ver amigos personales, una decisión que incomodó a los militares, que planeaban el golpe de Estado que perpetraron ese mismo año, poco después de que partiera el visitante real.

El caso Maders, sin detenidos

El único detenido a raíz de la investigación por el asesinato del ex senador radical Remigio Maders, Dardo Navarrete, fue puesto en libertad por falta de méritos, según confirmaron fuentes del juzgado cordobés donde se sustancia la causa. Navarrete, un ex policía sindicado como integrante de grupos paramilitares durante la dictadura militar, había sido imputado como presunto partícipe secundario del hecho. Maders, quien también era directivo de la Empresa Provincial de Energía (EPEC) de Córdoba, fue acorralado a balazos frente a su casa el 6 de setiembre de 1991.

Con el ex juez Remigio González Moreno como defensor, Mario Caserta planeó una estrategia para lograr la libertad y dejar de ser el único preso por el Narcogate. Un oportuno cambio de magistrado para trabajar en favor del cambio de carátula.

(Por Román Lejtman) Mario Caserta resolvió jugar una carta brava que puede colocarlo en libertad o sellar por largo tiempo su reclusión en la cárcel de Devoto: asesorado por su futuro abogado defensor y antiguo compañero de celda, el ex juez Remigio González Moreno, envió una clara señal al Gobierno cuando planteó como hipótesis ante la jueza Amelia Berraz de Vidal que ocho millones de dólares provenientes del narcotráfico habrían sido canalizados para respaldar la carrera presidencial de Carlos Menem. Pese a estar en prisión, Caserta sabe que uno de los vértices de la estrategia electoral del oficialismo consiste en amortiguar los escándalos judiciales, y su arriesgada maniobra apunta a sacar rédito de ese plan político diseñado en la Casa Rosada. El Poder Ejecutivo se enfrenta a dos opciones: acepta las presiones de Caserta y mueve las piezas en el tablero judicial para comprar su silencio o rechaza los apremios y resiste las consecuencias de esa decisión.

Berraz de Vidal considera que Caserta era "organizador" de la banda que integraban Amira Yoma e Ibrahim Al Ibrahim, otros dos ex funcionarios de la administración menemista. Esta interpretación del expediente, avalada por la antigua Cámara Federal y los fiscales, determinó que Caserta no tuviera chance legal de beneficiarse con la excarcelación. Pero Berraz de Vidal fue ascendida al Tribunal de Casación como parte de la reforma judicial que implementó el Gobierno y la causa del Narcogate pasará a un nuevo magistrado que puede interpretar las pruebas de otra manera (ver nota aparte).

Nerio Bonifati tiene excelentes contactos con la Casa Rosada y aún se comenta en Tribunales que rechazó ocupar una subsecretaría en el gabinete de Gustavo Béliz, ofrecida por Hugo Anzorreguy. Bonifati optó por quedarse en la Justicia y recibió su premio: reemplazará a Berraz de Vidal y tendrá la responsabilidad de profundizar las investigaciones del Narcogate.

Caserta conoce las relaciones políticas de Bonifati y no dudó en utilizar los últimos días de Berraz de Vidal para presionar sobre la Casa Rosada. El ex juez González Moreno, encarcelado por extorsión a los directivos del sanatorio Güemes, se presentó ante la jueza anunciando que su futuro cliente quería una ampliación de la indagatoria. La magistrada dudó, pero González Moreno aseguró que su antiguo compañero de prisión tenía cosas importantes para decir.

Berraz de Vidal comprendió enseñada que Caserta pretendía usarla para enviar un mensaje al Gobierno y descartó cada una de las insinuaciones aportadas por el ex subsecretario menemista. Caserta se pasó dos horas cuestionando las denuncias del narcotraficante arrepentido Andy Iglesias, que fueron respaldadas por la antigua Cámara Federal, y al finalizar su declaración explicó como "hipótesis" que ocho millones de dólares pertenecientes a la banda de Anello habrían sido utilizados solventar la campaña presidencial de Menem.

En realidad, la estrategia de Caserta apunta hacia dos objetivos distintos: favorecer su situación procesal y simultáneamente presionar al Poder Ejecutivo. Cuando el ex funcionario justicialista gozaba de unos días de libertad, que después fue revocada por las pruebas del expedien-

te, Lucy Anello se presentó en su casa reclamando una supuesta deuda de ocho millones de dólares. La esposa de Mario Anello acusó a Caserta de quedarse con ese dinero y no tuvo mejor idea que grabar toda la discusión.

Ese casete aún no apareció por Tribunales, pero parece que registró una conversación impactante y comprometida: Caserta, después de escuchar los reclamos de Lucy y conocer que habían sido grabados, hizo una denuncia en la comisaría de Lanús asegurando que tuvo que aceptar los reclamos de la mujer de Anello porque fue amenazado de muerte.

Frente a Berraz de Vidal, el único detenido del Narcogate afirmó que Lucy llegó a su casa para reclamar los ocho millones de dólares que presuntamente la banda había aportado para la campaña presidencial. Repitiendo varias veces la frase "como una hipótesis", Caserta añadió que creía que Lucy concurriría a verlo porque no se animaba a tomar ese camino frente al senador Eduardo Menem o al secretario Eduardo Bauzá, recolectores oficiales de la campaña

"Menem Presidente".

—¿Por qué no se animaba? —le preguntaron.

—Por los puestos que tienen ahora —respondió.

Berraz de Vidal relativizó la declaración judicial de Caserta, pero comprendió sus objetivos políticos. La defensa que hizo Menem de Amira y, después, de Servini de Cubría alumbró una teoría que es aceptada por varios miembros del gabinete y conocidas figuras del Poder Judicial: los narcotraficantes Anello y Ramón Puentes filtraron dólares sucios hacia los fondos de campaña, a través de una vía paralela. Caserta, con su declaración indagatoria, agitaba ese fantasma en las propias narices de la jueza a cargo de la causa. Y Berraz de Vidal no iba a sumarse a esa maniobra.

Con todo, Caserta también quería enviar un mensaje a Balcarce 50 y lo logró. Menem, Bauzá y Gostanián desmintieron en diversos tonos que hubieran recibido fondos del narcotráfico, pero un clima enrarecido se aspira en Gobierno. El ex subsecretario justicialista formó parte del en-

torno menemista durante meses y conoce secretos que podrían ocupar la tapa de los diarios sin ningún tipo de inconvenientes.

Pero Caserta no quiere convertirse en un "arrepentido", sólo desea recuperar su libertad antes de las vacaciones de invierno. Para cumplir este objetivo aguardará que Bonifati acceda al despacho de Berraz de Vidal y después presentará un escrito solicitando que se cambie su calificación jurídica en el Narcogate. Caserta considera que no fue "organizador" de la banda, aceptaría reconocer que ocupó un cargo de poca monta, y entonces sería perfectamente legal que Bonifati ordenara su excarcelación.

El teorema de Caserta tiene una lógica irreductible. Si el Gobierno precipitó la disolución de la Cámara Federal para evitar un inminente fallo sobre Amira, por qué no puede lograr que Bonifati revise su situación procesal. En todo caso, él conoce secretos de Estado, como Amira, que también pueden hacer estallar los sueños políticos del Presidente y convertir la próxima campaña electoral en una larga pesadilla.

TRIBUNALES FEDERALES DE LA CAPITAL

Un fuero pasado por agua

(Por Andrea Rodríguez) Iniciado el vaciamiento del estratégico fuero federal porteño, donde traman las causas más comprometedoras para ex o actuales funcionarios de la gestión menemista, el Gobierno espera ahora que el Senado apruebe los pliegos de aquellos jueces que reemplazarán a los ascendidos por la reestructuración que implicó la reforma judicial. Entre los propuestos por el Poder Ejecutivo hay cuatro candidatos —Nerio Bonifati, Juan Carlos Sambucetti, Eduardo Luraschi y Horacio Vigilani— que ya en noviembre de 1990 resultaron premiados con ascensos resultantes por decreto de Carlos Menem. Fueron los llamados "nombramientos en comisión", que también beneficiaron en aquella oportunidad a María Romilda Servini de Cubría y que causaron escándalo en Tribunales. Al quinto postulante para el fuero federal tampoco le faltan vínculos con el Gobierno: es Adolfo Bagnasco, un constitucionalista allegado al procurador general del Tesoro, Alberto García Lema, y al ministro de la Corte Mariano Cavagna Martínez.

"Ascender a los que molestan es una vieja táctica", reconoció ante Página/12 un ministro de la Corte Suprema, refiriéndose así a la actual descomposición del fuero federal producto de las promociones de los ex jueces Miguel Pons, Néstor Blondi y Ricardo Weschler, y del camarista Gustavo Costa. Pons y Blondi fueron los magistrados que procesaron a Servini de Cubría, sin aceptar las presiones recibidas desde el Gobierno para dejar pasar las irregularidades cometidas en el Narcogate. Costa era uno de los camaristas que debía resolver si se confirma o no la prisión preventiva contra Amira Yoma. Weschler procesó a María Julia Alsogaray y a Miguel Angel Vicco, y dictó las prisiones preventivas contra Gerardo Sofovich y Diego Gue-

lar, todos ex o actuales funcionarios de la gestión menemista.

Con la misma premura con que se resolvieron los ascensos de estos cuatro jueces, el Poder Ejecutivo envió a la Comisión de Acuerdos del Senado los pliegos de sus reemplazantes. Cuatro de los candidatos tienen un pasado en común: el jueves 8 de noviembre de 1990, sus decretos de nombramiento compartieron las páginas del Boletín Oficial, suscriptos por Carlos Menem y el entonces subsecretario de Justicia, César Arias. Sus ascensos de aquel año se colaron en medio del receso del Senado, mediante un mecanismo llamado "nombramiento en comisión", que existe para ser utilizado únicamente en casos de urgencia y ad referendum de lo que después decida la Cámara alta.

Así, Nerio Bonifati se convirtió en juez de sentencia; Eduardo Luraschi, en juez federal de Morón; Horacio Vigilani, en juez de instrucción de Capital y Juan Carlos Sambucetti fue nombrado fiscal federal. En la misma tanda fueron designados más de una decena de jueces, entre ellos Servini de Cubría como titular del Juzgado Federal N° 1 con competencia electoral. El procedimiento implementado por el Ejecutivo causó escándalo en Tribunales, y la Cámara del Crimen se negó a tomarles juramento a los nombrados bajo su jurisdicción.

Aquella era la segunda oportunidad en que la Cámara del Crimen se resistía a tomar juramentos. La misma actitud había tomado meses antes precisamente con Luraschi, quien había sido nombrado como juez de menores sin reunir las condiciones formalmente exigidas respecto de la antigüedad de su título de abogado. El Senado había dejado pasar el requisito, y la Corte Suprema finalmente dirimió la cuestión compensándole años de profesión con años de práctica judicial como empleado.

Luraschi está involucrado, además, en una investigación sobre "tráfico de influencias", por su participación en un asado organizado por el empresario inmobiliario Norberto Virelli con el objetivo de demostrarle a un representante del grupo Koner-Salgado que podía influir en la Justicia para favorecer a los propietarios de ese conglomerado de empresas, acusados de defraudar al fisco por 200 millones de dólares.

Como ya informara este diario, Sambucetti es un candidato apadrinado por el titular de la SIDE, Hugo Anzorreguy, y su hermano Jorge, un abogado con acceso directo a los despachos de Tribunales. Su designación en noviembre del '90 como fiscal federal se debió a su amistad con César Arias, pero la Cámara de Apelaciones se negó a tomarle juramento porque estaba procesado por conducir un auto con chapa adulterada. Cuando el caso se difundió por la prensa, Arias justificó su nombramiento asegurando que había sido pedido "en forma reiterada" por el entonces titular de la Conferencia Episcopal Argentina, monseñor Raúl Primatesa.

Nerio Bonifati es el juez que investigó el secuestro de Mauricio Macri, cuya resolución fue anunciada directamente desde la Casa Rosada por Carlos Menem pocas horas antes de las últimas elecciones. Vigilani fue durante largos años secretario de la Cámara Federal, hasta que ascendió por decreto como juez de sentencia apadrinado por Jorge Casanovas, actual presidente de la Cámara de Casación e hijo político del titular de la Corte, Ricardo Levene (h.).

El quinto candidato a ocupar vacantes en el fuero federal, Adolfo Bagnasco, no es penalista, sino constitucionalista. Como tal fue profesor de la cátedra de César Arias en la Universidad de Lomas de Zamora, y actualmente es adjunto en la UBA del procurador general del Tesoro,

PARA LIBERARSE DEL NARCOGATE

JUEGA SU CARTA BRAVA



Mario Caserta sugirió que para la campaña de Menem se utilizaron fondos del narcotráfico.

Un defensor con historia

Sobrino del ex dictador Emilio Massera y amigo en alguna época no tan lejano de Carlos Menem y Zulema Yoma, Remigio González Moreno se presenta ahora en Tribunales como defensor de Mario Caserta. Se conocieron en Devoto, donde el ex juez estuvo preso durante más de dos años hasta que alcanzó la libertad bajo fianza en enero último. Los días compartidos en la cárcel alcanzaron para tejer una amistad que quizá rinda frutos para Caserta si es que la estrategia diseñada por González Moreno logra torcer la voluntad del Gobierno.

González Moreno era juez de instrucción cuando un empresario le presentó a Carlos Menem, por entonces gobernador de La Rioja. Ya en la Casa Rosada, el actual Presidente pensó en el magistrado para el cargo de procurador general de la Nación. González Moreno tenía también a su favor los buenos contactos entablados con Eduardo Menem, pero cayó en desgracia a partir de su intervención en el caso por amenazas anónimas contra Zulema, a quien tomó declaración en su domicilio particular de la calle Posadas. Fue precisamente la relación con la ex primera dama la que ayudó a González Moreno en sus horas más difíciles: Zulema logró que Menem le aceptara la renuncia al cargo de magistrado cuando la Cámara de Diputados estaba a punto de votar su juicio político, bajo la acusación de mal desempeño en sus funciones y presunta comisión de delitos.

El sonado caso de extorsión contra los directivos del Sanatorio Güemes no fue, sin embargo, la primera complicación judicial de González Moreno. Su pliego había pasado el filtro del Senado por gestión del extinto senador Vicente Saadi a pesar del antecedente de una causa penal, que había sorteado gracias a su tío almirante. Convertido en juez, González Moreno sembró de irregularidades numerosas causas, todos casos que se destaparon a raíz de su intervención en la causa del Sanatorio Güemes. Tal como probó la Justicia, el ex magistrado —en complicidad con un grupo de abogados y personal policial— encarceló a directivos del nosocomio responsabilizándolos por la reutilización de material descartable de hemodíalisis para reclamarles después el pago de 500.000 dólares a cambio de la libertad.

Alberto García Lema, uno de los asesores legales de Eduardo Menem en el tema de la reforma constitucional. De la época en que se desempeñaba como abogado adscripto a la Suprema Corte de Buenos Aires le quedó su relación con Mariano Cavagna Martínez, ex presidente de aquel tribunal.

Mientras las designaciones de los nuevos candidatos se resuelven en el Senado, los alejamientos de Pons, Blondi y Weschler dejaron la primera instancia del fuero federal porteño funcionando a media máquina: de los seis juzgados, sólo tres tienen juez. La Cámara de Apelaciones, en tanto, funcionó esta semana con sólo dos de los seis miembros que debe tener. De este modo, la implementación de la reforma procesal penal operó como una prolongación virtual de la feria judicial de enero.

Apenas unas horas antes de que Pons y Blondi dejaran sus despachos, el miércoles 17, la Cámara Federal debió repartir la tarea de sus tribunales entre los jueces Weschler y Amelia Berraz de Vidal. Pero el inesperado ascenso del magistrado desarticuló también este esquema de trabajo. La jura de Weschler como fiscal de la Cámara de Casación fue tan precipitada como la de Pons, Blondi y Costa una semana antes: igual que a sus colegas le avisaron con sólo un día de antelación.

Así, después de jurar al mediodía del jueves último, Weschler volvió a su despacho para firmar causas como si todavía fuese el titular del juz-

gado. A las 13.45, el oficial de guardia asignado al tribunal no paraba de llamar por teléfono a los secretarios letrados para pedirles que le acercaran al ex magistrado los expedientes que requerían resolución urgente. Mediante otra comunicación fueron solicitadas las causas del juzgado número 6 (ex Pons). La irregularidad en que incurrió Weschler —que podría ser causal de nulidad de los procesos— constituía una forma de salvar las innumerables complicaciones creadas por los ascensos sin previo aviso y sin reemplazos consumados. Ahora, Berraz de Vidal y Martín Irurzun deberán hacerse cargo de los casos que tramitan en juzgados propios y ajenos, ya que la Cámara Federal ha resuelto no sumarle trabajo a las tres veces procesada Servini de Cubría.

La descomposición del fuero atenta particularmente contra las causas incipientes, que requieren necesariamente de un juez que impulse las investigaciones: por caso, la pesquisa abierta a cargo de Pons sobre la estafa al Banco Nación por reembolso de exportaciones. De paso, puso puntos de suspenso en la resolución del Narcogate y la suerte de Amira. Paradójicamente, mientras estos casos se demoran en el fuero federal, los tribunales orales de la Capital Federal a los que fueron destinados Pons, Blondi y Costa aún no pueden funcionar, ya que no tienen todavía designado el plantel de funcionarios que necesitan para iniciar las seis audiencias orales y públicas en lista de espera.



La Iglesia pide por despedidos

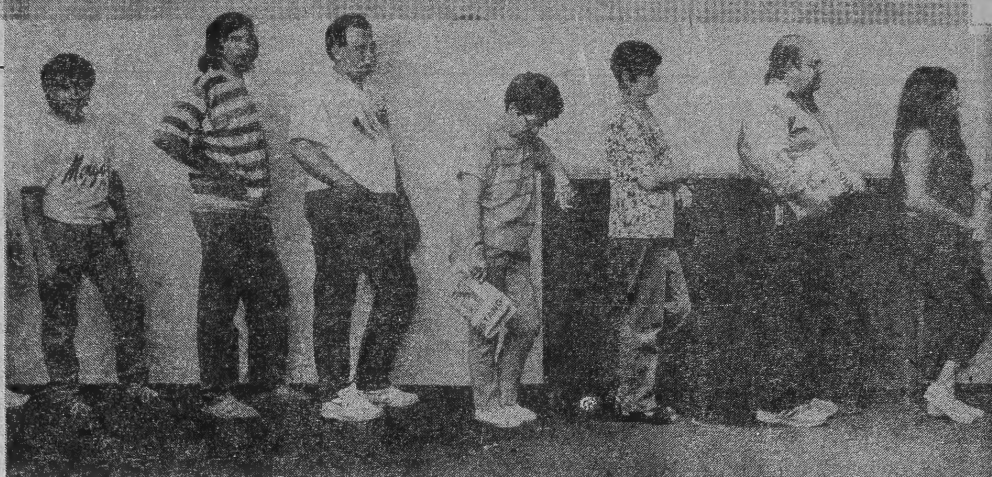
Mientras el Arzobispado santafesino llamó al Gobierno a "rever" la situación de los 700 operarios del riel de la línea Belgrano, que serán despedidos por Ferrocarriles Argentinos en el corto plazo, se comunicaron ayer 30 nuevas cesantías en la firma aceitera Visentin de Reconquista. "Hay que reubicarlos en otras actividades como ya se ha hecho en otras oportunidades o capacitarlos para nuevos trabajos, evitando el degradante descenso a la marginalidad", propuso la jerarquía eclesial. El cuadro de crisis también hizo pie en la planta aceitera ubicada a 500 kilómetros de Rosario, donde se engordó la lista de despidos, hasta anteayer de 22 personas. Según la firma, los últimos 30 casos, todos con más de 15 años de antigüedad, se resolvieron "en razón de reconversiones técnicas".

Chofers siguen el diálogo

Los servicios de ómnibus de larga distancia funcionarán con normalidad pese a que el gremio de chofers, la UTA, y el sector empresario nucleado en la FATAP no llegaron a un acuerdo sobre el tema salarial. Los conductores vienen reclamando un aumento en los viáticos para llevarlo de los 32 a 40 pesos. La amenaza de parar durante el fin de semana pasado, justo en el momento en que miles de turistas debían regresar de sus vacaciones, apuró las conversaciones. En este marco la FATAP ofreció una mejora —rechazada por el sindicato— para elevar el viático a 36 pesos. Las negociaciones continuarán en el transcurso de la semana.

ATE denunció amenazas

El secretario gremial de ATE marplatense, Guillermo Boldirni, y otros dos dirigentes de ese sindicato denunciaron amenazas con armas de fuego por dos personas que le impidieron el ingreso al Instituto de Mujeres Menores Hogar Unzué de esa ciudad, donde se proponían organizar una asamblea de personal. Según ATE, los sujetos se dieron a conocer como "personal de seguridad y vestían de civil, sin uniforme ni ninguna otra identificación". El dirigente señaló que "resulta llamativo en que un instituto donde se encuentran alojadas mujeres menores de edad, la custodia esté a cargo de personal masculino". En el Hogar Unzué se iba a desarrollar una asamblea debido a una serie de denuncias "sobre malos tratos e irregularidades contables, además de traslados compulsivos".



PyME: Economía tenía razón

Las empresas industriales de hasta 300 empleados serán consideradas PyME (pequeñas y medianas) tanto a los efectos crediticios y tributarios como laborales, en tanto que para el sector comercial y de servicios el tope estará en los 100 trabajadores. A su vez, las empresas de transporte y mineras quedarán dentro de esa categoría con 300 empleados.

Así lo establece la resolución 208/93, publicada en el Boletín Oficial, que pone fin a una polémica no sólo práctica sino también política que en su momento tuvieron las carteras de Economía y de Trabajo respecto de las características de una compañía para entrar en esa categoría. En octubre pasado, el entonces secretario (y ahora ministro) de Trabajo, Enrique Rodríguez, había objetado un proyecto de flexibilización laboral para PyME elaborado por el Palacio de Hacienda que establecía el tope en 200 trabajadores. Rodríguez consideró que el 99,2 por ciento de las empresas industriales del país quedaría entonces debajo del umbral y con sus trabajadores desprotegidos. Ahora el dictamen definitivo de Cavallo elevó ese tope en un 50 por ciento.

Según la resolución, el parámetro para definir una PyME en el ámbito industrial será de 300 operarios y una facturación (sin IVA ni impuestos internos) de hasta 18 millones de pesos, con activos productivos de hasta 10 millones. Las comerciales y de servicios, además de tener hasta 100 empleados, deberán acreditar ventas anuales de 12 millones como máximo y patrimonio neto no superior a 25 millones de pesos.

Para pretender los beneficios que se darán a las PyME, las compañías mineras deberán respetar los mismos parámetros que las industriales y las de transporte, la misma cantidad de empleados pero ventas de hasta 15 millones de dólares. En cambio, las PyME agropecuarias se definirán no por cantidad de empleados sino por el valor del ingreso bruto anual —que deberá ser de hasta un millón de pesos, excluidos IVA e impuestos brutos— y el capital productivo, de hasta 3 millones.

REFORMA PREVISIONAL

Los banqueros despliegan su lobby

Tras su reunión con el ministro de Trabajo, Enrique Rodríguez, los ejecutivos de los bancos extranjeros respiraron aliviados: creen que la puerta quedó abierta para que el Poder Ejecutivo vote el artículo 39 de la reforma previsional, si su redacción actual no es modificada en el debate parlamentario. El párrafo objetado por los banqueros es el que posibilita la participación del Banco Nación en el negocio de la jubilación privada garantizando al beneficiario el monto total de sus aportes más la tasa que se paga en cuentas de ahorro o manteniendo el valor en dólares de lo aportado más la tasa de interés internacional. Los bancos privados sostienen que no podrán competir con ese ofrecimiento y ayer le sugirieron al ministro un veto presidencial.

Una treintena de dirigentes de los bancos extranjeros que actúan en la

Argentina y que se nuclean en la Asociación de Bancos de la República Argentina (ABRA) concurrió en el mediodía de ayer a la sede de la entidad para escuchar al ministro. En lo referente a la reforma previsional, la expectativa de los banqueros estaba centrada en un posible guincho de Rodríguez respecto de un posible veto al artículo 39. El titular de la cartera de Trabajo tuvo una salida elegante. Sostuvo que "la reforma está en plena discusión en el Congreso nacional y nosotros, en virtud de la división de poderes, no vamos a intervenir. Cuando se convierta en ley, le tocará al Gobierno promulgarla y lo hará de acuerdo con su criterio".

Según lo señalado por alguno de los participantes del almuerzo con el ministro, éste admitió que las garantías del Banco Nación están en estudio pero "ahora todos los esfuerzos

están puestos en la aprobación de la ley, lo que podría ocurrir antes del 31 de marzo".

La modificación del artículo 39 permitió sumar al proyecto oficial los imprescindibles votos de los dipusindicales y de Juan González Gavio, legislador vinculado con José Octavio Bordón, con los que se consiguió la aprobación de la reforma previsional en las comisiones de la Cámara baja. El texto habilita al Banco Nación para otorgar dos poderosas formas de garantizar el ahorro del trabajador: manteniendo el valor en dólares y sumándole el producido por la tasa de interés Libo o manteniendo lo capitalizado en pesos más los intereses vigentes en cuentas de ahorro. El Estado respaldaría además estas operaciones de la Aseguradora que armará el Nación.

Adalberto Barbosa, ejecutivo de ABRA, sostuvo que "no tenemos inconveniente en competir con el Banco Nación en un plano de igualdad, pero esas garantías, que por otra parte implican un seguro de cambio a 20 o 30 años, distorsionan todo el sistema y, sin lugar a dudas, provocarán un quebranto al Estado. Los privados no pueden hacer una oferta semejante". Ya la semana pasada, los banqueros privados nacionales de ADEBA había hecho la misma consideración.

ROPA DE TRABAJO Y

GUERRA AL

El Gobierno reglamentará el concepto de "remuneración" para que las empresas no deban tributar sobre la base de los salarios de bolsillo, que incluyen habitualmente otros beneficios. Los empresarios están satisfechos pero cuestionan el texto a votarse de la reforma previsional.

Con la declarada intención de reducir los costos laborales de las empresas, el Gobierno se apresta a reglamentar taxativamente el concepto de "remuneración" que percibe un trabajador, de modo que rubros que habitualmente componen el salario de bolsillo —como los tickets canasta, los prepagos médicos que dan algunas empresas, los reintegros por guardería y aun la provisión de ropa de trabajo— no sean incluidos en los ítems que tienen carga previsional o social, ni tampoco sean reclamables como parte integrante de los haberes comunes en caso de despido. La precisión la formuló ayer el ministro de Trabajo, Enrique Rodríguez, ante un grupo de banqueros extranjeros de la asociación que los nuclea (ABRA), con los que almorzó. Pese a la "enorme satisfacción" que produjo entre los anfitriones el adelanto ministerial, el funcionario no se pudo librar del despliegue del lobby de los bancos en contra del texto de ley de jubilaciones privadas, que debatirán los diputados la semana próxima (ver en nota aparte).

Rodríguez también negó enfáticamente que la reforma laboral por él prometida vaya a sufrir una postergación hasta después de setiembre, de modo de no enervar las relaciones con los sindicalistas y amarrar el apoyo de ese sector a la reelección presidencial. El ministro ya hizo filtrar su intención de modificar las leyes de Contrato de Trabajo, de Accidentes de Trabajo y el Empleo, que en enero pasado cumplió un año pero —en su opinión y la de los empresarios— no logró el cometido de estimular la demanda laboral. El Gobierno también condicionó su intención de flexibilizar las normas de negociación salarial vigentes, habilitando las tratativas por empresa, a

Iberia pide

La compañía aérea española Iberia financiará el "plan estratégico" de Aerolíneas Argentinas en 1993-97 a cambio de que el Estado argentino apoye ese diseño, que incluye la "capitalización de la deuda de Iberia a cuenta de futuras ampliaciones del capital" de la compañía privatizada.

El plan, diseñado por la consultora privada Mc Kinsey, fue expuesto por los directivos de Iberia-Aerolíneas al secretario de Transporte, Edmundo Soria, quien se reunirá mañana con la Comisión Bicameral para el Seguimiento de las Priva-

SU HIJO REPITIO?

NO LE HAGA PERDER UN AÑO !!

CEBA

Centro de Estudios del Buen Ayre

Bachillerato y Comercial - Simple o Doble Escolaridad

Informes: Lunes a Viernes 9 a 17 hs.

PALERMO: Rep. de la India 2731 - BELGRANO: Av. Cabildo 1390

FORMULARIOS CONTINUOS

- Diskettes
- Cintas Impresoras
- Rollos Telex • Fax
- Resmas carta y oficio

JET FORMS S.A.

Av. Belgrano 405-Cap.Fed.

Tel. 334-7613/0614/0615

ENTREGAS A DOMICILIO

Página/12

EN CHACO

Tel.: 0722-29911



COMIDA NO SERAN REMUNERACION

COSTO LABORAL

que los diputados de origen sindical apoyen la reforma previsional.

Ayer, el ministro avanzó en su programa y anticipó la inminente firma presidencial de un decreto que "reglamentará el concepto de remuneración". Este está establecido en el artículo 105 bis de la Ley de Contrato de Trabajo, que autoriza a "prestaciones complementarias" en la forma de pago, apelando no sólo al dinero sino también al pago en especie (incluyendo habitación y alimentos), pero dejando expresa constancia de que "integran la remuneración del trabajador".

Contra una interpretación amplia de ese texto reglamentará el decreto, inhabilitando de ese modo que los organismos de seguridad social (sean cajas de jubilación u obras sociales) reclamen una tributación sobre el pago completo o que un trabajador despedido demande una indemnización sobre esa base amplia.

Adalberto Barboza, de ABRA, expresó la "satisfacción de los banqueros por la inminente medida". En idénticos términos se pronunció el asesor laboral de la UIA, Daniel Funes de Rioja, quien opinó que con el paso "se quitará un límite a la concesión de esos beneficios por la inseguridad jurídica y consiguientes pleitos por la confusión existente entre beneficios sociales no remunerativos y remuneración".

La restricción del decreto alcanzará algunos rubros excepcionales como provisión gratuita de automotor, retiros a cuentas de utilidad en el ejercicio, pero otros más frecuentes como la provisión de ropa de trabajo, vales de comida en el comedor de la empresa o tickets canasta, reintegros de gasto de medicamentos o pago de cursos de capacitación, que en adelante no podrán ser considerados como parte de la remuneración.

apoyo oficial

tizaciones para buscar el apoyo.

La reestructuración prevé la incorporación por compra o alquiler de 6 aviones turbohélices para cabotaje y uno para vuelos internacionales, que se suman a los cinco MD-88, cuya progresiva entrada en servicio ya fue comprometida en el plan de inversiones presentado al momento de privatizarse AA. Además, incluye el despido de 775 trabajadores, de los cuales unos 425 ya se anotaron al plan de retiros voluntarios. Los otros 350 serán despedidos el 30 de abril, por lo que no se descarta que los seis gremios que los representan desarrollen medidas de fuerza.

FEMESA dice que no echará

Funcionarios, directivos ferroviarios y la Unión Ferroviaria —el gremio de los trabajadores del riel que pidió el procedimiento Preventivo de Crisis— comenzaron ayer a diseñar la manera de amortiguar los 27 mil despidos que están en carpeta para cumplir con los pliegos de licitación. En la reunión, FEMESA (a cargo de las líneas metropolitanas) anticipó que en su ámbito será "difícil" que se eche a personal ya que "funciona muy bien el plan de retiros voluntarios", por lo que las cesantías parecen circunscribirse a Ferrocarriles Argentinos. En la zona capitalina trabajan cerca de 13 mil personas y sólo resta una reducción de 2 mil —pues una cifra similar se anotó en los retiros— para cumplir con el compromiso de entregar a manos privadas una empresa de 9 mil agentes. El gremio propuso la creación de una comisión amplia, en la que participe la Secretaría de Transporte, para definir el número exacto del excedente de personal y su eventual reinserción laboral.

Tony Valdez



Ministro Enrique Rodríguez en ABRA.

Los banqueros chochos, pero pidieron más.

LA UNIVERSIDAD DE BELGRANO NO AUMENTARA LOS ARANCELES EN 1993

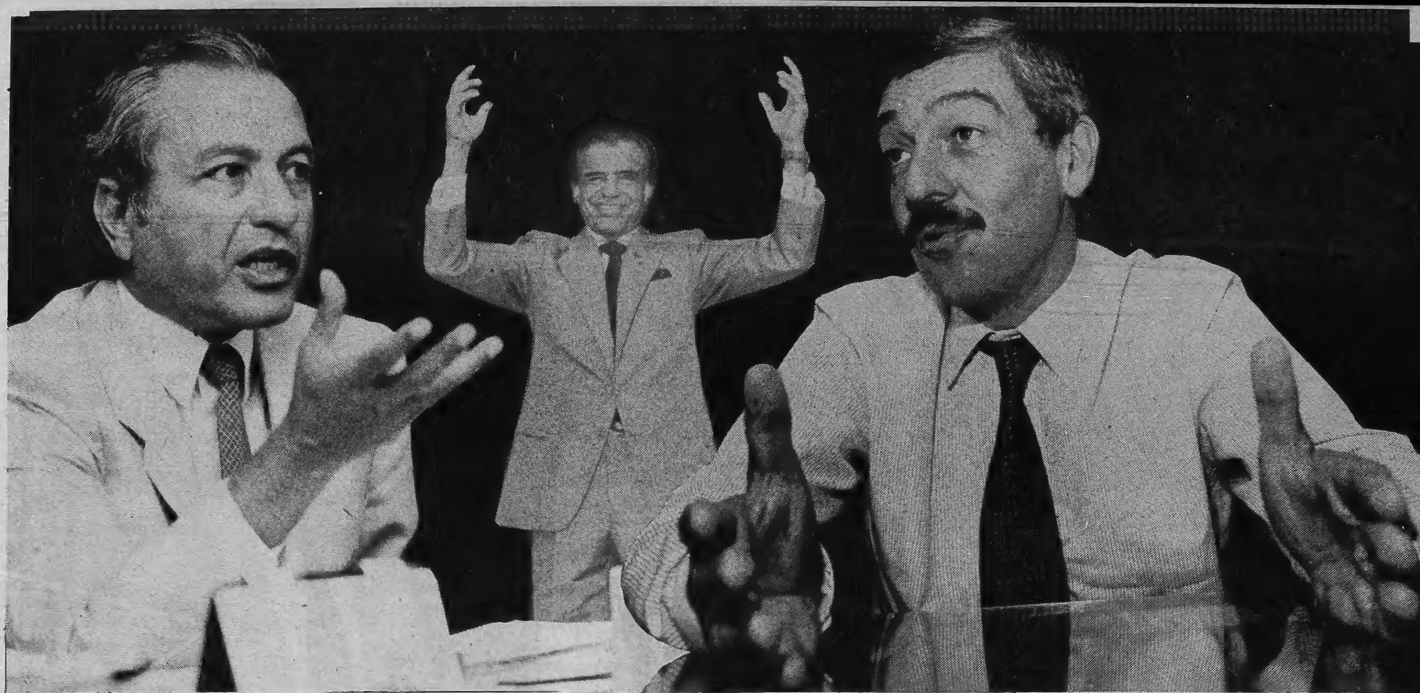
CONFIAMOS QUE

SE MANTENDRA LA ACTUAL RELACION PESO /DOLAR.

SE CUMPLA CON LA PREVISION OFICIAL DE UN AUMENTO ENTRE EL 8 Y EL 10 % DE INFLACION ANUAL.

NO SE IMPONGAN OBLIGACIONES QUE INCREMENTEN LOS PAGOS A DOCENTES Y EMPLEADOS.

BUENOS AIRES, MARZO DE 1993



La segunda reunión de la comisión de senadores justicialistas encargada del proyecto de reforma constitucional, que se realizó anoche, dejó en claro que el tema avanza, pero con la cancha embarrada a causa de las diferencias entre el menemismo acaudillado por Eduardo Menem, que pretende acelerar el trámite centrando la reforma en la reelección del presidente y en los mandatos constitucionales, y el sector integrado por Antonio Cafiero, José Octavio Bordón, Oraldo Britos y el titular de la bancada, Alberto Rodríguez Saa, que defiende un procedimiento más "prolijo", para encarar una compleja reforma constitucional y en lo posible consensuada con la oposición.

La posición de este último sector es percibida como una táctica dilatoria por el menemismo, debido al tiempo que puede insumir un análisis completo de todo el texto de la Carta Magna, por más que Bordón asegure, como lo hizo ayer, que "esto no significa demorar un año, sino que es una tarea de apenas unos meses".

Reforma piano, piano

La reunión no terminó de definir la situación dentro del bloque justicialista, pese a que según anunció el titular de la comisión Carlos Juárez (alineado con la postura del Poder Ejecutivo), el trabajo comenzará por la parte dispositiva de la Constitución. Sin embargo, también se admitió para después la discusión sobre la parte orgánica, y el discurso del sector de Cafiero, Bordón y los senadores puntanos demostró tener cierto consenso, al menos formal, entre sus pares. Es que inclusive para algunos menemistas resulta difícil tragar una reforma constitucional que se centre en la reelección y aparezca como muy digitada desde la Casa Rosada, en desmedro del papel de los legisladores. Esto pareció manifestarse, por ejemplo, en la intervención de Augusto Alasino, cuyo discurso no difirió tajantemente

El proyecto de reforma de la Constitución avanza con dificultades debido a la pulseada entre el menemismo y el sector que encabezan Bordón y Cafiero.

de lo que había expresado Bordón, uno de los primeros en hablar y el primero en retirarse.

Otros senadores, como Carlos Romero (Salta), Juárez y el hermano del Presidente, siguen activando por un trámite rápido. Pero la reunión no fue determinante en cuanto al conteo de fuerzas. Si bien la comisión opera como un verdadero ple-

nario del bloque —formalmente son los miembros de la Comisión de Asuntos Constitucionales, pero pueden concurrir todos—, ayer hubo 16 senadores peronistas presentes y al ultramenemismo le faltaron algunos miembros como el jujeño Guillermo Snopek. Del otro bando se contaron Cafiero, Bordón, Britos y el formoseño Branda y faltó Rodríguez Saa.

En tren de apurar los tiempos, Eduardo Menem promovió ayer una reunión con Jorge Matzkin, Rodríguez Saa y Alberto Pierri, es decir, los titulares de las bancadas justicialistas y los presidentes de ambas cámaras del Congreso. Esta es la primera vez que se realiza un encuentro de este tipo y en el temario figuraron la reforma previsional, la futura presidencia de la Comisión Bicameral y la reforma constitucional.

Sobre este último punto, Rodríguez Saa y Matzkin realizaron un informe de la situación en cada cámara y de la comparación entre ambos surgió que por ahora la dificultad mayor está en el Senado, debido a sus divergencias internas. En lo único en que coinciden todos los senadores peronistas por el momento es en que la reforma avanza, aunque lentamente, y en que están de acuerdo con la reelección de Carlos Menem. Sin embargo, la mecánica elegida para redactar el proyecto, y por lo tanto el tiempo que demandará, sigue siendo el punto de la discordia. No en vano Carlos Menem acusó a "algunos pícaros" del Senado de demorar la reforma. Bordón, asimismo precandidato presidencial peronista, no quiso ponerse el sayo y dijo: "No estoy de acuerdo, pero no quiero entrar en la ida y vuelta de declaraciones".

Caso Nicosia, capítulo dos

El Senado Nacional comenzará hoy el juicio político contra la jueza en lo Civil y Comercial de la Capital Federal María Rosa García Foucault, sindicada como cabecilla de una organización que estaba al Estado por sumas millonarias a través de demandas de presuntos damnificados por accidentes de Ferrocarriles Argentinos. La comisión acusadora, que pedirá la inmediata destitución de la magistrada —aún en funciones—, esgrimió en su contra el artículo 45 de la Constitución Nacional: los cargos son por "mal desempeño de sus funciones y posible comisión de delitos".

La comisión acusadora de la Cámara de Diputados está integrada por los legisladores radicales Leopoldo Orquín y Angel D'Ambrosio, los justicialistas Alberto Balestrini y Ovidio Callejas, y el representante de Fuerza Republicana, el tucumano Alberto Germanó, quienes deberán fundamentar ante los miembros de la Cámara alta las razones que motivaron el pedido de juicio político y de la consiguiente destitución de la jueza.

García Foucault es una de los dos magistrados involucrados en una estafa al Estado que consistía en promover demandas por sumas millonarias en coordinación con los abogados patrocinantes de los presuntos perjudicados en accidentes ferroviarios. El caso, en realidad, ya fue analizado extensamente por los senadores en noviembre del año pasado, cuando en una promocionada sesión determinaron la destitución del otro juez implicado en esta operación fraudulenta, Alberto Nicosia.

Opinión

Por Carlos "Chacho" Alvarez

Ya sabemos que los argentinos somos algo desmemoriados y no solemos respetar las lecciones de nuestra propia historia ni la del continente al cual pertenecemos.

El presidente Menem ha renegado ostensiblemente de los aspectos más rescatables del peronismo y, al mismo tiempo, actualiza peligrosamente sus aristas más negativas y cuestionables.

Lo mejor del peronismo estuvo asociado al desarrollo de una conciencia nacional, a la lucha por concebir una sociedad más igualitaria y a la prédica alrededor del derecho a tener derechos que convocaba a la constitución de una ciudadanía social. Lo negativo fue la exaltación de los fines sobre los medios, la subalternización de los procedimientos democráticos, un relativismo ético que terminaba debilitando al sistema institucional y un verticalismo asfixiante que llevaba a enajenar la capacidad de pensar y de decidir con autonomía.

Menem, paradójicamente, desde el Primer Mundo, quiere volver a una época en la cual, en los países periféricos y dependientes, primaba una concepción donde el liderazgo en sí mismo encarnaba la totalidad de la Nación y lo demás eran cuestiones simplemente formales. Esta doctrina es la que el propio Perón revisó durante su exilio. No casualmente, a su regreso al país en 1973, rescató la idea de unidad nacional, pero sustentada en el pluralismo, el respeto al adversario, el sistema de partidos, la concertación social y en una reivindicación de la política como instrumento de creación de consensos.

El frustrado desafío de consolidar lo institucional, el llamado a convertirnos en esclavos de la ley y el fin de los absolutos parecían marcar los comunes denominadores en el camino hacia una democracia social.

En el mundo y también en Latinoamérica se cerraba la etapa de los grandes liderazgos, la de los hombres providenciales que retenían en su autoridad, en sus conducciones y en sus carismas los destinos de los pueblos.

En 1983, la reconquista de la democracia nos convocaba a todos a edificar una nueva institucionalidad, valorizando procedimientos, normas y leyes que permanentemente habían sido vulneradas. Se salía también, definitivamente, de la polarización peronismo-antiperonismo y se abría, sin dudas, un nuevo ciclo histórico. Sin embargo, la tentación hegemónica y la obsesión por encarnar un nuevo liderazgo nacional no habían muerto. Pasó fúgamente por la mente del presidente Alfonsín, y no tan fúgamente por la de sus operadores, que concibieron al ex presidente como una suerte de Adolfo Suárez y Felipe González al mismo tiempo. La dura y conflictiva transición democrática se encargó de demostrar la inviabilidad de aquellos desvaríos.

Ahora, el presidente Menem quiere reinstalar compulsivamente en la sociedad parte de la negatividad del pasado, pretendiendo erigirse en el hombre irremplazable. Si alguna vez la frase pudo ser "La Nación soy yo" y después "La democracia soy yo", con Menem la consigna

Obsesión fatal

parece ser "El modelo soy yo", es decir, la primacía del hombre por sobre la tarea de fortalecer y consolidar el funcionamiento institucional. Esta enfermiza recurrencia parece volver sabia la cláusula constitucional que impide la posibilidad de la reelección presidencial, porque angosta ostensiblemente los márgenes de manipulación y obliga a quien gobierna a no desviarse en su tarea y a no utilizar cualquier recurso para satisfacer ambiciones personales o de entorno.

Es evidente que hoy la sociedad argentina es víctima de una suerte de prepotencia política, a través de la cual se le quiere imponer una temática que a todas luces no está entre sus prioridades. Y esta estrategia autoritaria conlleva un efecto doblemente negativo. Primero, el debilitamiento institucional, agravado por el desprecio que este Gobierno tiene por las formas republicanas. Y el segundo, una falsa polarización de la sociedad que nos arrastra hacia atrás, y que reabre antinomias alrededor de un presidente que debería respetar, sobre todo, el mandato constitucional bajo el cual fue elegido.

De aquí que el no a la reelección no sea simplemente el no a la posibilidad de que Menem pueda volver a ser candidato a presidente. Es el no al providencialismo, a una concepción mesiánica y manipuladora del poder y de la democracia, que sí asocia el culto a la personalidad, con un pragmatismo sin moral, y con el fundamentalismo de mercado, seguramente terminará, como ya lo estamos viviendo, en democradura.

CONFLICTO DOCENTE

Pronóstico reservado

Las negociaciones volvieron a fracasar y siguen las dudas sobre el comienzo de las clases en la provincia de Buenos Aires. Aún no hay resolución sobre las cuotas de los privados.

“Los gremios están muy duros y Economía también.” De esta forma, un asesor de la dirección de Escuelas bonaerense sintetizó la encerrona de las negociaciones salariales en el principal distrito del país, donde SUTEBA amenaza con iniciar el ciclo lectivo con una semana de paro. La sanción de un nuevo régimen de licencia, la flexibilización del pago de los 100 pesos por presentismo de forma tal que no se pierdan ante una única ausencia y la fijación de un plazo perentorio para blanquear los 20 pesos que restan de los 26 que este mes se incorporaron al básico redondearían la última propuesta “posible” del equipo del gobernador Eduardo Duhalde. Pasado mañana, el gremio ceterista y la Federación de Educadores Bonaerenses (FEB) decidirán si el lunes renuevan o no su práctica en medidas de acción directa. El trabajo contra reloj se repite en el ámbito privado, donde la falta de acuerdo para fijar el criterio de aumento en los aranceles sigue postergando el anuncio prometido por el secretario de Industria y Comercio, Juan Schiaretti.

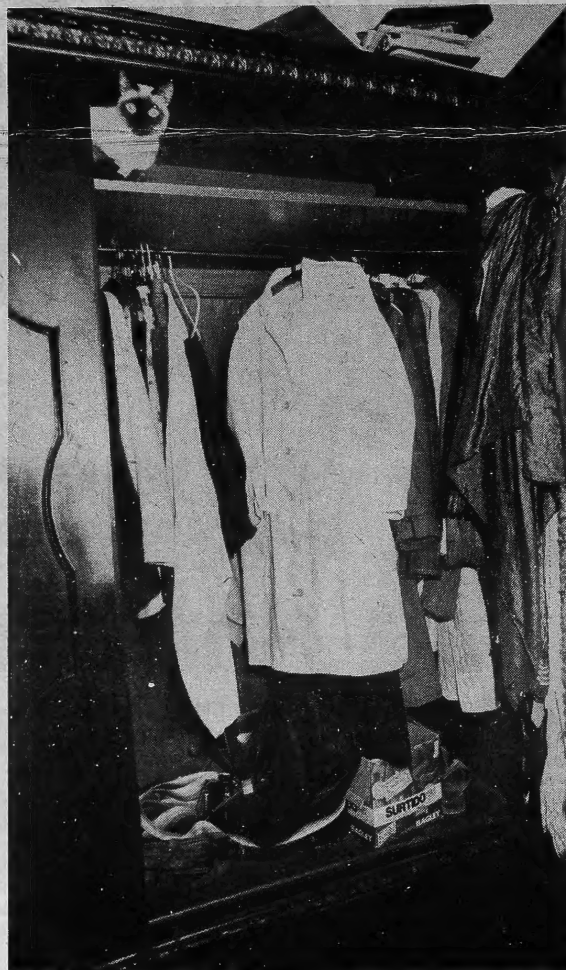
Los dirigentes de la FEB, el SUTEBA y los privados del SADOP se reunieron ayer por la tarde con la directora de Escuelas, Graciela Gian-

nettasio, y representantes de la Subsecretaría de Trabajo. Los gremios reclaman un salario básico de 450 pesos y rechazan el presentismo de 100 pesos sobre un salario inicial congelado en 200 pesos desde el año pasado. Si bien el SUTEBA, la entidad de base ceterista liderada por Mary Sánchez, decidió por unanimidad en su plenario de secretarios generales consultar en las escuelas la aplicación de una huelga de cinco días a partir del lunes en caso de no obtener respuesta, las autoridades están preocupadas por la actitud de la FEB. La unificación del frente gremial paraliza de hecho las clases.

Los privados realizarán hoy una asamblea para evaluar esta alternativa, pero en realidad la constitución de la paritaria con los propietarios de los colegios apaciguó la beligerancia de la mayoría de las seccionales. Sólo la seccional porteña advirtió directamente sobre la ejecución de medidas de fuerza a raíz de la dilación en la equiparación salarial. En un detallado cuadro comparativo, el SADOP metropolitano explica que “mientras el sueldo básico de la Municipalidad es de 212,99 pesos, el de la Nación es de 80. En el caso de un maestro de grado con cuatro años de antigüedad cobró 296,88 pesos

cuando debería haber cobrado 356,25 pesos”. El gremio reclama una equiparación inmediata y sostiene que “si la Municipalidad no se hace cargo del incremento correspondiente de los subsidios son los propietarios quienes tienen que afrontar la financiación”.

Justamente, la equiparación salarial derivada de la transferencia de los colegios nacionales a cada jurisdicción es el argumento más fuerte de los empresarios de la educación privada para justificar el incremento de aranceles. La Confederación Argentina de Instituciones Educativas Privadas (CAIEP) pidió a las autoridades que “dejen de sentar en el banco de acusados a la enseñanza privada desviando la atención de los verdaderos problemas como la crisis de la educación pública por la falta de presupuesto”. Llevando la defensa de sus intereses a un extremo, la CAIEP instó al Gobierno a “mantener los subsidios que en última instancia no apuntan a beneficiar a los colegios sino a las familias que así abonan cuotas menores por la escolaridad de sus hijos”. La presión de los privados para evitar el control de los padres en los ajustes de aranceles empantanó las negociaciones.



Los guardapolvos podrían seguir algunos días más en el ropero.

QUE NADIE LE PINCHE ESTE VIDEO

En marzo, **Página/30** le entrega
El globo rojo,
considerada una de las
mejores películas infantiles
jamás realizadas.

En abril: **Casablanca**.

Además:
Creer en nada. Una encuesta y un
informe exclusivos sobre el mundo de los
jóvenes. ¿No hay futuro?

Entrevistas:
Carlos Menem Junior, Lucho Avilés, Carlos Trillo
Arte & Tecnología: construya su propio universo.
Salman Rushdie / Richard Price

Página/30

la revista que se puede leer, ver, escuchar, rebobinar y volver a leer

PURGA EN EL CUERPO

Mario Mahuza



"No va a quedar en la calle ninguna persona que venga a trabajar todos los días", garantizó Rollano.

(Por Mariana Carbajal) El presidente del Concejo Deliberante (CD), Eduardo Rollano, firmará hoy un decreto por el cual serán despedidos unos 900 empleados de los distintos bloques políticos, en el marco del plan de racionalización emprendido por el cuerpo a fines de enero. El anuncio lo hizo durante una asamblea de trabajadores que se desarrolló por la tarde en el hall central del edificio de Perú y en la que reiteró al personal que "no va a quedar en la calle ninguna persona que venga a trabajar diariamente". Paralelamente, trascendió una nueva lista con nombres de familiares y allegados a legisladores y ex legisladores porteños que figurarían en la computadora de personal del Concejo.

Según esta nómina, trabajarían en el CD una serie de personas vinculadas con la actual titular del Banco Hipotecario Nacional y ex concejala, Adelina Dalesio de Viola: su chofer, Carlos Bizzozero; su mucama, Modesta Nélida Benítez; su hombre de confianza, Hugo Hojman, y su cuñado, Osvaldo García, entre otros.

A partir de las 14 centenares de empleados comenzaron a congregarse en el hall central del Concejo y a lo largo de la escalera principal. "Tanta gente labura acá", comentó con sorna un joven del montón, mientras esperaba ansioso a Rollano, quien recién se hizo presente cerca de las 14.30. "En mi carácter de presidente, les aseguro que a la gente que viene todos los días a trabajar en las comisiones, en la parte técnica y los pertenecientes a la administración del edificio, no se la va a tocar en absoluto", prometió Rollano, tal como había adelantado a este diario. "La reducción va a estar impuesta sobre los bloques políticos", agregó para que no quedarán dudas, con lo cual el auditorio rompió en un estrepitoso aplauso.

Este anuncio que Rollano hizo público ayer fue comunicado minutos antes a los diversos bloques, los que no lo recibieron con buenos ojos, ya que, en vísperas de elecciones, habrían preferido mantener en sus cargos a los punteros políticos antes que a los empleados administrativos.

Según Rollano, el número de empleados del Concejo creció en los últimos 10 años de 1500 a casi 5000 "porque la política en la Argentina es una actividad que se paga en negro". En ese tren, señaló al Congreso, la Casa de Gobierno, la Municipalidad metropolitana y al propio Concejo como "las instituciones que terminan pagando los sueldos" de la militancia política. Y repitió: "Los que no van a venir más son los que sabemos que no vienen a trabajar y vienen el 29 a cobrar su sueldo".

El titular del Concejo Deliberante, Eduardo Rollano, firmará hoy el despido de 900 empleados de los bloques políticos, con lo que concluirá la racionalización.

El decreto que firmará hoy Rollano cerrará en la práctica la reducción de personal acordada con el Ministerio del Interior a fines de enero que busca achicar en un 45 por ciento el presupuesto del Concejo. En los próximos días serán despedidos aproximadamente 900 agentes que trabajan actualmente en los distintos bloques, quienes recibirán su correspondiente indemnización en cómodas cuotas.

A partir del 1° de febrero queda-

ron fuera del Concejo 1400 contratados y casi 600 empleados que no habían cumplido con todos los requisitos administrativos de ingreso al cuerpo. Con lo cual, de los 4950 que figuraban cuando comenzó la racionalización, quedarían 2050. El decreto original de reducción establecía la creación de dos plantas: una permanente, con 1400 personas; y una transitoria, nombrada por los concejales, con no más de 1300. De ahora en más, los trabajadores de

la permanente firmarán planillas de asistencia —posteriormente se implementará un sistema de fichado electrónico— y deberán cumplir un horario de 13 a 20.

El malestar entre los empleados del Concejo comenzó hace algunas semanas, cuando comenzaron a circular versiones que señalaban que la lista de los despedidos estaría integrada por personal administrativo, el que para conservar su puesto debía buscarse "un padrino".

UN ASADO PARA APACIGUAR LA INTERNA

Menem y Duhalde comparten la mesa

Un asado en la quinta que tiene Eduardo Duhalde en San Vicente sellará pasado mañana la paz entre el gobernador bonaerense y el presidente Carlos Menem, después de tres semanas de "relaciones frías" motivadas por el intento menemista de avanzar sobre el poder que ostenta el duhalismo en el PJ bonaerense y en la Cámara de Diputados. La reconciliación pública —coordinada tras una sorpresiva visita de Gustavo Béliz y Eduardo Bauzá al despacho de Duhalde— incluye una nueva agenda conjunta para que los ex compañeros de fórmula de 1989 retomen sus actos proselitistas, inaugurando obras con el millón de dólares diarios que reporta el Fondo de Reparación Histórica del conurbano bonaerense. "La unidad de Menem y Duhalde es indestructible", dijo Béliz al término del encuentro. "La prioridad es ganar en todos los distritos. El resto se discute después de setiembre", convinieron en privado.

La prisa del ministro del Interior y del secretario general de la Presidencia por llegar en helicóptero hasta la Casa de Gobierno bonaerense estuvo acorde con el desconcierto que imperó en el PJ en las últimas semanas: primero fue la anulación del gran lanzamiento de campaña en Mar del Plata; anteayer, se postergó la reunión del Consejo Nacional que iba a comenzar el diseño de la estrategia electoral para las legislativas de setiembre. En ambos casos, la fricción Menem-Duhalde fue determinante.

Desde más de un despacho de la Casa Rosada se acusó al gobernador de no jugar a fondo por la reforma constitucional con reelección presidencial y de hacer su propia apuesta para el '95. Desde el duhalismo —donde confluyen antiguos seguidores del mandatario y la ex estructu-

ra caferista— se criticó la presión de Menem para desplazar a Alberto Pierri de la cabeza de la lista de candidatos a diputados bonaerenses en favor de Juan Carlos Rousselot. A eso añadían la sospecha de otra operación más grande que se iniciaba con la postulación de Erman Gon-

zález por el PJ de la Capital Federal y terminaba con el actual ministro de Defensa ubicado en la presidencia de la Cámara de Diputados. Precisamente, el sitio que conserva el duhalismo a través del mismo Pierri.

No fue casual que el acercamiento de ayer estuviera comandado por

Bauzá y Béliz. El secretario general fue siempre señalado por los bonaerenses como el principal impulsor de Rousselot en la interna provincial y como el cerebro de las operaciones destinadas a introducir cuñas menemistas en el dominio duhalista. El ministro del Interior mantiene excelente sintonía y relaciones con Duhalde. Adversario y amigo en la misma tanda para discutir con Duhalde los términos de la reconciliación.

Según trascendió, en el encuentro se cruzaron encuestas que dan ventajas claras para el peronismo en la elección bonaerense. Nadie habló de Pierri, pero quedó claro que la confección de las listas —y la eventual inclusión en el primer lugar de un extrapartidario como, por ejemplo, Oscar Alende— será resorte exclusivo del PJ de Buenos Aires. Fue una señal tranquilizadora para Duhalde, tanto como que habrá coordinación en la aplicación del Plan Social nacional. Béliz y Fernando Galmarini, secretario de Gobierno bonaerense, se encargarán de recabar las necesidades más urgentes de los municipios, mientras que operadores directos de Menem y Duhalde confeccionarán la agenda para retomar las salidas conjuntas por el conurbano.

El anticipo se vivirá este viernes en la quinta de San Vicente, cuando el gobernador agasaje con un asado al Presidente y éste confraternice con diputados y dirigentes del PJ bonaerense. Allí estarán, por ejemplo, los 24 legisladores nacionales que, sin saber de la minicumbre de ayer en La Plata, firmaron un texto de apoyo a Pierri y a la reforma con reelección. Secretamente, convinieron también que la provincia no cederá la titularidad de la Cámara de Diputados. En ambos casos, blanquearon los principales ejes de un conflicto que ahora se intenta apaciguar.



Bauzá y Béliz, emisarios de Menem para acordar con Duhalde. Habrá un encuentro en San Vicente y nuevas giras por el conurbano.

PRIMER ENCUENTRO DE ERMAN CON SU SUCESOR

Camilión tiene una cita en Milán

El ministro y su reemplazante definirán en Italia la composición del equipo de Defensa y repasarán los temas del área.

El ministro de Defensa, Erman González, y el sucesor designado, Oscar Camilión, se encontrarán mañana en Milán —en la "ciudad más ciudad" de Italia, como la definen los habitantes del norte del país— en una reunión a la que militares y funcionarios de la cartera asignan especial importancia. De esa minicumbre europea podría surgir claridad respecto de lo que pasará con los actuales integrantes del equipo que acompaña al ministro González, es decir, si deben renunciar o permanecer en los cargos. También se producirá la primera aproximación a los problemas del área con los que se enfrentará el ex canciller del ex presidente de facto Roberto Eduardo Viola.

Camilión, en tanto, dio ayer el último paso para acceder al Ministerio de Defensa, cuando las Naciones Unidas aceptaron su renuncia a la misión negociadora que estaba cumpliendo en Chipre, donde las comunidades greco-chipriota y turca están en conflicto desde hace décadas.

Luego de la entrevista con Camilión, Erman permanecerá en Italia porque el 10 de marzo tiene confirmada una audiencia con el papa Juan Pablo II y dos días más tarde tiene agendada una entrevista con su colega de Defensa de Italia. Sólo después de cumplir con esta serie de entrevistas, González regresará a la Argentina y, se presume, inmediatamente entregará la cartera a su sucesor.

Como era de esperar, para Camilión sólo hubo elogios de Erman, aunque no podía ser de otra manera viniendo de un devoto seguidor del presidente Carlos Menem. "El Presidente buscaba el perfil de una persona como Camilión para hacerse cargo de una misión que cada vez tiene más relación con el campo internacional, donde actúa el tema de las Fuerzas Armadas en lo que hace a la seguridad mundial, por nuestra preparación y capacitación, y a la política exterior argentina de fortalecer la vigencia del derecho interna-

cional", señaló el ministro.

Desde Bruselas, Erman afirmó que su sucesor "encontrará un ministerio que todavía tiene un largo camino por recorrer en lo que hace a racionalización, pero se encontrará también con un ministerio que ha superado los viejos problemas que hacen tan sensible al área. Hoy las Fuerzas Armadas están absolutamente disciplinadas y subordinadas al poder político y colaboran con todo el proceso iniciado para actualizar la doctrina militar y la proyección que significan como brazo de apoyo a la política exterior de nuestro país", definió.

Camilión, quien desde Nicosia siguió hablando de su futura labor, aseguró que "no será un opositor a la política de privatizaciones" implementada por el presidente Menem, aunque opinó que, en relación con la venta de bienes en poder de esa cartera, "habrá que estudiar caso por caso". Erman le aclaró que en este tema "prácticamente restan (privatizar) dos o tres empresas grandes", pero reconoció que todavía "faltan solucionar los problemas particulares de los astilleros AFNE y Domeq García (submarinos) y el Area Material Córdoba (AMC)", cuyo negocio más interesante es la probable venta del avión Pampa a la aviación y a la marina norteamericanas.

El jefe de la Fuerza Aérea, brigadier José Antonio Juliá, también se refirió a su próximo jefe político: "No sé cuáles son sus conocimientos en el área de defensa, pero estoy convencido de que su designación es una decisión importante". El Departamento de Estado norteamericano presentó a fines de enero un papel no membretado por el cual reclama a la Argentina la entrega de la parte inteligente de lo que fue el proyecto misilístico Cóndor II, es decir, las computadoras de guiado y control que no viajaron al puerto de Rota, cerca de Cádiz, el 9 de enero pasado. Camilión tendrá que interrogar a Juliá sobre el tema.



Camilión se enterará en Milán de los problemas pendientes en el Ministerio de Defensa.

Privatizaciones, Cóndor II y salarios son los temas centrales de la agenda que recibe.

EL REEMPLAZANTE DE ARONSON

Elemental, mi querido Watson

(Por Martín Granovsky) "Es un hombre que cuando se habla de Brasil sabe que la capital es Brasilia", fue la definición que aportó anoche telefónicamente a este diario una fuente norteamericana para describir a Alex Watson, el nuevo subsecretario de Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado designado ayer por Bill Clinton. El nombramiento, que termina con una acefalía de un mes, servirá indirectamente para que Washington acelerar el envío de nuevos embajadores. Uno de ellos es James Cheek, ya mencionado como representante en la Argentina en reemplazo de Terence Todman.

Diplomático de carrera con dedicación latinoamericana, Watson tie-

ne un dato saliente en su currículum: fue analista de espionaje del Departamento de Estado entre 1966 y 1968, un puesto que para un diplomático novato (había entrado al servicio exterior en 1962) supone al mismo tiempo un alto grado de confiabilidad política y una buena formación intelectual.

De 53 años, Watson era hasta el momento candidato a embajador en Brasil. Los pocos argentinos que lo conocen personalmente aseguraban ayer que el diplomático deseaba más ir a Brasilia como embajador que asumir el puesto más importante sobre América latina en el Departamento de Estado. Sin embargo, Clinton enfrentaba un problema inesperado, porque la Subsecretaría era el

único cargo sin cubrir en la cúpula diplomática del gobierno y su primer candidato, el cubano-norteamericano Mario Baeza, había sido rechazado por los exiliados ultraconservadores que pilotea Jorge Mas Canosa. El perfil de un profesional del servicio exterior como Watson puede ahora servirle a Clinton para no retroceder demasiado respecto de su decisión de nombrar a Baeza y, a la vez, para no poner un candidato que responda a Mas Canosa. Más aún: con destinos anteriores en Santo Domingo (1962-1964), Madrid (1964-1966), Brasilia (1984-1986), Bogotá (1981-1984) y La Paz (1979-1981), la carrera de Watson no aparece particularmente relacionada con Cuba o América Central.

Buscan petróleo en Malvinas

Dos empresas británicas han comenzado trabajos de inspección en las aguas que rodean a las islas Malvinas en busca de petróleo, con un permiso otorgado por el Foreign Office, informó ayer el responsable para América latina de ese ministerio, Tristan Garel Jones, quien sostuvo que "los argentinos saben perfectamente cuál es nuestra posición en lo que se refiere a la soberanía de las islas Malvinas y las aguas contiguas", y "el doctor (Guido) Di Tella entiende esta posición claramente".

Al responder a una interpelación en el Parlamento británico, Garel Jones indicó que el ministro de Relaciones Exteriores, Douglas Hurd, había autorizado a las compañías Geo Prakra y Spectrum a iniciar inspecciones sísmicas en las aguas contiguas a Malvinas y que éstas ya habían comenzado. Al respecto, ratificó que la posición británica es defender la soberanía inglesa sobre las islas y recordó que el gobierno conservador había indicado claramente que "la soberanía no está para ser negociada".

En particular, aseguró que Hurd no condicionó en forma alguna la exploración en Malvinas a un acuerdo con Buenos Aires durante su última visita a esta ciudad. "El doctor Di Tella entiende esta posición claramente", aseguró. Agregó que la Argentina, en cambio, dio garantías a Gran Bretaña de que la pesca del calamar en sus aguas sería reducida a 45 barcos bajo licencia, menos de la mitad de las solicitudes presentadas.

LA GALERA

Pichincha 364 4º B
Tel.: 951-0424

Composición láser

- ✓ Producción Gráfica Integral
- ✓ Gran variedad tipográfica
- ✓ Servicio especial a Editoriales
- ✓ Diagramación y composición de Libros y Revistas
- ✓ Armados Técnicos y Publicitarios
- ✓ Scanear de imágenes

EN EL MAR DE LAS COMUNICACIONES

HAY UNA ISLA



Aíselese en el 89.9 con
Gloria López Lecube
Junín 969 Buenos Aires
Tel. 963-4793/ 961-9715

FM 89.9
LA ISLA
LOPEZ LECUBE PRODUCCIONES

RETORNO

Domingo Cavallo retornó ayer de su viaje por Estados Unidos y Canadá en busca de inversores, bajando directamente del avión de American Airlines (la compañía que en algún momento se soñó sustituiría a Iberia) al automóvil que lo aguardaba en la pista de Ezeiza para eludir así a los cronistas, a quienes se prometió vagamente un encuentro vespertino con el ministro, encuentro que no tuvo lugar. El mediterráneo telefonó desde su piso de la Libertador a Carlos Menem para contarle del gran interés que empresas estadounidenses, australianas y hasta sudafricanas manifiestan por invertir en la Argentina. Oficialmente se dijo que ese telefónico informe fue muy extenso, y el secretario de Medios, Raúl Burzaco, agregó que el Presidente se sintió "muy complacido" por el resultado de la gira. Cavallo retomará hoy el trabajo con su equipo, con el que se reunirá para analizar la situación fiscal con dos preocupaciones centrales: la caída en la recaudación de impuestos y la decidida caída del 10 por ciento en el gasto público durante 1993, respecto del Presupuesto ya sancionado, única forma de que cierren los números y se puedan afrontar los compromisos con el Fondo Monetario, además de atender algunas presiones especiales, como los reclamos de los militares y ciertas exigencias gubernamentales propias de un año electoral.

Nueva York grandioso pago

En Nueva York hoy hablan de la Argentina. Será en un seminario organizado por el Council of Americas, que específicamente se dedicará a discutir las nuevas estrategias administrativas en las empresas. Como panelistas invitados participarán Javier Tizad (colocado por Techint al frente de Aceros Paraná, ex Somisa), Norberto Morita (Bemberg/Quilmes), Carlos Tramutola (consultor, ex Techint) y Guillermo Gotelli (Alpargatas).

EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 95, Secretaría N° 21, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de JUAN CARLOS MUÑOZ. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 24 de febrero de 1993.

Gustavo Daniel Caramelo, secretario.

EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 61, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Don HUMBERTO VALENTINO CAVALLI. Publíquese por tres días. Buenos Aires, febrero 25 de 1993.

Eduardo José Gorris, secretario.

O. F. I. CAR

PASEOS
TURISMO
EMPRESAS
TRASLADOS
CASAMIENTOS



SERVICIO DE TRAFIC
AUTOS PRIVADOS LAS 24 HORAS
CUENTAS CORRIENTES
CHILE 537 P- 5° 01 23 1098
BUENOS AIRES
Tel 362-9741 / 362-9292

Lo que importa más es consumir

Cifras privadas muestran que fueron los bienes de consumo y no de capital la causa del enorme déficit comercial.

Los bienes de consumo y automóviles representaron casi un tercio de las importaciones el año pasado y significaron un gasto extra de 2400 millones de dólares en relación con lo desembolsado por ese tipo de productos en 1991. Así lo reveló un estudio de la Cámara de Importadores conocido ayer, según el cual ambos rubros sumaron casi 4200 de los 14.565 millones importados (más del 28 por ciento del total, frente a 21 el año anterior).

De acuerdo con las estimaciones de la entidad, los principales responsables por la suba de 80 por ciento en las importaciones de 1992 fueron, precisamente, el rubro vehículos, que creció casi 500 por ciento en su participación porcentual (luego de haber aumentado 1622 por ciento en el '91), y el ítem bienes de consumo, que experimentó un crecimiento de 95 por ciento (después del 322 anotado un año antes).

"La participación sectorial relativa al año anterior —dice el estudio presentado por el titular de CIRA, Diego Pérez Santisteban— se vio alterada primordialmente por la importación de vehículos, que pasó de 2,5 a 8,2 por ciento del total por la incidencia de la compra de automóviles (1200 millones de dólares, en gran parte provenientes del Brasil por el acuerdo de intercambio que la Argentina no equilibró)".

A su vez, las compras de bienes de capital evolucionaron por debajo del

promedio general: crecieron 53 por ciento, mientras se importó un 72 por ciento más de bienes intermedios.

Según la cámara, excluyendo el impacto automotriz puntual, el perfil que se va consolidando resulta ser de 75 por ciento del total importado para bienes de capital, intermedios y combustibles; 20 para bienes de consumo, y 5 por ciento para vehículos como hipótesis estable.

"Esas tres cuartas partes de compras externas en maquinarias, herramientas, materias primas, insumos y semielaborados —dice Pérez Santisteban— han receptado una buena porción del ingreso de capitales por inversiones e impulsado además el mantenimiento de un muy buen nivel de producción industrial local."

En cuanto a las perspectivas para este año, la CIRA considera "razonable" una estimación de importaciones de alrededor de 15 mil millones de dólares. Ello surgiría de similares o mayores compras de equipos, adquisiciones de materias primas y bienes intermedios del orden de las registradas en el '92, menos ingresos de autos, y caída en la importación de bienes de consumo, dada "cierta saturación".

Con ese panorama y exportaciones que crecerían entre 15 y 20 por ciento (hasta 14 o 14.500 millones de dólares) el estudio señala que habría un déficit en la balanza comercial de 1000 a 1500 millones.



Ministro de Economía, Domingo Felipe Cavallo.

Fernando Dyoski

Invertir es lo de menos

	Bienes de capital	Bienes de consumo *	Total
En millones de dólares			
1989	624,4	184,0	4.191,8
1990	635,7	365,2	4.077,0
1991	1.398,8	1.693,2	8.093,1
1992**	2.140,2	4.107,4	14.565,4

	Bienes de capital	Bienes de consumo *	Total
En composición porcentual			
1989	14,9	4,4	100,0
1990	15,6	9,0	100,0
1991	17,3	20,9	100,0
1992**	14,7	28,2	100,0

* Incluye vehículos, ya que en su inmensa mayoría se importaron autos para particulares.

** Estimado.

FUENTE: CIRA.

RECAMBIO EN LA UIA

Unidos pero a cara de perro

(Por D.S.) A menos de dos meses del recambio de la conducción en la UIA, las distintas líneas internas aún mantienen disputas para ocupar los espacios de poder vacantes. Queda todavía por llenar el casillero clave de secretario, y algunos dirigentes hablan nerviosamente de un *putsch* en marcha para mantener en el cargo al petroquímico Manuel Herrera, del grupo Pérez Compagn. Y por si eso fuera poco, deben nombrarse los jefes de los departamentos y designarse al secretario ejecutivo, una nueva figura en la que algunos ven un intento de Techint por hacerse sentir con mayor peso en el lobby fabril.

El MIA y la ex lista de Unidad (el MIN y el denominado Club de Exportadores, junto con las entidades

representativas de los sectores textil y metalúrgico) acordaron el reparto de cargos en los próximos cuatro años. Por ese entendimiento, el nuevo titular de la UIA será el vice de Sevel, Jorge Blanco Villegas, del MIA.

Esta corriente, de tendencia tradicionalmente ultraliberal, también colocó al galletitero Gilberto Montagna como vice 2°; al textil Murat Eurnekian de vice 3°; al alimentario Hugo D'Alessandro como protosecretario 1°, y al petroquímico Alejandro Achával como prosecretario 2°.

El MIN, en tanto, debe decidir cómo se distribuyen sus seis hombres (el metalúrgico Luis Vasallo; los textiles Eduardo Faena, Claudio Sebastiani y Patricio Zavala Lagos; Sergio Einaudi, de Techint; y Arman-

do Bertucci, de Aluar) las vicepresidencias 1° y 4°; la tesorería; la secretaría; y las prosecretarías 1° y 2°.

En torno del sillón de secretario prosigue la polémica. En principio porque en los últimos días llovieron fax de entidades del interior sobre el MIA y el MIN auspiciando la continuidad de Herrera, lo que llevó a algunos a pensar en una operación concertada de escasas posibilidades de éxito, según se asegura, por cuanto desequilibraría el pacto interno. Faena (actual secretario general del MIN), Einaudi y Sebastiani, en ese orden, son hoy por hoy los más cercanos al puesto.

De aquí al 27 de abril, día en que se efectuarán la "elección" y la asamblea que consagrarán al nuevo staff, deberán nombrarse también a los titulares de los 12 departamentos. A los diez tradicionales se les agregó a fin del año pasado el de MERCOSUR y se acaba de crear uno nuevo (desholando Relaciones Externas e Institucionales, que hasta ahora estaban juntos) para dividir las designaciones por partes iguales.

El secretario general del MIA, el yerbatero Diego Videla, se conforma con ir de segundo en el departamento de Educación. Mientras, el titular actual de la Unión, Israel Mahler, se lanzará a la política de la mano del precandidato presidencial de la UCR Fernando de la Rúa, según aseguran sus allegados (el metalúrgico está dispuesto a mantener el *low profile* hasta entregar el bastón de mando).

La inflación sigue comiendo

El ingreso mínimo que necesita una familia tipo (matrimonio con dos hijos pequeños) oscila, en este comienzo de marzo, entre 643,7 y 756,7 pesos, según se tomen los precios mínimos encontrables en el mercado o los precios medios, de

acuerdo con la medición del IPES. Este instituto detectó, por otro lado, un encarecimiento de entre 1,9 por ciento (precios mínimos) y 0,9 por ciento (precios medios) en el costo de una canasta alimentaria básica entre enero y febrero. El costo de esa canasta trepó así en febrero a 257,4 pesos (precios mínimos) y 301,1 pesos (precios medios). Los aumentos más fuertes captados en febrero correspondieron a hortalizas (+12,3 por ciento), frutas (+8,2 por ciento), azúcares (+7,6 por ciento) y huevos (+3,4 por ciento).

EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 63, Secretaría Única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Don LIBORIO PUPILLO. Publíquese por tres días. Buenos Aires, febrero 15 de 1993.

Gabriela Paradiso Fabbrì, secretaria.

La pizarra de la City

• Dólar: 0,9984/6
• Tasas:
P. fijo a 30 días: 1,1% mensual
Call: 7-8% anual
Descubiertos: 4/5% mensual
• Bónex en dólares:
Serie 84: 94,20
Serie 87: 84,20
Serie 89: 77,35
• BOCOM:
En pesos: 44,50
En dólares: 44,60
• Bolsas:
Índice general: -1,22%
MerVal: -1,66%
Alzas: 4
Bajas: 33
S/C: 11
Volumen: \$ 25.692.723
• Acciones:
Francés: 9,25 (-)
Galicia: 5,00 (-2,9%)
Alpargatas: 0,68 (-2,2%)
Astra: 2,19 (-1,4%)
Celulosa: 0,365 (+1,4)
Com. del Plata: 4,42 (-2,9%)
Ipako: 1,80 (-4,3%)
Molinos: 5,45 (-2,7%)
Pérez Compagn: 5,63 (-1,7%)
CIADEA: 25,30 (-2,3%)
Telefónica: 3,22 (-0,8%)
Telecom: 2,83 (-0,4%)

• Lo destacado:
-Volumen exiguo de negocios, el menor del año.
-El BCRA no intervino en el mercado cambiario.

NUEVA IMAGEN ARGENTINA EN EUROPA

El país de la plata

Una campaña publicitaria promueve a la Argentina como "el país de la plata", donde el descanso se une a los negocios.

Página/12
EN FRANCIA

(Por Eduardo Febbro, desde París)
Nada más

asombroso tal vez que recorrer las páginas de un diario europeo y encontrarse con una entera dedicada a la promoción de su propio país. No es un gaucho parado en ese "vértigo horizontal" que alguna vez fue la pampa para Drieu de la Rochelle sino un jugador de polo en plena acción el que aparece en el anuncio publicitario que los argentinos que viven en Francia, Italia, España y Alemania descubrieron en los grandes diarios europeos de esta semana. Todo un símbolo y una imagen en un nuevo concepto: ni democracia, ni pampa, ni tango, ni fútbol, ni Borges. Ninguna de las figuras tradicionales que la Argentina ocupa en el imaginario europeo aparecen sugeridas en el aviso.

"Descubra un nuevo terreno de oportunidades turísticas: la Argentina", dice el texto que aparece junto al jugador montado en un hermoso caballo. En Francia, el aviso —a plena página— sale desde el lunes 1º de marzo en *Le Monde* y *Le Figaro*, un vespertino liberal y un matutino conservador. El estilo de lo que será a partir de ahora "una campaña para promover a la Argentina de otra forma" contrasta con la norma tradicional de este tipo de promociones. Ni afirmaciones perentorias, ni imágenes bellas, ni siquiera frases dulzonas. Todo es discreto y ambiguo. Perfectamente eficaz. Lo suficiente como para llamar la atención de los europeos y despertar de paso la ira de unos cuantos argentinos que no pueden sino preguntarse que "¿de dónde sacan eso de que el polo nos identifica en algo?". A los franceses, sin embargo, el anuncio les gusta. "Es una verdadera invitación, no sé muy bien a qué pero uno se siente invitado", sugiere con ciertas dudas un parisino de 35 años.

La Argentina es un "nuevo terreno de oportunidades turísticas", pero no sólo por el sol y los paisajes. Según fuentes diplomáticas argentinas consultadas por **Página/12** en París, "la campaña apunta a convocar ciertas cosas que están en el imaginario europeo típico de la Argentina pero de una forma más estilizada". Se trata, en realidad, de una doble promoción. La de la imagen del país y la de las "inversiones en el turismo". Por eso, el texto en pie de página se basa en una sutil utilización de la proximidad de sentidos que, en francés, tienen las palabras "Argentine" y "argent", plata. "Desde el día en que los pioneros hicieron las primeras incursiones en el Río de la Plata y bautizaron a la Argentina 'país de plata', la Argentina es una tierra de oportunidades para los viajeros del mundo." Crecimiento espectacular —"9% en 1992"—, vida trepidante y cosmopolita en Buenos Aires, esquí en los Andes, turismo ecológico en la Península de Valdés, estadia en los "ranchos" de la pampa y playas en la costa Atlántica, la campaña describe un sucinto paraíso donde ir a pasear, no es lo único que importa. Se puede, además, ganar dinero. "Hay que reconocer que la idea es buena —afirma el hombre 'imagen' de la agencia de publicidad francesa Voyageurs—. En un mundo dominado por el liberalismo y la idea del provecho, del

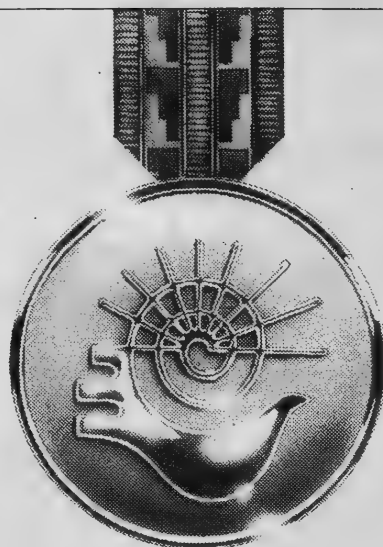
éxito, ir sólo de vacaciones a muchos les puede parecer una pérdida de tiempo. En cambio, el anuncio aún los dos polos del sueño: el descanso y la plata".

"Descubra esta nueva tierra de viajes y turismo. Y haga negocios en oro en el país de la plata." El publicitario francés no se equivoca, como tampoco quienes organizaron la campaña. Esta continuará a lo largo de todo el mes de marzo y durante las primeras semanas de abril, pero, esta vez, con nuevas imágenes, "un poco más cercanas a la Argentina real, pero siempre con esa doble propuesta", comentó a **Página/12** un diplomático argentino.



"Descubra un nuevo terreno de oportunidades turísticas: la Argentina", dice el texto al pie de la imagen.

"¿De dónde sacan que el polo nos identifica en algo?", se quejan los argentinos que viven en París.



FIAP 93
BUENOS AIRES

FESTIVAL IBEROAMERICANO DE LA PUBLICIDAD

MARZO 30/31 - ABRIL 1/2 DE 1993 PLAZA HOTEL

- PROGRAMA -

Martes 30/3
15:00 a 19:00 hs.
RETIRO DE CREDENCIALES.
19:00 hs.
COCKTAIL DE APERTURA.
Se distingue a dos grandes de la Publicidad Argentina:
DAVID RATTO y HUGO CASARES.

Miércoles 31/3
9:00 a 17:00 hs.
EXHIBICION MATERIAL
GRAFICA, CINE - TV y RADIO.
17:30 hs.
CONFERENCIA: DAVID RATTO
Presidente de DR / BBDO.

Jueves 1/4
9:00 a 17:00 hs.
EXHIBICION MATERIAL
GRAFICA, CINE - TV y RADIO.
17:30 hs.
CONFERENCIA: NIZAN GUANAES
Titular y Director General Creativo
de la Agencia DM 9 Brasil.

Viernes 2/4
10:00 a 13:00 hs.
PRESENTACION SHORT LIST.
16:00 a 18:00 hs.
PRESENTACION GANADORES.
21:00 hs.
CENA - SHOW - PREMIOS.

INFORMES E INSCRIPCIONES:

LEANDRO N. ALEM 734, PISO 4, (1001) BUENOS AIRES, ARGENTINA.
TEL. 311-2242 FAX 311-3346

Sarampión que crece

El sarampión provoca en el país la muerte de 2500 chicos por año, según informó el lunes el ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz, en una reunión al gabinete nacional. Para intentar reducir esta alarmante cifra, el Gobierno lanzará una campaña nacional contra esta enfermedad contagiosa manifestada por una gran cantidad de pequeñas manchas rojas y precedida por síntomas de catarro. El programa, que comenzará el 1° de mayo, incluirá a nueve millones de niños de entre nueve meses y 14 años que recibirán la vacuna antisarampiónica. En 1991 fueron notificados 46.000 casos de esta enfermedad, de los cuales murieron entre 400 y 2000 pequeños (la imprecisión se debe a la dificultad de contabilizar el sarampión como causante directo de un fallecimiento), lo cual implica una tasa de letalidad de un 1 a un 5 %. En un comunicado de prensa, el Gobierno señaló que el programa, de cinco años de duración, contará con la adhesión de la UNICEF, la Cruz Roja, facultades de Medicina, instituciones rotarias y sociedades de pediatría.

Vibrión por ocho

Mientras el ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz, declaró que el cólera atraviesa "una meseta recesiva desde hace quince días, con un leve repunte a causa de los Carnavales", el vibrión llegó ayer a otras ocho personas —tres en Salta, otras tantas en Jujuy y dos pequeños en Mendoza—. La evolución del brote fue evaluada científicamente por especialistas internacionales que hoy anunciarán los resultados.

El peaje en la Bicameral

El secretario de Obras Públicas, Wilyan Otrera, se comprometió ante los integrantes de la Comisión Bicameral de Seguimiento de las Privatizaciones a aceptar que las organizaciones vecinales formulen sugerencias respecto del proyecto de licitación de los accesos a la Capital Federal. La resolución modifica lo dispuesto inicialmente en los pliegos, en los que se sostenía que únicamente se contemplaría la opinión de las empresas interesadas en la obra. Según trascendió de fuentes legislativas, Otrera admitió que hasta el momento "no existen estudios sobre el impacto ambiental y urbanístico" de la obra y reveló que se convocó a dos ecologistas para que realicen ese análisis.

Coincida sin red

La fundación Coincida —Cooperación, Información y Ayuda al Enfermo de SIDA— informó que continuará las tareas que realiza hace seis años pero desligada de la Red de Organismos No Gubernamentales que trabajan contra la enfermedad "por motivos de índole institucional e internos de Coincida".

"La Iglesia española no criticó la prevención"

El SIDA y la discriminación fueron temas tratados por la ministra de Asuntos Sociales de España, en fugaz visita a la Argentina.

(Por Claudia Selser) La Argentina supo de ella hace unos años cuando llegaron los ecos de su exitosa campaña contra el SIDA dirigida a los adolescentes de España. El escueto "Póntelo, póntelo" popularizó el uso de condones y fue recomendada por la Organización Mundial de la Salud para todos los países de Europa. Pero Matilde Fernández, nacida en España hace 43 años y que ayer se entrevistó con el presidente Menem en el marco de una gira por la Argentina, ha recorrido un largo camino: fue secretaria general del sindicato de la Química y la Energía (equivalente de Luz y Fuerza), secretaria de la Mujer en la Ejecutiva Federal del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y ocupa desde hace 4 años y medio el cargo de ministra de Asuntos Sociales de España. La injerencia de la Iglesia en campañas preventivas, la discriminación de lo diferente, y la ausencia de la mujer en los lugares de poder fueron algunos de los temas tratados con Página/12 en la tarde de ayer.

—En la Argentina, pese a que datos municipales hablan de unos 80.000 infectados por HIV, el problema no está reflejado en campañas en los medios. ¿Cómo han hecho ustedes una campaña eficaz?

—Comenzamos por el Plan Nacional de Drogas, pero cuando el efecto de la droga se reflejó en el SIDA —la primera llamada de atención fue en 1985— se decidió crear un organismo en el Ministerio de Sanidad, de coordinación con otros ministerios, y se hizo —con recursos específicos y capacidad política para dar instrucciones— el Plan Nacional de SIDA. Nuestra primera campaña de sensibilización "Si Da/ No Da" fue premiada en el mundo y recomendada por la OMS, y después realizamos una segunda campaña, encabezada por los ministerios de Sanidad y de Asuntos Sociales (del que yo soy responsable), dirigida a los jóvenes. Porque en España hemos conseguido superar eso de grupos de riesgo: se trata de comportamientos de riesgo, porque el riesgo del SIDA no lo tiene sólo el homosexual o el drogadicto. Un heterosexual, una persona con gran ortodoxia en sus relaciones afectivas, puede ser infectado. Entonces hemos hecho una campaña dirigida a los jóvenes, "Póntelo, póntelo", que pretendió evitar embarazos adolescentes y comportamientos de riesgo, y alentó al uso del preservativo para no infectarse e infectar a otros. También a través del plan de SIDA se ha re-

Forros ofensivos

La publicación de una caricatura del Papa con un profiláctico en la nariz, en el semanario *Express*, de Portugal, motivó que veinte mil ciudadanos de ese país firmaran una petición ante la Asamblea Nacional solicitando que se tomen todas las medidas necesarias para defender el derecho a no ser ofendidos en su fe. Un Papa con expresión disgustada y un profiláctico en la nariz fue la caricatura que utilizó el semanario portugués para ilustrar un artículo sobre Iglesia y anticoncepción, publicado tiempo atrás. Entre los firmantes del documento figura el embajador de Portugal ante la Santa Sede, Luis Gaspar da Silva.

comendado distintas funciones a cada ministerio. Por ejemplo, el mío debe atender socialmente a las personas ya infectadas, y en tal sentido, hemos hecho pisos de acogida y asistencia domiciliar a los enfermos. Hoy la cifra de enfermos con SIDA ronda las 14.000 personas.

—¿Qué pasó con la Iglesia, tan poderosa en España en tiempos franquistas?

—Lo sigue siendo. Pero las críticas —de la parte más recalcitrante de la Iglesia y desde luego el Opus Dei, aunque no toda la Iglesia— se dirigieron a la parte de la campaña que aceptaba las relaciones sexuales adolescentes cada vez en edades más tempranas, con los consecuentes riesgos de infección o embarazos no deseados. Declararon en su momento que lo único seguro era la abstinencia, pero claro, es tan seguro, seguro, que es inasumible: la gente tiene sentimientos y necesidad de expresarlos, entonces hay que encarar los siguientes pasos, como qué cosas sirven para protegerse al máximo. Pero debo decir que la Iglesia española no se atrevió a criticar el aspecto de prevención de la campaña ante una enfermedad que ataca a toda la población.

—¿Qué temas abarca el Ministerio de Asuntos Sociales?

—Tiene políticas de igualdad, por lo tanto políticas de igualdad de oportunidades para las mujeres y para la incorporación de los jóvenes en la sociedad española. Soy responsable de atender a la infancia cuando es marginada, a personas mayores y minusválidas, servicios sociales que hay que crear en el país para atender situaciones de riesgo, de marginación, atención de refugiados y a la comunidad gitana en España. Dentro del plan de igualdad de oportunidades para la mujer, en los últimos tres años hemos logrado cambiar todas las leyes discriminatorias, e impulsamos programas integrales de



Matilde Fernández se entrevistó ayer con Carlos Menem. "Póntelo, póntelo" fue un hito en su currículum.

capacitación de mujeres en todo el país. Ahora estamos trabajando para hacer real la igualdad formal: los ministerios más importantes son Educación y Trabajo. Revisión de libros de textos para hacer una educación no sexista, políticas no sexistas ni discriminatorias en los medios; regular plazas fijas en los trabajos y eliminar las diferencias salariales

(porque, como media, la mujer —a igual trabajo— cobra un 20 por ciento menos que el hombre); inspecciones para evitar los acosos, etcétera. Vamos a cambiar las leyes laborales para que a trabajo similar —no igual— haya igual remuneración; y para que mujeres en cargos predictivos puedan alcanzar cargos directivos.

POLEMICA EN ENTRE RIOS

SIDA en las videocaseteras

(Por Daniel Enz, desde Paraná) Mientras el arzobispo de Paraná, monseñor Estanislao Esteban Karlic, avaló ayer plenamente el pronunciamiento del vicario de Educación que prohibiera en los colegios católicos de Paraná la proyección del video nacional sobre el SIDA, el gobierno entrerriano informó de su decisión de proyectar el trabajo comunicacional en todas las escuelas entrerrianas, produciéndose así cierta polémica entre ambas partes. La diferencia de criterios suscitada entre el oficialismo y los representantes de la Iglesia —la primera que se produce en este período constitucional— coincidió con la visita de Karlic al gobernador Mario Moine, a pedido de este último, en la ronda de las consultas iniciada por el mandatario con respecto a la postura que adoptó el Poder Ejecutivo con relación a los despidos instrumentados en la administración pública. Por su parte, el ministro de Salud y Acción Social, Julio Aráoz, aseguró que el video intenta "dar información humana y científica" sobre la enfermedad

y señaló que, en ese contexto, se explica que el profiláctico tiene carácter de "uso médico".

Karlic tuvo que dejar un retiro espiritual que llevaba a cabo en el colegio privado católico Stella Maris —ubicado a unos 15 kilómetros de esta capital—, donde, desde la mañana del lunes último y hasta el sábado, se encuentran reunidos los principales sacerdotes de la provincia, analizando el Nuevo Catecismo Universal, que será presentado en Paraná durante el fin de semana. Entre los representantes de la Iglesia se encuentra el vicario episcopal de Educación de esta capital y obispo de La Paz, monseñor Luis González Guerrero, quien condenara y prohibiera el video *Un camino para dos* realizado por el Programa Nacional de Lucha contra el SIDA, dependiente del Ministerio de Salud y Acción Social de la Nación, por lo cual unos 20 mil alumnos de colegios católicos de Paraná no podrán acceder al film. González Guerrero, al formular algunas apreciaciones a los hombres de prensa apostados en la zona, insis-

tió en remarcar algunos conceptos del crítico documento y consignó que en el video "se presentan conductas reprochables, como el sexo fuera del matrimonio, sin un juicio moral". Sus declaraciones coincidieron con manifestaciones de la titular del Consejo de Educación Católica de Paraná, profesora Ligia de Colella, quien sugirió "llevar a cabo un programa de información sobre el SIDA, acorde con el fin de la escuela católica, que es el de educar a nuestros jóvenes, moral y religiosamente".

En tanto, el arzobispo paranaense y vicepresidente primero del Episcopado Argentino, Estanislao Esteban Karlic, dijo que González Guerrero "se expidió clarísimamente", acotando que a la Iglesia le preocupa el SIDA, pero "por enseñar ese deber moral de la protección, no lo hagamos encaminando la conducta social por caminos equivocados. Esta es la razón por la cual se ha prohibido, porque se encamina la relación de varones y mujeres, de muchachos y chicas, por malos caminos", añadió.

El domingo 7

DE REGALO

EL DECAMERON
De Boccaccio



BAUDRILLARD

Ante centenares de entusiastas seguidores, el filósofo francés dialogó con Oscar Landi, director del Centro de Estudios del Estado y la Sociedad, y Jorge Lanata, director de **Página/12**

ALGO PARA RECORDAR

Página/24/23

BIBLIOTECA
Página/12

EL DECAMERON
BOCCACCIO

AEROLINEAS ARGENTINAS

- ✓ Por actuación...
- ✓ Armadas, el servicio...
- ✓ Se reconoce a los objetores...
- ✓ conciencia, pero deberán cumplir...
- ✓ catorce meses de servicio civil...
- ✓ Habiendo...
- ✓ casos de...



este ejemplar. \$ 140 Recargo venta interior.
En Uruguay: N

8

Esperpe
por
Hor
Verl

DETUVIERON AL DUEÑO DE LA BODEGA

CUSTODIADO POR EXPERTOS

Después de haber sido durante varios días el prófugo más buscado del país y ofrecido varias entrevistas de prensa, Mario Torraga, dueño de la bodega productora de los vinos adulterados, se presentó ayer ante el juez y quedó detenido. Sigue prófugo su hijo, también vinculado con la investigación. Las pruebas indicarían que la adulteración de Soy Cuyano y Mansero se produjo en la propia bodega. Veinte damnificados por el vino iniciaron ayer una demanda civil a los productores.

(Por Ricardo Casares, desde San Juan) Distendido, afable y del brazo de su hija Vanessa, Mario Torraga —el prófugo más buscado del país en los últimos días— se presentó voluntariamente ayer a las nueve en la sede de los tribunales federales de San Juan, ante el manifiesto estupor del único agente policial de guardia en el edificio. El bodeguero y su hija estacionaron a unos cien metros el auto familiar —un Renault 12 color salmón— y caminaron con parsimonia hasta las puertas del juzgado, donde más de treinta periodistas locales y porteños montaban guardia desde hace dos días. Con su presentación, el bodeguero sanjuanino inició lo que parece un camino sin retorno: el juez de La Plata, Guillermo Atencio, está a punto de establecer que la contaminación del vino con metanol, que produjo la muerte de 25 personas, se produjo dentro de la bodega Nietos de Gonzalo Torraga, y se prepara a enviar el expediente a San Juan con la carátula de "envenenamiento seguido de muerte". El ministro de Salud y Acción Social, Julio César Aráoz,

agregó una hipótesis demoledora sobre el caso: "Como el vino había perdido cuerpo, los bodegueros compraron alcohol metílico. Lo mezclaron para darle más volumen, más graduación, pero se les pasó. Entonces le pusieron agua y rápidamente envasaron cincuenta mil litros y los enviaron a sus distribuidores para venderlos a bajo precio".

"Vengo por mi propia voluntad a presentarme ante el juez", fueron las primeras palabras que Torraga ensayó ante los periodistas. Brevemente y con suma tranquilidad, el presunto responsable del envenenamiento masivo argumentó en su defensa que "la adulteración con alcohol metílico no se produjo dentro de la bodega; los análisis hechos por los inspectores en las piletas demostraron que los porcentajes de alcohol eran

normales".

Torrage y su hija ingresaron al edificio, donde ya se encontraba su esposa que, junto a un hijo menor del matrimonio, aguardaba desde una hora antes para que se le tomara declaración. Diez minutos después de su ingreso, tres agentes de la Policía Federal sacaron del edificio al imputado, con el rostro cubierto, y lo introdujeron en un móvil que partió con destino a la delegación local de la Federal, donde el bodeguero quedó detenido a la espera de que el juez que entiende en la causa, Leopoldo Rago Gallo, le tomara declaración indagatoria.

Luego, el comisario Ramírez, titular de la delegación, improvisó una conferencia de prensa en la puerta de Tribunales. Fue entonces cuando un periodista le hizo la pregunta obvia:

"¿Cómo fue que Torraga no pudo ser detenido por la policía?". Con el rostro congestionado y visiblemente molesto, el oficial alcanzó a balbucear: "Torraga se entregó por la presión policial", dijo dando por terminada la charla. Quince allanamientos efectuados por los federales y otros siete a cargo de la policía provincial, todos infructuosos, parecen haber sido la base del método ensayado por los investigadores para que el prófugo se entregara. Ramírez no aclaró si utilizará el mismo mecanismo para lograr que se entregue el restante prófugo, Guillermo Torraga, hijo del bodeguero detenido.

Torrage está imputado por el delito de "adulteración de vinos y envenenamiento seguido de muerte", delitos que se encuentran encuadrados en la Ley de Vitivinicultura y en el artículo 200 del Código Penal, que están castigados con penas de hasta 25 años de prisión. Por el mismo delito fue indagado, también en calidad de imputado, Armando Ribes, el enólogo de la bodega Nietos de Gonzalo Torraga.

Las pruebas que en La Plata reunió el juez Atencio parecen arribar a la misma conclusión: "Las pericias determinaron que las estampillas de las damajuanas, que son colocadas en la bodega, eran auténticas", confirmó el magistrado a *Página/12*. De confirmarse esta hipótesis, se descartaría la posibilidad de que la adulteración se hubiera producido fuera de la bodega.

El defensor de los detenidos, Emilio Dávila Saffe, dejó entrever que la estrategia que seguirá con sus clientes, el bodeguero y el enólogo, se basará en "los resultados negativos de los análisis del Instituto Nacional de Vitivinicultura efectuados en su momento en la bodega de Cauce". El letrado sugirió a la prensa y a la Justicia buscar la adulteración del vino "en la cadena de comercialización del producto en Buenos Aires y en el Litoral". No tuvo en cuenta para esa recomendación el hallazgo de damajuanas con alcohol metílico en los departamentos san-

MEDICAMENTOS CONTAMINADOS

Para la salud del bebé

En medio del escándalo del vino y la leche adulterados, una investigación judicial reveló que dos laboratorios del Gran Buenos Aires elaboraban productos medicinales para uso pediátrico contaminados o adulterados. El caso surgió de un seguimiento realizado por el juez en lo correccional de Lomas de Zamora, Daniel Llermanos, quien descubrió contaminación microbiológica en partidas de linimento oleocalórico y talco mentolado, utilizados para el tratamiento de la dermatitis del pañal en los bebés. Llermanos clausuró dos laboratorios, allanó una distribuidora, incautó seis mil unidades de productos en mal estado y procesó a los cuatro responsables de la elaboración.

El juez de Lomas de Zamora dispuso la prohibición de los productos marca Bob-Cat, elaborados por la Droguería López, ubicada en la localidad bonaerense de Ramos Mejía,

y de los elaborados por Laboratorios Corloto, radicado en el partido de General Sarmiento.

Los análisis realizados por los médicos forenses del Departamento Judicial Lomas de Zamora determinaron además que los laboratorios elaboraban colectores de orina para uso pediátrico que también presentaban contaminación microbiana, "lo que en el caso de análisis podía inducir a diagnósticos erróneos". Los peritos detectaron fallas en la esterilización del producto, y la hipótesis que maneja Llermanos sostiene que, como los colectores eran envasados a granel, la contaminación se habría producido en el proceso de fraccionamiento realizado por la distribuidora.

También descubrió que el agua oxigenada elaborada por ambos laboratorios tenía un contenido de oxígeno inferior al indicado, lo que reducía notablemente sus propiedades

desinfectantes. Se secuestraron además partidas de preparado de leche de magnesio, un laxante que presentaba alteraciones tales en su fórmula que desvirtuaban la calidad del producto.

Llermanos confirmó a *Página/12* que están procesados por los delitos de "contaminación negligente de alimentos y medicamentos, y violación de normas que evitan la propagación de epidemias" los farmacéuticos Dante Sainato y Zunilda Pérez de Corloto, responsables del Laboratorio Corloto, y los propietarios de la Droguería López, Jorge Andrés López y Ana Duris de López.

La investigación se había iniciado en una herboristería de Lanús, y condujo a los productos contaminados que eran distribuidos en varias farmacias del conurbano bonaerense. Los procedimientos incluyeron el allanamiento a la Cooperativa de Farmacias de Lomas de Zamora (COFALOA), donde fue secuestrada la mayoría del material no apto para su uso. Como broche, el juez encontró una partida de hierbas medicinales que presentaban restos de tierra y materia fecal de roedores, pero no pudo incorporar este elemento a la causa porque "no pudo comprobarse que tuviera como destino la comercialización", precisó el juez.

Página/12
EN SALTA Y JUJUY
Santiago del Estero 340
Tel.: 087-222249 - (4400) Salta

EL FUTURO DE NUESTROS HIJOS

La escuela es el ámbito en el cual sus hijos pasarán la mayor parte de sus próximos años. De la elección de una escuela depende la formación y el futuro de nuestros hijos.

¿Qué escuela le gustaría para sus hijos?

¿Qué alternativas ofrece hoy el ámbito educacional?

¿Cuál es la que mejor se adapta a las necesidades y expectativas de su hijo?

¿Qué información le gustaría tener de una escuela antes de decidirse por ella?

La elección de la escuela de sus hijos no debe quedar librada al azar. Nuestro asesoramiento profesional facilitará y asegurará su decisión.

CONSULTORA EDUCATIVA PROFESIONAL

ENERO-FEBRERO - Solicitar entrevista
Lunes, martes o jueves de 13 a 19 hs. al:
TEL. 552-6098

Ahora la mala leche es

En la localidad pampeana de Toay, vecina a Santa Rosa, un nuevo caso de mala leche desató la polémica. Todo comenzó cuando un grupo de maestras denunció que a los niños que concurrían a una colonia de vacaciones del programa asistencial oficial Pro-Vida, nada menos, se les daba leche en polvo marca Verónica de una partida cuya vida útil venció hace seis meses. Muestras del producto fueron secuestradas en el comedor de la escuela provincial 205, que funciona en el interior de la Brigada Mecanizada X. Un primer análisis del producto, realizado previo a la distribución entre los niños de la colonia de vacaciones, recomendaba

que la leche fuera utilizada sólo para la preparación de postres, pero no para ser bebida sin más ni más.

Aunque todavía se ignora el grado de peligrosidad que tendría la ingestión del producto, la comunidad de Toay reaccionó con indignación y responsabilizó al gobierno de la provincia por la mala atención brindada a los niños. Las primeras acusaciones concretas fueron dirigidas hacia las autoridades de la Dirección de Acción Social de la Municipalidad de Toay. Ante la situación planteada, el intendente Carlos Tavella resolvió tomar cartas en el asunto.

La denuncia fue tomada por el juez de instrucción de Santa Rosa



Mario Torraga llegó al juzgado, habló con la prensa y después quedó detenido. La policía no había podido encontrarlo.

juaninos de Rawson y Pocito que "conforman semiplena prueba de que el delito tuvo lugar en la provincia", aseguró a este diario el fiscal Juan Carlos Yanello.

En los próximos días, en tanto, deberán aclararse algunos puntos oscuros de la investigación, como el que plantea la hija del enólogo, Verónica Ribes, quien asegura que en su casa se vendieron 200 damajuanas de la misma partida y con el mismo número de análisis del INV, sin que se registrara en ellas alcohol metílico. Quedó probado además que damajuanas de Soy Cuyano y Mansero fueron comercializadas en otros puntos de la provincia, por lo que no queda claro por qué no se produjeron intoxicaciones en territorio sanjuanino.

En medio de las corridas producidas por la detención de Torraga, el otro juez federal de San Juan, Julio Correa —desplazado de la causa— desmintió en conferencia de prensa las profusas versiones sobre su renuncia. El cuestionado magistrado aseguró que enfrentará el pedido de juicio político que se encuentra en el Senado, después de haber sido aprobado por amplia mayoría en Diputados.

Verónica

Carlos Flores, quien libró un oficio a la ministra de Bienestar Social de La Pampa, Silvia Gallego de Soto, para que presente con urgencia un informe detallado sobre el problema planteado en Toay. El magistrado realizó previamente una serie de allanamientos para confiscar la partida de leche cuestionada. El subsecretario de Promoción y Asistencia de la Comunidad, Santiago Álvarez, salió a desmentir la entrega de leche vendida por parte del gobierno provincial, pero la prueba reunida parece confirmar la veracidad de la denuncia. También fueron secuestradas cajas de leche marca Granja Blanca, con vencimiento en abril de 1992.

Demanda de las víctimas

Veinte damnificados por la intoxicación de vinos adulterados con alcohol metílico demandaron por una suma cercana a los dos millones de dólares a los propietarios de la bodega Nietos de Gonzalo Torraga —elaboradora de los vinos Soy Cuyano y Mansero—, al enólogo Armando Ribes, a un mayorista platense y a los comerciantes. La demanda por daños físicos, psíquicos y morales fue presentada en el juzgado en lo civil y comercial 27 de La Plata, a cargo de Carlos Saúl Marrocco.

Tras prestar declaración ante el juez criminal Guillermo Atencio, veinte damnificados reclamaron a la Justicia, como medida precautoria, "la prohibición de innovar los bienes inmuebles de la bodega en cuestión y de su propietario, Arnoldo Gonzalo Torraga". Los abogados que representan a los perjudicados por la intoxicación, Julio César Ferrari y Flavia Vega, explicaron que demandan a los comerciantes por ser responsables de "vender vino suelto", a los mayoristas porque ellos "pudieron cortar el vino con alcohol metílico" y a los bodegueros porque también pueden "ser responsables de la adulteración". Los denunciantes son: Cayetano López, Julia Leonor González, Simón López, Milleteuro Neum, Sebastián Tortosa, Luis Jerez, Antonio Lasarte, Julio Páez, Agustín Grilli, José Vega, José Maldonado, José Torres, Raúl Miranda, Raúl Mergarejo, José Luis Mergarejo, Flavia López y Orlando Miranda.

RIESGOS DE LA ADULTERACION DE VINOS

Metanol o la condena química

(Por Alejandra Folgarait) "Todos los bodegueros y hasta los chicos mendocinos saben que el metanol es un veneno", dicen a coro los entendidos en la compleja tecnología de elaborar vinos. Lo que no puede comprenderse entonces es por qué aparecen cada tanto semejantes niveles de alcohol metílico en las damajuanas o en las botellas de productos nacionales, italianos o del Rhin. Las hipótesis de que ante la escasa calidad o cantidad de las cosechas se utilizan agregados *non sanctos* para aumentar la graduación alcohólica o para multiplicar el volumen del vino a comercializar no alcanzan para explicar que un productor incorpore, además de agua, metanol (en lugar de alcohol etílico). Los bodegueros saben que el agregado de metanol, además de ser ilícito, es un *bóomerang* que puede arruinarles el negocio.

El alcohol metílico es un líquido incoloro que no es tóxico en sí mismo. Según Julia Higa, titular de Toxicología de la Facultad de Medicina, lo peligroso son los compuestos que se producen en el hígado cuando se metaboliza allí el metanol. "Las enzimas del hígado actúan sobre el alcohol metílico produciendo formaldehído y ácido fórmico. Estos compuestos son los que pueden provocar desde vómitos y fuertes dolores de cabeza hasta ceguera y coma."

Dos cucharaditas de té de metanol puro ya son consideradas tóxicas para el ser humano y 8 gramos pueden producir ceguera permanente. El problema es que la dosis necesaria para producir alteraciones graves o la muerte —en un lapso que va de 40 minutos a 72 horas— varía según los individuos y también de acuerdo con la ingesta conjunta de alcohol etílico.

Las enzimas hepáticas "prefieren" el etanol antes que el metanol. Por eso se utiliza el alcohol puro para tratar a los intoxicados agudos: las enzimas se ocupan de degradar el etanol, y el metanol mientras tanto sigue circulando hasta que se elimina por orina o por la respiración. Esto explica también que quienes consumieron los vinos adulterados con metanol en conjunción con aperitivos u otras bebidas alcohólicas desarrollen síntomas menos graves.

Más allá de esto, los expertos coinciden en que el metanol no tiene por qué ser agregado al vino. Este se hace a partir de la fermentación de la uva, proceso durante el cual el azúcar de la uva se convierte en etanol y dióxido de carbono por medio de la acción de levaduras. "Como en el orujo y también en la pulpa existen ciertos azúcares (pectinas), se pueden generar algunas moléculas de metanol durante el proceso de fermentación", explica María Elena Sambucetti, titular de Bromatología de la Facultad de Farmacia y Bioquímica.

"Pero son cantidades mínimas, no peligrosas".

Una dosis letal de metanol se estima entre 1 y 2 mililitros por kilo de peso corporal. "Tomar de 100 a 200 mililitros es fatal", informa Clara López, adjunta de Toxicología y Química Legal de la Facultad de Farmacia. Los análisis efectuados en este laboratorio de la UBA sobre unas pocas damajuanas del vino cuestionado arrojaron en promedio 10 gramos de metanol por litro. "Los vinos que produjeron la intoxicación contenían entre 30 y 200 veces la cantidad de metanol permitida según los estándares internacionales", revela López.

El Instituto Nacional de Vitivinicultura estableció un límite máximo de 0,35 mililitros de metanol por litro de vino, de acuerdo con los suelos y cosechas del país. Según el ingeniero Porta, experto del laboratorio del INV, esta cifra está muy por debajo de los límites 2 exigidos por el Código Alimentario Nacional y es respetada por todos los vinos nacionales. Porta asegura que los 0,35 mil equivalentes a 0,34 miligramos de metanol por litro. Sin embargo, la toxicóloga López afirma que equivalen a 278,6 miligramos por litro, lo que se deduce de una simple cuenta matemática. Quizá la confusión sobre cuál es el límite permitido sirva como ejemplo del papel del Estado en materia de controles.

Buena leche La Paulina

La leche en polvo La Paulina fue calificada de "apta para el consumo humano", según un informe del Laboratorio Central de la provincia de Buenos Aires, por lo que el gobierno bonaerense levantó la prohibición de venta, distribución y consumo, que le había impuesto preventivamente la semana pasada. Las muestras analizadas eran parte de los 2000 kilos de leche secuestrados de los hospitales Presidente Perón, de Avellaneda, Narciso López, de Lanús, y del Instituto de Menores Concepción Arenal de La Plata. En un primer momento, un análisis efectuado en el laboratorio provincial de Avellaneda había determinado que las muestras de leche estaban contaminadas con estafilococos aureus, pero posteriormente ese estudio quedó desestimado por el que llevó a cabo el laboratorio de la ciudad de La Plata. A pesar de esto, el Ministerio de Salud bonaerense aclaró que "aún restan conocer los resultados de otras muestras que se encuentran en proceso de cultivo".

Intoxicación en Córdoba

Una nena de cinco años murió y trece personas debieron ser internadas luego de ingerir alimentos en mal estado durante una fiesta familiar celebrada en la localidad de Santa Elena, 180 kilómetros al norte de la capital de Córdoba. La menor se llamaba Gladys Rojas y murió en el hospital Sebastián Elcano, de esa localidad, luego de que se le diagnosticara una intoxicación aguda. Las otras personas evolucionaron favorablemente, por lo que fueron dadas de alta en la tarde de ayer. En la fiesta se consumieron distintos alimentos, lo que motivó que las autoridades provinciales no quisieran arriesgar qué producto causó la intoxicación masiva y la posterior muerte de la nena, hasta tanto no se suministran los resultados de la autopsia. Sin embargo, una versión responsabilizaba a una partida de empanadas en mal estado como desencadenante de la intoxicación.

Villa La Angostura

Paula Ammi
María Cristina Rodríguez

Kinesiología
Danza
Aerobics Step

Grupo Nueva Vida
hacia un parto feliz
Galería Tres Cerros

INSTITUTO DE SANEAMIENTO AMBIENTAL



PERMITE CONTROLAR
RATAS
E INSECTOS
EN TODO EL PAÍS

46-0990
46-6045
46-4856
46-4852
46-5378
49-7319



Casa Central: Tucumán 1539 - Buenos Aires y 30 Filiales en el Interior.

Los tacheros reclamaron un aumento de tarifas y su protesta se sintió en todo Buenos Aires.

Tony Vidéz



La caótica circulación por el centro porteño a partir de las calles rotas y el exceso de automóviles, producto del regreso de miles de turistas, quedó marcada a fuego ayer con una protesta de taxistas. Con la Avenida de Mayo cortada por la marcha, el infierno viajó en todas direcciones.

MARCHA DE TAXIS Y CAOS DE TRANSITO

BUENOS AIRES SIN LUGAR PARA UNO MAS

Una vez más, la ciudad de Buenos Aires respondió ayer con un embotellamiento en el tránsito ante el estímulo provocado por una concentración, en este caso de taxistas. Al regreso de miles de vehículos de la mano de los porteños que volvieron de sus vacaciones, el persistente deterioro de las calles provocado por los arreglos de las empresas telefónicas y la descoordinación generalizada de los semáforos, esta vez se les sumó la protesta de unos 300 taximetristas, en reclamo de un aumento de tarifas. La circulación por las calles aledañas a las que pasó la caravana se transformó en un caos, y ninguna arteria sirvió para descomprimir la congestión, que duró tanto como la marcha.

Los taxistas, responsables mínimos de la situación generada ayer, no hicieron más que poner nuevamente en evidencia que el tendido de calles metropolitanas no está en condiciones de cobijar al millón y medio de automóviles, los 10.000 colectivos, los 35.000 taxis, y los 220.000

camiones, ómnibus o micros escolares, que diariamente intentan transitarlas. Para tratar de aliviar esto, muchas fueron las veces en que, tanto desde el plano nacional como municipal, se programaron proyectos a corto, mediano y largo plazo, que nunca terminaron de iniciarse. Desde la sanción de una nueva ley de tránsito —aún no reglamentada— hasta megaplanes de acción directa sobre el problema, fueron muchas las soluciones que se buscaron brindar desde la órbita oficial.

Los centenares de taxistas, algunos acompañados con banderas del clásico bicolor de los autos, en el mediodía de ayer se encolumnaron detrás de un pedido básico de varios puntos: aumento de tarifas cercano al 20 por ciento, unificación de los controles técnicos de todos los modelos de coches por parte de la adjudicataria empresa SACTA, y participación del gremio en esos tests. La columna se dirigió ruidosamente por Corrientes desde Córdoba y Jean Jaures hasta la Municipalidad, a pe-

sar de que el secretario de Transporte y Tránsito, Ernesto Tenenbaum —la persona a la que le querían entregar el petitorio—, salió a su encuentro para “evitar que se produzcan problemas en el tránsito por la marcha”. Los conductores de los taxis, obstinados, se negaron a dársele en la calle, y avanzaron hacia el palacio comunal, donde por fin lo hicieron, aunque a cambio no recibieron ninguna respuesta concreta.

En busca de una solución para que trasladarse por el centro de Buenos Aires no se transforme en una tarea interminable, el último plan delineado por la subsecretaría porteña vuelve a insistir en la puesta en marcha —esta vez a partir de abril— de un sistema de carriles exclusivos para colectivos en algunas calles y avenidas de la metrópoli. En la planificación histórica figura también una segunda etapa, consistente en la disposición de nuevas calles sólo para el autotransporte de pasajeros, la remodelación de los centros de transbordo de Constitución, Once y Re-

tiro, y la intensificación de una campaña tendiente a que la gente opte masivamente por trasladarse en colectivo en lugar de su vehículo particular, con lo que se aliviaría el número de automóviles. Hasta ahora, las reiteradas ocasiones en las que se intentó encarar un plan tan general,

pocas veces fue llevado a cabo con eficiencia. Corrientes y Libertad, Lavalle y Carlos Pellegrini, Sarmiento y Cerrito, Defensa y Alsina, Austria y Beruti, Rivadavia desde Sáenz Peña a Callao y Las Heras son sólo algunas de las zonas más conflictivas de Buenos Aires.

PEDIDO DE DIPUTADOS

María Julia a examen

La Comisión de Recursos Naturales de la Cámara de Diputados citará a la brevedad a la secretaria de Medio Ambiente, María Julia Alsogaray, para que informe acerca de la demora en la reglamentación de la ley de residuos peligrosos que permite el ingreso al país de basura del Primer Mundo y sobre irregularidades que se habrían cometido en la privatización del Hotel Liao Liao de Bariloche, denunciadas por el peronista disidente Luis Brunati.

La decisión de citar a María Julia a que virtualmente rinda examen sobre diversos aspectos de su gestión fue adoptada ayer por unanimidad durante una reunión de la comisión que fue presidida por el justicialista Oscar Blanco.

El pedido inicial para que María Julia rinda cuenta de su gestión fue realizada por el radical Gastón Ortiz Maldonado, quien junto al peronista disidente Carlos “Chacho” Alvarez realizó en los últimos días operaciones “detectivescas” para

certificar la presencia de containers cargados de basura y residuos peligrosos en el puerto de Buenos Aires.

Por su parte, Brunati dejó boquiabiertos a los diputados de la comisión con sus denuncias acerca de irregularidades en la privatización del Liao Liao —publicadas en exclusividad por Página/12— y sobre el pago de cánones misérrimos por parte de las empresas que realizan transporte de turistas en el lago Nahuel Huapi.

El peronista disidente añadió a esas denuncias, otras sobre irregularidades administrativas cometidas en la Administración de Parques Nacionales entre las que llamó la atención un acta de exposición labrada por dos guardaparques del río Arrayanes en la que se constata una infracción a las normas de veda sobre pesca deportiva.

La infracción fue cometida por cuatro pescadores furtivos en el estrecho Los Monstruos, entre los que se encontraba una persona que se negó a identificarse y exhibió una “actitud desconsiderada”: el infractor dijo ser vicepresidente de Parques Nacionales. El hecho ocurrió el 23 de enero de 1991. Esa persona sería actualmente el presidente de Parques Nacionales, Alberto Pawly.

Más allá de los aspectos insólitos de la denuncia, las irregularidades documentadas por Brunati resultaron de tal peso que nadie se negó a que fueran incorporadas al temario sobre el cual deberá responder María Julia a los legisladores.

Comisario que no tiene vicios

“No tomo, no fumo y no consumo drogas”, dijo ayer el comisario inspector Edgardo Luchetti luego de ser excarcelado por decisión del juez federal Alberto Cangiani, en la causa que se le sigue por el hallazgo de un sobre con marihuana en su escritorio. El ahora ex jefe del Comando Radioeléctrico de Mar del Plata, que continúa procesado por presunta infracción a la ley de estupefacientes, dijo a Página/12 que no conoce “el tipo de material” encontrado en su despacho y que no fue él quien lo introdujo en su cajón. Fuentes judiciales indican que en el momento de su detención el policía

había argumentado que el sobre estaba en su cajón por haber sido secuestrado en un operativo antidrogas poco tiempo atrás.

—Yo no puse el sobre y lo que había dentro está siendo sometido a un peritaje.

—¿Ese sobre está relacionado con las quejas que habrían formulado sus policías acerca de ciertas “injusticias y excesos” cometidos por usted?

—Por el momento no voy a decir nada más. No estoy con un buen estado de ánimo, necesito estar con mi familia.

Luchetti sólo agregó que habrá una ampliación indagatoria. “No hace falta que haga declaraciones. Es la Justicia la que debe expedirse”.

En cuanto a la posibilidad de que la droga secuestrada pertenezca a un familiar del policía, el juez Cangiani dijo no tener “datos suficientes para asegurarlo” y señaló a este dia-

rio que se libraron oficios para que se presenten testigos y que en diez días deberá resolver si se lo procesa o se lo deja libre por falta de méritos. Respecto de la excarcelación efectuada ayer por la mañana, el magistrado explicó que “la resolución se adoptó porque la persona carece de antecedentes y por la calificación del hecho”.

Con los botones desabrochados

La jefatura de la policía de Córdoba ordenó la detención de cuatro agentes de la subcomisaría de Uchaca, una localidad del departamento de Río Segundo, a 200 kilómetros de la capital provincial.

Los cuatro agentes aprovechaban los turnos de sábados y domingos para organizar orgías en la subco-

misaría, animadas por conocidas prostitutas de la zona. Las fiestas se realizaban desde hace tiempo pero fueron descubiertas la semana pasada cuando una de las mujeres, por motivos no aclarados, reveló los detalles a un suboficial de Uchaca, quien de inmediato ordenó el arresto de sus subordinados.

Página/12
EN SALTA Y JUJUY
Tel.: 087-222249 - (4400) Salta

LA SECTA DAVIDIANA NO SE RINDIO

La trinchera de Dios

El líder de la secta de los davidianos, Vernon Howell, quien dice ser Jesucristo y se hace llamar David Koresh, no cumplió su promesa de entregarse a los agentes federales. Howell había negociado con la policía que se entregaría si un mensaje suyo grabado y de una hora de duración se emitía por las radios locales. El mensaje apocalíptico fue enviado al aire, tras lo cual Howell liberó a ocho niños y dos mujeres del edificio de cuatro plantas de su residencia de Monte Carmelo, en Texas. Sin embargo, hasta anoche, permanecía atrincherado junto con 50 seguidores armados. Más de 400 policías rodeaban el edificio a la espera de la rendición o de un combate como el del domingo, donde murieron dos miembros de la secta y cuatro agentes federales.

Parapetado con sus seguidores —entre los que se cuentan once ciudadanos británicos que llegaron a Estados Unidos hace una semana— y armado hasta los dientes, Howell había negociado primero la salida de seis niños más a cambio de que una proclama suya fuera leída dos veces en las radios locales. Mientras la policía intentaba averiguar cuántos niños más quedaban adentro de la casa de Monte Carmelo —muy cerca de Waco, en el estado de Texas—, pudo escucharse el críptico mensaje de Howell, de treinta y tres años, quien sostuvo que “mi padre, mi Dios, que está sentado en el trono de los cielos, me ha entregado el libro de los Siete Sellos. En el Apocalipsis se me da poder para llevar a todo hombre el conocimiento de lo que guardan los Siete Sellos”. La referencia a los Siete Sellos —profetizada por San Juan Evangelista como el primer paso del Apocalipsis, y cuya apertura preannuncia a los cuatro jinetes y una larga serie de catástrofes y desastres que culminarán con el fin del mundo— fue otra manera de Howell de reafirmar su identidad como Jesucristo.

Las treinta y tres hectáreas que utilizaba la secta davidiana para la vida de su comunidad fueron ayer rodeadas por centenares de policías de la Oficina de Alcohol, Tabaco y Armas de Fuego (ATF), un departamento heredero de los famosos Intocables de Elliot Ness. En el primer asalto, el domingo, fueron repelidos a tiros por los davidianos, en un combate en el que murieron cuatro agentes federales y dos miembros de la secta. Apenas llegaron en la madrugada de ayer las unidades de refuerzo y los mediadores del FBI especializados en liberación de rehenes, la policía ordenó a decenas de periodistas, reporteros gráficos y camarógrafos que se retiraran por lo menos a un kilómetro de la casa. Lo que paralizaba a la policía era la presencia de numerosos niños dentro de la casa, dato que al parecer no tuvieron en un primer momento.

En una entrevista radial, Howell dijo que una hija suya de dos años fue muerta en esa batalla, pero no se tuvieron más noticias. En tanto, los investigadores suponen que Howell bien podría ser el padre de buena parte de los niños que han sido liberados —dieciséis— y de los que quedan aún en la casa, ya que el líder de la secta tiene más de una docena de esposas, y uno de los rasgos de la agrupación es la práctica de la poligamia.

La secta davidiana nació en Los Angeles en 1934, cuando un inmigrante búlgaro, Victor Houteff, rompió con los Adventistas del Séptimo Día y se estableció en un rancho de Waco, Texas. Tras la muerte de Houteff, en 1955, su esposa Florence quedó como líder de los davidianos —el nombre proviene de la

creencia en el inminente “reino de David” en Palestina—, los cuales llegaron a sumar mil en 1959, cuando en la Pascua judía y según lo profetizado por Houteff, debía llegar el fin del mundo. Como el fin del mundo no llegó, muchos se fueron desencantados. A principios de los ochenta, Howell ya era miembro y disputó el liderazgo con George Roden, quien finalmente perdió y fundó otra secta en Elk. Molestos por la com-

petencia de Roden, Howell fue a Elk con sus seguidores y la emprendió a tiros contra el falso Jesucristo. La policía decidió allanar el domingo pasado la casa de Monte Carmelo ante las numerosas evidencias del arsenal clandestino que allí guardaban los seguidores de Howell. La mayoría de las pruebas fueron aportadas por una investigación periodística a cargo del diario local, el Waco Tribune Herald.



Uno de los niños de la secta liberados ayer.

La policía ignora cuántos quedan aún en poder de Howell.

Mire bien.



Los satélites abrazan al Planeta. Intercomunican a todos los pueblos. América 2 presenta la tecnología más avanzada del mundo. Una

infraestructura para alcanzar desde México a Tierra del Fuego y todos los confines de la Tierra, mediante nuestra Planta Terrena conectada al

Intelsat VI en órbita geoestacionaria. Un fantástico sistema de antenas parabólicas para emitir imagen de última generación.

AMERICA 2

LS 86 TV CANAL 2 - BUENOS AIRES - ARGENTINA

A la espera de paquetes arrecian los combates

Una decena de aldeas en Bosnia oriental cayeron o están a punto de caer en manos serbias. Segunda operación "humanitaria".

La iniciativa de EE.UU. para hacerse presente en el conflicto yugoslavo por la vía humanitaria en lugar de los muy pregonados y nunca adoptados planes de intervención militar tuvo un comienzo entre mediocre y catastrófico, según las distintas fuentes independientes que se tomen, aunque la Casa Blanca proclamó el "éxito" del operativo. En la noche del domingo, la aviación norteamericana descargó 21 toneladas de alimentos y medicamentos sobre la asediada aglomeración musulmana de Cerska, mientras que a la noche siguiente unas 19 toneladas del mismo tipo de provisiones fueron lanzadas sobre la ciudad de Zepa, también de mayoría islámica, pero la propia comandancia militar norteamericana aclaró que el éxito había consistido en que alrededor de un tercio del material había caído en manos de sus destinatarios, al tiempo que otras fuentes aseguraban que ni uno solo de los paquetes logró alcanzar su destino. Como remate, Cerska pasó durante las últimas horas a una situación desesperante que ya es imposible de constatar desde el exterior, pues desde Croacia y la propia Sarajevo se la dio repetidas veces por caída, aunque luego las versiones limitaron las capturas serbias a cinco aldeas del racimo urbano, que fueron incendiadas, mientras se combate con furia apocalíptica en los núcleos de la pequeña aglomeración.

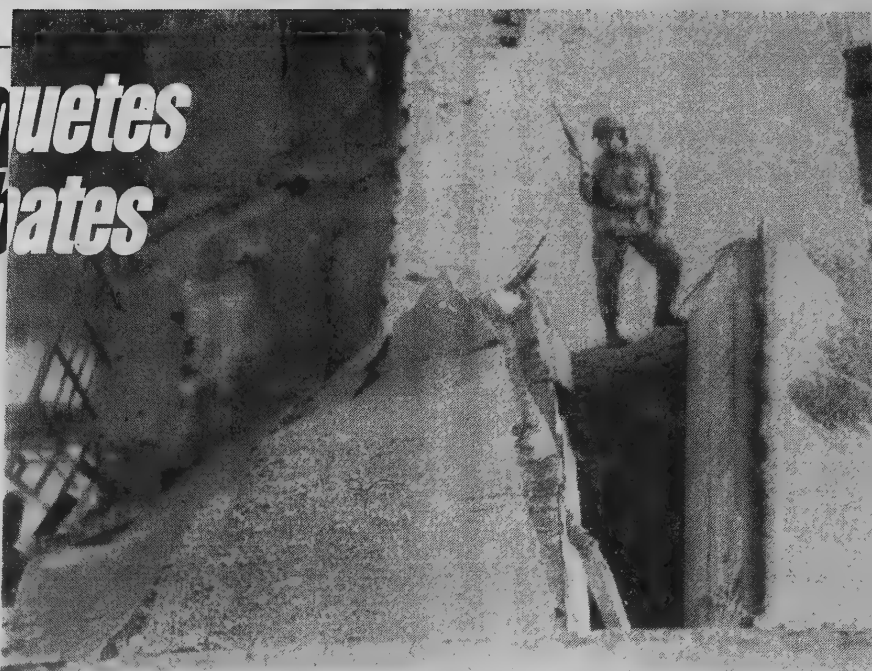
Envalentonados por haber logrado retomar la iniciativa bélica que habían perdido inesperadamente hace dos semanas, los serbios retornaron a su actitud desafiante frente a la comunidad internacional. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) no pudo organizar la evacuación de unas 1500 mujeres, ancianos, niños y heridos de la asediada Cerska porque los serbios pusieron como condición para tolerar el operativo que los musulmanes se rindieran o que junto con esas personas fueran también evacuados los 30.000 habitantes de la ciudad.

Silvana Foa, vocera de la ACNUR, dijo que eso era "inaceptable". "Nosotros pedimos simplemente el acceso humanitario total e incondicionado, que es lo que nos vienen prometiendo desde hace meses", explicó. Off the record, funcionarios del organismo se indignaron porque las condiciones exigidas "representan ni más ni menos un pedido de autorización de la 'purificación étnica', es decir, una bendición de la ONU para una operación de deportación en masa sobre la base de criterios étnicos y religiosos".

Si la decisión norteamericana de intervención estuviese profundamente enraizada, ese incidente —como la eventual caída de Cerska en las próximas horas, o tal vez ya ocurrida— podría facilitar el paso a una injerencia militar abierta, pues además de existir los precedentes del despliegue armado para facilitar el acceso humanitario a los kurdos y los chiitas de Irak y a los somalíes, EE.UU. advirtió reiteradamente que el bloqueo de la ayuda podía ser un casus belli con los serbios.

Olvidado tal vez de esas circunstancias, el vicepresidente bosnio, el musulmán Ejup Ganic, pidió ayer a EE.UU. que no lance nunca más la ayuda de noche, pues los bultos se vuelven casi imposibles de localizar, y que afronte los riesgos de la luz del día. "Si los serbios quieren derribar un avión norteamericano con un cohete, pueden hacerlo también de noche", dijo Ganic con meridiano conocimiento de las realidades de la electrónica pero con una desatención hacia las advertencias de la historia que ningún norteamericano se permitiría en los Balcanes.

Más sensibles al pasado, los rusos hicieron ayer una rentree en la crisis que dejó boquiabierto a más de un occidental. Su canciller, Andrei Kozirev, anunció que aviones de transporte rusos intervendrán en el operativo humanitario norteamericano y ofreció a la Casa Blanca "la profunda experiencia adquirida en el abastecimiento de víveres por vía aérea



Los responsables de las Fuerzas de Paz esperan la caída de varias aldeas. En varias poblaciones se combate con furia apocalíptica.

durante la guerra de Afganistán". El gesto asombró a mucho desprevenido de Occidente, donde aún se recuerdan las insinuaciones de Kozirev sobre una eventual intervención militar rusa a favor de Serbia —exigida a gritos por los ultranacionalistas en Moscú— para no mencionar los más de tres siglos de padri-

nazgo de los cristianos ortodoxos de los Balcanes por parte de los zares.

Ocurre, sin embargo, que una intervención humanitaria lo más activa posible es hoy por hoy la única forma que muchos rusos consideran viable para tener ocupado a Occidente en la crisis sin que vuelvan a exanimarse, como se hizo hace un par

de meses en la OTAN, las opciones militares. La inocultada esperanza rusa está en realidad depositada en Nueva York, adonde anoche llegó el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, para reanudar las conversaciones de paz en la sede de la ONU. Pocos creen en ellas, pero para Moscú es creer o desesperar.

CORRUPCION EN ITALIA

Craxi frente al Supplicatorio

(Por Karmentxu Marín, desde Roma/El País) El ex secretario del Partido Socialista Italiano (PSI), Bettino Craxi, compareció ayer ante la Comisión de Supplicatorios de la Cámara de Diputados. Esta empezó a estudiar los dos primeros de los seis sumarios que le ha abierto por corrupción la Fiscalía de Milán y la consiguiente petición de levantamiento de su inmunidad parlamentaria. Craxi había presentado la víspera a los miembros de la comisión un documento en el que pedía que no se le levantara la inmunidad parlamentaria y aseguraba ser "víctima de una persecución".

Puntual, a las 15.30, escoltado por cuatro fieles y haciendo un socorrido comentario sobre la lluvia, Craxi realizó un breve viaje de dos pisos en ascensor y, después, la broma rápida: "¿Es por aquí? No había estado nunca".

En la sesión de la mañana, el relator de la comisión, el democristiano Roberto Pinza, expuso los elementos documentales aportados por los magistrados milaneses y los 135 folios escritos por Craxi como auto-defensa, que calificó de "memoria agresiva hacia los jueces". Esta opinión fue compartida por otros de los 20 comisarios que integran la comisión, entre ellos Antonio Bargone, del Partido Democrático de la Izquierda, quien llegó a decir que, en cierto sentido, el ex secretario socialista calumniaba a los magistrados.

La autodefensa de Craxi tiene un hilo conductor: el complot contra él y su familia, la persecución contra él, contra su partido, contra la demo-

cracia entera llevada adelante por los jueces, con amenazas a varios implicados para tergiversar sus declaraciones, usando la prisión preventiva como sistema intimidatorio, violando la Constitución y el Código Penal, haciendo mil pedazos el derecho a la defensa con el único fin de verlo procesado. "En todo este asunto, soy más agredido que agresivo", afirmó Craxi a los periodistas al salir de la sala.

Para Bettino Craxi, los magistrados milaneses pertenecen a "clanes político-ideológicos", entre los que cita a las asociaciones Propuesta Nueva y Sociedad Civil y al grupo de Nando Dalla Chiesa (hijo del general asesinado por la mafia y que ahora pertenece al movimiento La Rete, de Leoluca Orlando). Estos jueces de Milán son para él gente que ha "santificado las esposas", para verlo procesado; que ha creado un "clima infame, que algunos llaman revolucionario" y que ha urdido el complot "para alcanzar un objetivo de destrucción y eliminación", primero contra él, luego contra el Partido Socialista y después contra otros partidos hasta alcanzar el sistema democrático del Estado.

La autodefensa de Craxi pretende destruir los testimonios en su contra, como el de Silvano Larini, el ex cagiero negro socialista, titular de la cuenta de Lugano donde Roberto Calvi, presidente del Banco Ambrosiano, depositó siete millones de dólares para el partido. Larini asegura haber "declarado bajo la amenaza formulada públicamente por un magistrado de que, si decía que el dinero se lo daba a los muertos y no a Craxi, fundirían las llaves de su celda". El que los jueces hayan dado crédito a otros miembros del partido que han hablado contra él le parece "increíble e inconcebible", pues se trataba de diputados no reelegidos o de un administrador no confirmado en su puesto.

En definitiva, dice, los magistrados han utilizado la prisión preventiva y han mantenido a los detenidos

en la cárcel para sacarles confesiones, "en particular contra Craxi, para sostener el teorema acusatorio" construido contra él.

Por eso, su abogado, Enzo Giudice, solicitó ayer a la Comisión de Supplicatorios que antes de votar, probablemente hoy, pida a la Fiscalía de Milán todas las actuaciones contra Craxi pendientes ante ella para demostrar la intencionalidad de lo que el letrado resumió así: "Craxi tiene que ser culpable a toda costa". El ex secretario general de los socialistas italianos lo había llamado, por su parte, fumus persecutionis.

Hamas acusa a la OLP

El representante de Hamas (grupo integrista musulmán palestino) en Jordania, Mohamed Nazal, acusó ayer a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) de estar bajo la influencia de Israel y Estados Unidos. En una entrevista exclusiva con EFE, Nazal negó las acusaciones de que Irán financie y entrena a Hamas, pero confesó que su grupo "comparte los puntos de vista estratégicos" de Teherán en lo que concierne a negar la legalidad de la existencia de Israel. "Si hubiera que condenar alguna tutela, la que hay que condenar es la de Israel sobre la OLP", dijo Nazal. El representante de Hamas se refería a las declaraciones que hizo el lunes el líder de la OLP, Yasser Arafat, al periódico *Al-Dustur*, en las que acusó a Hamas de estar "bajo la tutela de Irán" y añadió que la OLP aceptaría a Hamas dentro sólo a condición de que corte sus lazos con Irán. "La tutela de la OLP se refleja claramente en el comportamiento del grupo negociador palestino, que recibe instrucciones del Departamento de Estado norteamericano", manifestó Nazal.

AL SUR DEL CIELO/93

PERIODISMO
DE CONTACTO

con Uri Leczicky y Octavio Palazzo
Lunes a Viernes de 8 a 12 hs.

FM
del barrio de
Palermo
94.7

8 2 4 - 9 5 9 6

vos con voz

IMAGES

Vidrios - Colocación en obra - Cristales - Espejos. Taller de marcos - Láminas de control solar - Tapas de mesas.

Perú 1411 - (1602) Florida
Tel.: 761-0562

ADVERTENCIA DE YELTSIN

Amenaza de medidas extremas

El presidente de Rusia amenazó ayer con "tomar medidas extremas" para evitar que los conservadores tomen el poder.

En una de sus acostumbradas intervenciones explosivas, el presidente ruso Boris Yeltsin advirtió que podría llegar al extremo de violar la Constitución "para salvar la democracia" si el Parlamento continúa bloqueando el plebiscito para la reforma de la Carta Magna. Mientras Yeltsin amenazaba con convertirse en un émulo europeo del peruano Alberto Fujimori, su ministro de Defensa, el general Pavel Grachov, aseguraba ante la prensa que el ejército de Rusia "permanecerá leal a la Constitución y las leyes". De todos modos, Yeltsin continuó negociando para sumar votos en el macroparlamento y tendió una mano a los comunistas "moderados" a quienes propuso integrarse en el bloque centrista que conduce el burócrata de la industria estatal Arkadi Volski.

Al hablar ante un congreso del grupo Opción Democrática, que reúne a varios partidos y organizaciones reformistas radicales, Boris Yeltsin dijo ayer que si el Parlamento rechaza su propuesta de compromiso constitucional y el referéndum para la reforma, él organizará su propia consulta. "No tendría un gran peso constitucional, pero por lo menos aclararía la situación, sabríamos a quién apoya la gente", explicó el presidente.

Hasta allí todo parecía encuadrarse normalmente dentro de las habituales peleas entre el presidente ruso y el Parlamento, pero luego Yeltsin declaró que "existe por otra parte una opción final, de la que no deseo hablar porque no creo que las cosas vayan a llegar tan lejos". Por si alguna duda quedaba sobre la gravedad de la carta que guarda bajo la manga, el líder ruso explicó que tiene toda la voluntad de respetar la Constitución, "pero si los reaccionarios utilizan medios extremos para destruir a Rusia, entonces deberemos hallar otros caminos para salvar a Rusia, las reformas y la democracia".

Si bien la de ayer fue la primera declaración explícita sobre el punto, Yeltsin había sugerido una opción de ruptura constitucional el domingo pasado, cuando durante una exposición ante un congreso de la coalición centrista Unión Cívica llegó a decir que la idea del ordenamiento constitucional sostenida por los grupos opositores calificados como conservadores "no representa a la Constitución a la que yo juré fidelidad".

En ese mismo discurso el jefe del Kremlin había advertido que no estaba dispuesto a continuar tolerando la actitud de los legisladores conservadores "que se rehúsan a aceptar la división de poderes". "Si seguimos rechazando la división de poderes, iremos hacia la dictadura o la anarquía, dos opciones que producen un solo resultado, la ruina del país", agregó.

La larga disputa entre el presidente y el Parlamento dominado por la oposición se agudizó en las horas previas al Congreso de Diputados del Pueblo que en diciembre recortó sensiblemente sus poderes y rechazó a su amigo Igor Gaidar como premier. Considerado un arquitecto de la política de shock, Gaidar era el encargado de llevar a Rusia rápidamente hacia la economía de mercado, de acuerdo con el proyecto de Yeltsin.

Cuando la crisis entre ambos poderes llegó a un extremo se encontró una salida propuesta por Valeri

Zorkin, presidente de la Corte Constitucional, quien ofició de mediador. Los legisladores encabezados por el jefe parlamentario Ruslan Jasbulatov y el presidente Yeltsin acordaron por entonces celebrar un referéndum popular en abril próximo para que la ciudadanía pueda optar entre la democracia presidencialista y la parlamentarista.

Sin embargo, Jasbulatov buscó dilatar el proceso y paralelamente lanzó una campaña para limitar los poderes del presidente. Mañana el Soviet Supremo deberá poner fecha al encuentro en el que el Congreso de Diputados deberá pronunciarse sobre el tema de la Constitución. Yeltsin aspira a que en esa reunión, que se realizaría entre el martes y el miércoles próximos, los legisladores se limiten a debatir un proyecto de pacto constitucional o bien que aprueben las preguntas para el plebiscito.

Yeltsin teme que el macroparlamento, además de bloquear la reforma, aproveche su mayoría "conservadora" para desplazarlo del gobierno y por ello amenazó con adelantarse con un autogolpe. Pero el presidente no fue el único que habló sobre el tema. Por un lado, el ministro de Defensa Pavel Grachov buscó diferenciarse al enfatizar que el ejército permanecería fiel a la Constitución y a las leyes. Por el otro, Lev Ponomarev, uno de los copresidentes de Rusia democrática, la organización que llevó a Yeltsin al poder, propuso implantar el estado de excepción en todo el país.

El líder ruso buscó también un acercamiento con algunos sectores del comunismo para sumar votos en el macroparlamento, y eligió la vía más adecuada: una entrevista con el



"Hoy sufrimos tres tipos de crisis", dijo Yeltsin.

El presidente propugna una alianza de centro en el Congreso.

Pravda, ex órgano oficial del Partido Comunista. Yeltsin dijo que a su juicio hay dos clases de comunistas, "por una parte están quienes aún adhieren a la antigua ortodoxia, y por la otra quienes poseen una mente sobria y lo que podríamos llamar sentido común". En este reparto de flores propuso a los "comunistas moderados" que buscaran coincidencias con Arkadi Volski, opositor encarnado en el antiguo aparato industrial soviético y prometió para ellos

"la misma actitud que hacia los demás partidos".

Por su parte, ayer el líder ortodoxo Igor Ligachov declaró en Roma, donde presentó su libro *El enigma Gorbachov* que "en Rusia está madurando una nueva situación en la cual los comunistas pueden retornar al poder". "¿De qué democracia puede hablarse si fue prohibida la actividad del Partido Comunista y la actividad de millones de comunistas?", se preguntó Ligachov.

EE.UU. Y EL ATENTADO DE NUEVA YORK

Las huellas de los terroristas

El FBI reveló que otras telecámaras, además de la recuperada ayer por los investigadores, pueden ser encontradas entre los escombros del garaje subterráneo del World Trade Center de Nueva York, devastado el viernes por la explosión de una bomba de al menos 500 kilogramos de dinamita. La telecámara encontrada ayer controlaba una de las tres salidas del garaje, filmando el pasaje de los vehículos. El jefe del FBI de Nueva York, James Fox, dijo que el sistema de seguridad del garaje estaba dotado de varias telecámaras de circuito cerrado. En tanto, se informó que los pedidos de rescate por daños pueden llegar en pocos días a 2000. Uno de los encargados del garaje donde explotó la bomba ya pidió a la sociedad que administra las torres más de 600.000 dólares por daños morales y materiales.

Los investigadores consideran que varias telecámaras están aún sepultadas bajo los escombros y esperan poder recuperar las filmaciones. Otras preciosas indicaciones se obtuvieron de las grabaciones de las patentes de los vehículos que usaron el garaje en la víspera del atentado. Algunos testigos notaron "movimientos insólitos" de un jeep dentro del estacionamiento pocos minutos antes

de la explosión ("el jeep cambiaba de lugar constantemente", relató un testigo). Otros quedaron impresionados por un furgón de altura insólita que chocó el techo de una rampa de acceso al garaje.

Como la policía sospecha que la gran cantidad de dinamita fue llevada al garaje en un solo vehículo, con un baúl con gran capacidad y con suspensión reforzada, el accidente del camión puede dar una pista interesante.

Los investigadores examinaron hasta ahora sólo los bordes de la montaña de escombros creada por la explosión. El área aún es insegura, se temen derrumbes y será necesaria al menos una semana antes de garantizar el pleno acceso de los especialistas de la policía a los escombros.

Otra hipótesis no descartada por la policía es que la bomba haya explotado antes de tiempo, haciendo pedazos también a los responsables del atentado. Esto puede dar una explicación a una de las circunstancias más curiosas del caso: nadie reivindicó de modo convincente la explosión en el World Trade Center.

Los investigadores formaron varios grupos de trabajo. Cada equipo examina una pista distinta, de la mediterránea a la balcánica, sin excluir ninguna posibilidad. The New

York Times, citando fuentes de los servicios de información, escribe hoy que los investigadores están siguiendo con interés una "pista serbia". "Alguien con conexiones yugoslavas se adelantó", declaró al diario un investigador, no identificado.

Las pesquisas fueron encaminadas también en dirección de los robos de explosivos en obras, denunciados en los últimos 4 años (en al menos 30 episodios desaparecieron cantidades superiores a los 150 kilogramos).

Líneas reservadas fueron creadas para reunir informaciones y denuncias por parte de testigos que desean permanecer en el anonimato. La ciudad de Nueva York, para obtener la colaboración de la población, decidió ofrecer una recompensa de 100.000 dólares a quien dé información en condiciones de poner a los investigadores sobre los rastros de los responsables del atentado que puso a Estados Unidos, por primera vez en muchos años, bajo la psicosis del terrorismo.

Sólo en Nueva York ayer se registraron más de 220 amenazas telefónicas de atentados. El promedio, en los tiempos normales, es de diez al día. Todos los edificios principales de la ciudad, incluyendo la Estatua de la Libertad y el Rockefeller Center, están sometidos a vigilancia.

Opinión

Por James Neilson

Terrorismo de mercado

Tal vez por ser el suyo un país tan adicto a la violencia que el lobby más eficaz es el comprometido con el presunto derecho de todo ciudadano a portar armas, tal vez por resultar irresistible la voluntad de promocionar los atractivos nacionales, los políticos, jefes de policía, expertos antisubversivos y comunicadores sociales norteamericanos han reaccionado ante el atentado contra el World Trade Center de Nueva York poniendo en marcha una inmensa campaña publicitaria destinada, según parece, a convencer a todos los grupos terroristas del orbe de que ningún otro territorio podría brindar tantas facilidades como el de Estados Unidos.

Algunos han subrayado la importancia de los blancos disponibles en lo que es, nos recuerdan, la única superpotencia, manifestando su sorpresa por la falta de interés en ellos de los terroristas que, por motivos inexplicables, han preferido perder el tiempo haciendo volar edificios en lugares como Beirut o Buenos Aires. Otros, los más, se han encargado de informar a los tirabombas que las ciudades norteamericanas están virtualmente indefensas contra ataques de terroristas experimentados y que en vista de la impresionante cantidad de playas de estacionamiento subterráneas, una banda bien equipada podría provocar un auténtico desastre sin tener que esforzarse demasiado ni correr riesgos excepcionales.

Asimismo, los premios son obviamente mayores que los habituales en cualquier otra parte del planeta. Los terroristas siempre quieren publicidad y, como acaba de confirmar la generada por el atentado contra el símbolo más elocuente del capitalismo, media docena de muertos en Nueva York valen más que centenares en países menos significativos. Además, el clima se ha hecho tan pesado —¿está por sufrir Estados Unidos un asalto terrorista masivo?— que incluso un pequeño atentado sin víctimas tendría asegurada la atención de todos los medios internacionales.

Con todo, existe un problema tal vez insuperable. Puede que, como dicen los propios expertos norteamericanos, sea sumamente fácil hacer tambalear al World Trade Center. En cambio, no lo es en absoluto cobrar los derechos de autor, logrando que todos admitan su responsabilidad exclusiva. Hasta ahora, una cincuenta de personas han reivindicado el atentado de la semana pasada: decidir cuál merece el crédito ya es una tarea casi imposible. Por lo pronto, los serbios son los favoritos, aunque croatas y bosnios musulmanes también están en carrera, lo cual no excluye por completo las posibles candidaturas de iraníes, iraquíes, irlandeses, extremistas israelíes, militantes negros, fundamentalistas cristianos y muchísimos más. El mercado norteamericano es el más exigente del mundo. Para los terroristas como para los demás, no es suficiente meramente importar un producto, también tienen que venderlo. Desafío éste incomparablemente más difícil.

EL PAÍS
de Madrid

(Por Fernando Or-gambides, desde Méxi-co)

Un fuerte escándalo político acaba de estallar en México al conocerse que al menos 25 de los más importantes empresarios privados de este país fueron presionados recientemente por el Partido Revolucionario Institucional (PRI) para que aportasen cada uno 25 millones de dólares con vistas a la campaña electoral de las elecciones presidenciales de 1994.

Fuentes de la oposición estiman que, con esta operación millonaria, el PRI, que lleva 64 años gobernando México, no sólo pone en evidencia la deseada transparencia que últimamente se viene exigiendo desde el gobierno para la financiación de

los partidos políticos, sino también "cómo y dónde se cocina su desleal ventaja política".

Algunos de los empresarios convocados son personas habitualmente cercanas al PRI, pero, en cambio, hay otros que están estrechamente vinculados con la nueva clase empresarial surgida a raíz de la privatización de la banca y de otras empresas que pertenecieron al Estado, como

Teléfonos de México.

Esto último, según las fuentes consultadas, levanta serias sospechas acerca de que se pudiera estar ahora cobrando con cuotas millonarias lo que en su día pudieron haber sido favores gubernamentales también millonarios. Sin embargo, hasta la fecha nadie ha podido probar irregularidades en los diferentes procesos de privatización.

El PRI mexicano recauda fondos y escándalos

La noticia, revelada por el periódico *El Economista*, sitúa la reclamación del PRI a este grupo de empresarios en una reunión celebrada en un domicilio particular hace justamente una semana, a la que asistieron el presidente de la República, Carlos Salinas de Gortari, y el actual responsable del partido en el poder, Genaro Borrego. El anfitrión fue el ex secretario de Hacienda y ex pre-

sidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Antonio Ortiz Mena, suegro del nuevo secretario de Gobernación, Patrocinio González Garrido, el hombre que controlará desde el gobierno el próximo proceso electoral. Según la versión periodística, Borrego pidió en la reunión que los presentes, de forma individual o compartida con otros socios, se comprometieran a reunir dicha cantidad y remitirla al partido, a lo que todos accedieron sin poner condiciones.

Este fondo tiene como fin la financiación de la campaña electoral del candidato priista, cuyo nombre se conocerá probablemente antes de fin de año. La campaña se presenta turbulenta porque nuevamente el candidato del PRI se deberá medir con Cuauhtémoc Cárdenas, que se presentará a estas elecciones avalado por un amplio frente de izquierdas, y también con el derechista Partido de Acción Nacional (PAN), que gobierna ya en tres estados.

Entre los asistentes a la reunión, convocada 24 horas antes con el anuncio de que asistiría el presidente Salinas, se encontraban Emilio Azcarraga, presidente del poderoso grupo de comunicación Televisa; Carlos Slim propietario de Teléfonos de México (Telmex); Lorenzo Zambrano, director de la multinacional Cementos Mexicanos (Cemex); Raimundo Gómez Flores, presidente de la Banca Cremi; Bernardo Garza Sada, presidente del Grupo Alfa; Roberto Hernández, presidente de Banamex; José Madariaga, presidente del Banco Mercantil Probusa, y Adrián Sada, presidente de Vitro, entre otros.

DAVID KATZ/REX

LA UNICA MANERA DE ENTERARSE ANTES, ES QUE LE PASE A USTED.

TELEFE

NOTICIAS

A LAS 12 Y A LAS 19 HS.

Una hora antes que cualquier otro noticiero.

TE LE FE
JUNTOS.

GOLPE SECO

El embajador de Estados Unidos, Michael Skol, reiteró este martes que Washington mantiene su apoyo al sistema democrático venezolano, cuando en Caracas se intensificaron rumores sobre un "golpe seco" con participación de todas las fuerzas armadas. Inclusive, la vispera, el vespertino caraqueño *El Mundo* recogió opiniones del veterano analista democristiano Alfredo Tarre Murzi y el polémico ex candidato presidencial socialista y periodista José Vicente Rangel, quienes coincidieron en la posibilidad de que se produzca este "golpe seco". El gobierno socialdemócrata venezolano del presidente Carlos Andrés Pérez padeció en 1992 dos intentonas golpistas, el 4 de febrero y el 27 de noviembre. A pesar de ser 1993 un año de elecciones presidenciales y legislativas para este diciembre, analistas concuerdan en que la crisis política y social y el desencanto ciudadano son proclives a un tercer movimiento desestabilizador. El embajador Skol, al aludir a la situación, negó que en Washington la administración demócrata del presidente Bill Clinton considerara "inestable" la situación de Venezuela. Vaticinó, por el contrario, que en el futuro las relaciones entre Estados Unidos y Venezuela "estarán orientadas hacia negociaciones económicas y hacia la firma de los acuerdos (comerciales) que se estudian actualmente".

Comidas Mexicanas

Trajes Centroamericanos

Abierto de martes a sábado

Viernes y sábado música en vivo

Boleus

Frida Kahlo

reclutan

Ciudad de la Paz 3093 • 544-1927

CONTROL DE PRECIOS EN BRASIL

La canastita del ministro

Itamar Franco le recomendó a su ministro de Economía que ejerza fuerte control de precios en el sector alimentario.

Tras designar el lunes a su nuevo ministro de Hacienda de Brasil, Eliseu Resende, el tercero en tres meses, el presidente Itamar Franco le recomendó que ejerza algún control de precios en el sector alimentario pero que no adopte choques económicos. Con la salida de Paulo Haddad, prueba de la confusión e indecisión reinantes al frente del Estado, incapaz de frenar una inflación galopante, el presidente Franco pretende lograr un total control sobre las decisiones del área económica. Franco estaba cansado de la falta de reacción de Haddad para combatir la inflación que superó la barrera del 1119 por ciento en los últimos doce meses, y de su inflexibilidad a reducir las tasas de intereses, agregaron las fuentes. "Todo lo que diga el presidente, lo tiene que cumplir el ministro", afirmó Resende, 64 años, en su primera rueda de prensa concedida en Brasilia.

Ocho productos alimenticios distribuidos por la red Somar (almacenes oficiales del gobierno) como arroz, frijoles, harina de trigo, azúcar y mandioca, ya fueron congelados el lunes por Franco, por un mes, pero Resende se declaró el martes "contra el congelamiento de precios".

El nuevo ministro de Hacienda tendrá también la misión de canalizar recursos y crear condiciones para que los empresarios vuelvan a invertir en el sector productivo para la creación de más empleos, y está excluida una gran tasación en las inversiones del Fondo de Aplicación Financiera para desestimular la especulación y traer recursos para el sistema productivo.

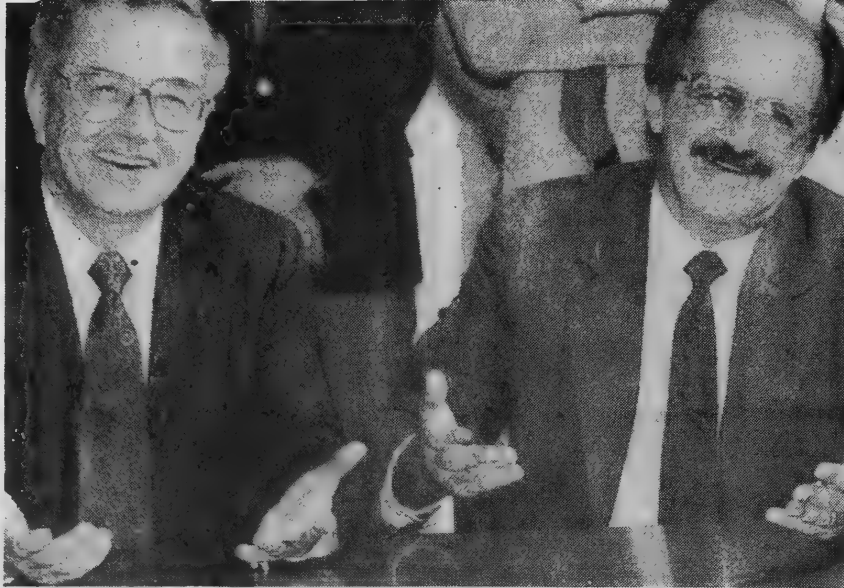
Resende ya elaboró las líneas generales de un plan de estabilización que incluiría, a largo plazo, la pro-

longación, no obligatoria, de la deuda interna del gobierno. Una misión técnica del Fondo Monetario Internacional (FMI) que llegó el lunes a Brasilia se reunió con representantes del gobierno brasileño a pesar de la renuncia del ministro Paulo Haddad. La misión llegó a recoger informaciones sobre la economía brasileña que servirían de base para la renegociación de un acuerdo stand by suspendido en julio de 1992. Ese acuerdo stand by por 2100 millones de dólares fue suscrito en enero de 1992 y suspendido en julio de ese mismo año por incumplimiento de las metas económicas propuestas por Brasil al FMI.

El ex ministro Haddad esperaba concluir antes del próximo 15 de mayo la renegociación del acuerdo suscrito con el FMI por su antecesor, Marcilio Marques Moreira. La renuncia de Haddad intranquilizó a los agentes económicos y causó aumentos en las cotizaciones de las monedas extranjeras y del oro.

La Bolsa de Valores de Sao Paulo abrió en baja el martes (-2,1 por ciento) y la de Río también (-2,4 por ciento). El lunes habían registrado caldas de 5,5 por ciento, y de 4,13 respectivamente.

El nuevo ministro de Hacienda, Eliseu Resende, dejó un pesado saldo de irregularidades y una condena por corrupción por el Tribunal de Cuentas de la Unión, hace 17 años, cuando dirigía el Departamento Nacional de Carreteras (DNER). Entre las obras que administró, por lo menos dos provocaron "sangría en los cofres públicos y son hoy ejemplos de desperdicio: la Transamazónica y el Ferrocarril del Acero, en el estado de Minas Gerais están abandonados hasta hoy", concluye la prensa.



Eliseu Resende junto a su antecesor, Paulo Haddad.

FF.AA.: Brasil imita a Francia

El alto mando de las fuerzas armadas de Brasil tiene en estudio un plan de reducción del número de sus efectivos y modernización de las estructuras militares, que podría disminuir las tropas en 30 por ciento para el año 2000. El proyecto seguiría el modelo francés y llevaría a la organización de fuerzas ágiles, muy especializadas y con un mayor nivel profesional, capaces de movilizarse en poco tiempo y desplazarse con gran rapidez militar.

El nuevo tipo de fuerzas armadas exigiría una formación técnico-científica mucho más rigurosa de sus oficiales, lo que significaría también salarios considerablemente más altos, para evitar que esa "mano de obra" sea absorbida por el sector privado.

"La profunda modificación del escenario estratégico mundial lleva a los militares del Tercer Mundo a redefinir su papel, no sólo en los aspectos rigurosamente castrenses sino también en cuanto a su lugar dentro de la sociedad." "Siempre existen los que quieren ser apenas guerreros, pero nuestra principal guerra es contra la miseria y el hambre", dijo en enero el ministro del Ejército, general Zenildo de Lucena, al discutir la participación militar en planes sociales del gobierno.

La reducción de efectivos es encarada como una necesidad, tanto desde el punto de vista técnico, porque exigiría una preparación mucho más rigurosa, como del económico, pues el país no contaría con recursos suficientes para mantener contingentes numerosos.

Brasil tiene actualmente cerca de 283.000 efectivos militares, de los cuales 183.000 pertenecen al ejército y los restantes 100.000 se dividen en proporciones casi iguales entre marina y aeronáutica.

La actual escasez de recursos hace que las fuerzas armadas reciban solamente la mitad de los jóvenes que deberían hacer el servicio militar obligatorio, además de mantener un nivel de sueldos bajos, que en 1992 provocó protestas públicas.

Un general brasileño gana actualmente poco más de 1800 dólares, contra 8000 dólares de un oficial norteamericano de la misma graduación, mientras un piloto de combate gana 800 dólares por mes, menos de lo que recibiría en la aviación civil.

Además de los sueldos, preocupa a los militares la antigüedad de los equipos. El grueso del material bélico fue comprado hace 20 años. Y los blindados en uso, demasiado pesados para actuar en la selva, pertenecen a la tercera generación, mientras la industria desarrolló ya siete variaciones del mismo modelo. "Para recuperar el poder de fuego que tenían en 1976, las fuerzas armadas tendrían que gastar 4000 millones de dólares en diez años", señaló un oficial del arma de artillería. La opción de menos tropas pero más eficientes refleja la necesidad de adaptarse a recursos previsiblemente reducidos, si Brasil decide mantener el nivel de sus gastos militares por debajo del uno por ciento del PBI de 370.000 millones de dólares.

NARCOTRAFICO Y VIOLENCIA

Coche bomba y avionetas

El atentado contra un centro de reclutamiento de la fuerza aérea peruana en el que murieron dos personas y hubo decenas de heridos, el lunes, está relacionado con el control de las avionetas del narcotráfico internacional en Perú. El control por parte de los helicópteros y aviones de la fuerza aérea peruana del tránsito aéreo de las avionetas de los narcotraficantes procedentes de Colombia ha obligado a modificar las rutas de los viajes, lo que ha perturbado esa actividad.

La banda maquista Sendero Luminoso, autora del atentado del lunes, según la policía, obtiene grandes recursos económicos de la protección de las avionetas de los narcotraficantes y con la organización de los agricultores cocaleros para la producción de pasta básica de cocaína. Algunas columnas de Sendero actúan de intermediarios en la entrega de pasta básica a los narcotraficantes, e incluso del clorhidrato de cocaína, a las avionetas que llegan de Colombia, según el experto peruano Luis Guillermo Novoa.

Los vuelos de los narcotraficantes se producen por la noche, debido a las dificultades que para su control tienen los aviones de la fuerza aérea, y las operaciones se hacen

en pistas clandestinas con sistemas de balizaje para despegue nocturno, pero no en los pequeños aeropuertos municipales bajo control militar.

Los expertos calculan que en la zona del Hualagá el narcotráfico genera más de 3500 millones de dólares anuales, de los que 500 millones van supuestamente a unos 140.000 agricultores de la hoja de coca con la que se elabora la pasta básica. En esa zona vigilada por la fuerza aérea, una hectárea cultivada produce dos mil kilos de hoja de coca, que en pasta lavada suponen 16.000 dólares, según los expertos.

La política de erradicación de los cultivos de coca sólo ha podido eliminar 18.000 hectáreas, una cifra pequeña si se tiene en cuenta que Sendero Luminoso ha forzado el desarrollo de nuevas zonas de siembra en las áreas centrales del país, según expertos en este tema.

La principal base militar peruana en la zona es la de Santa Lucía, en el departamento de San Martín, donde ha aumentado el control del narcotráfico, mientras que la presencia de la fuerza aérea en todos los aeropuertos ha determinado el aumento de los decomisos y la disminución de los vuelos.

CASO LETELIER

Contreras se prepara para la sentencia

Tras la declaración el lunes del general retirado del ejército chileno Manuel Contreras, principal acusado del asesinato del ex canciller Orlando Letelier y de su asistente norteamericana Ronnie Moffitt, el juez Adolfo Bañados se dispone a estudiar la sentencia. Contreras, ex jefe de la policía secreta chilena, fue el último de una lista de 40 personas citadas a declarar en la etapa judicial "probatoria". Ahora el magistrado, a petición de las partes, puede decretar un periodo probatorio extraordinario, donde los abogados presentarían nuevas pruebas y pedirían más diligencias.

Agotado ese periodo hay un plazo de seis días para apelar, tras lo cual el juez puede dictar nuevas diligencias dentro de lo que procesalmente se denomina "medidas para mejor resolver", que consisten en

completar informes del proceso, etapa que no tiene un plazo definido. Cumplido ese trámite, el magistrado Bañados tiene un plazo de sesenta días para dictar una sentencia de condena o absolución.

La parte querellante calcula que esto puede producirse en abril próximo, tras lo cual los acusados pue-

den apelar, en un plazo de diez días, ante la Corte Suprema. El juez Bañados, que comenzó el proceso el 15 de julio de 1991, ya ha dictado una acusación de "homicidio calificado" en contra de Contreras, que fue jefe de la disuelta Dirección de Inteligencia Nacional (DINA, policía secreta del pasado régimen militar del general Augusto Pinochet).

CATMO

SERVICIO INTEGRAL DE MENSAJERÍA Y CARGAS

CADETES - MOTOCICLISTAS - CITRONETAS - CAMIONETAS

COBRANZAS - TRÁMITES - DEPÓSITOS - GACETILLAS

REEMPLAZOS TEMPORALES CARGAS - REPARTOS

TE.: 942-9022

TE. Y FAX 941-8291



NOTICIERO

Maradona. El equipo turco Galatasaray formuló una oferta a Diego Maradona para incorporarlo a su plantel. Sin comprometerse, el interesado respondió: "¿Por qué no?, si el ambiente me agrada...", dijo diplomáticamente el jugador quien hoy actuó en Estambul en un amistoso que igualaron 1 a 1 Sevilla y Galatasaray.

Senna. El brasileño Ayrton Senna probará hoy en Silverstone el nuevo modelo Mc Laren MP4/8 y mañana firmaría su reincorporación a la escudería británica.

Tyson. La defensa de Mike Tyson, el ex campeón mundial de los pesados condenado a 6 años de cárcel por violación, descubrió que su acusadora, Desiree Washington, culpó en el pasado del mismo delito a un compañero de escuela y luego admitió que había mentido. "Si alguien tenía dudas sobre la inocencia de Tyson esta revelación deberá terminar de convencerlo", afirmó Alan Dershowitz, el abogado defensor del pugilista.

Zico. "Estoy en buena forma y tengo la intención de jugar todos los partidos de la liga japonesa", declaró el brasileño Zico, que milita en el Kashima Antlers de la Liga Profesional Japonesa, en vísperas de su cumpleaños número 40. "La edad no es un impedimento para brillar y si no fijense en Martina Navratilova", expresó el ex crack del Flamengo y la selección brasileña.

Moore. Tan sólo unos 30 amigos íntimos del jugador y la familia estuvieron presentes ayer en el sepelio de Bobby Moore, uno de los jugadores más relevantes del fútbol inglés, fallecido como consecuencia de un cáncer de hígado la semana pasada.

Gesell. El equipo representativo de la ciudad de Villa Gesell se adjudicó en Mar del Plata el campeonato argentino de simulacros de rescate. Por otra parte, en Gesell finalizó el torneo internacional de jet ski que contó con la participación de los 14 mejores pilotos franceses de la especialidad y que ganó Giles Poret.

Record. La atleta rusa Liudmila Narozilenko batió ayer el record mundial de los 60 metros con vallas al establecer un tiempo record de 7.68 en el torneo internacional de sala disputado en San Sebastián, España. La plusmarca anterior (7.69) había sido lograda por la misma Narozilenko, en febrero de 1990, en la ciudad de Chelyabinsk.

Chile. El estadio del club de fútbol Colo Colo, con capacidad para 65 mil personas, fue clausurado ayer por tiempo indeterminado por las autoridades municipales de Santiago de Chile, tras los incidentes del domingo pasado en un partido entre Colo Colo y Universidad de Chile que dejaron un saldo de 60 heridos.

Marcelo Milanesio, símbolo del básquet

El jugador más representativo de la Liga Nacional de Básquetbol lleva más de 350 partidos seguidos marcando un estilo.

(Por David Carlin) Cierta tipo de títulos o distinciones, salvo que estén avalados por los números se prestan con cierta facilidad a la discusión y hasta al rechazo liso y llano. En el caso de Marcelo Milanesio esa opción se verá casi totalmente reducida. Podrá discutirse si es o no el mejor jugador argentino, aunque seguramente casi nadie lo habrá de dejar afuera de los tres primeros lugares. Pero casi nadie dejará de reconocerlo como el jugador más representativo de la Liga Nacional de Básquet.

Este título, que obviamente nadie otorga, ni lo hace merecedor a ninguna medalla, debería ser realmente considerado cuando exista una decisión de promover a gran escala el deporte. Para esto hará falta aprovechar al máximo la figura y el carisma de jugadores como él.

Con 29 años y una casi increíble asistencia perfecta a todos los partidos que jugó el cuatro veces campeón Atenas, Milanesio es la cara más reconocida de la Liga.

—Ya llevás más de 350 partidos consecutivos con la camiseta de Atenas, ¿es un número más o tiene algún valor?

—Es importante. Más ahora que el periodismo lo tiene en cuenta. Tal vez yo no le he dado el valor que tiene. Pero creo que este record se debe pura y exclusivamente a la suerte. En realidad, más que a la cantidad de partidos le doy valor a haber podido jugar todo ese tiempo en un equipo como Atenas y poder mantener siempre mi nivel.

—¿Pediste alguna vez jugar un partido para mantener el record?

—No, nunca. He jugado algunas veces enfermo o lesionado, pero nunca por mantener el invicto. Siempre que jugué estaba en condiciones de darle algo al equipo.

—Por esto y otras varias cosas sos en todo el país, pero especialmente en Córdoba, una imagen de la Liga Nacional, seguramente la más importante. ¿Tenés conciencia de eso?

—Soy un jugador importante que ha tenido la suerte de jugar en un equipo exitoso, que ha ganado muchos campeonatos. Creo que el hecho de ser conocido se debe a todo lo que se ha conseguido con Atenas.

—¿Te parece que es sólo por eso, y nada por algún carisma personal?

—Puede ser, soy muy dado, especialmente con los chicos y eso es más allá de lo basquetbolístico.

—Una de las cosas que se dicen habitualmente es que los deportistas son de alguna manera un ejemplo para el comportamiento de los demás, ¿sentís algún peso por eso?

—No, desde ya que no. Y estoy totalmente de acuerdo con los que dicen eso. Siento mucha responsabilidad por ahí..., pero mi forma de ser no la tengo que cambiar, hacer las

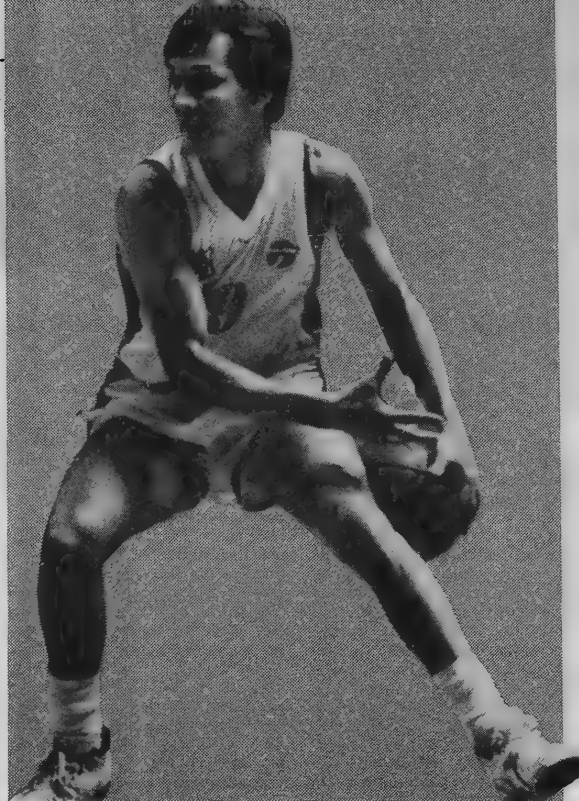
cosas como las siento es lo mejor. Soy como soy y eso me trajo hasta acá.

—Pero, sin embargo, cambiaste bastante con el tiempo. Evolucionaste, tal vez. En las primeras Ligas eras liero y protestón pero, por ejemplo, hace poco en Mar del Plata separaste y tranquilizaste a tus compañeros.

—Es que ya son años en esto. Seguro que progresé. Pero eso no quita que algún día también proteste de más y que alguna vez me ponga muy nervioso. El básquet es un deporte que te exige mucho psicológicamente. Te pasan muchas cosas a la vez. A veces te cobran dos o tres cosas en contra, que están bien cobradas, pero que vos las viste al revés y reaccionas de manera incorrecta. Después, cuando las analizás friamente, casi siempre sentís que te equivocaste al reaccionar así. Yo, por ejemplo, miro los videos de esos partidos y me da vergüenza la forma en la que actué. Pero no quita que alguna vez me vuelva a pasar. Pero es más raro. Eso sí, nunca hice cosas con maldad. Siempre que protestaba, pensaba que tenía razón. Nunca por hacer daño o provocar. No especulaba con eso.

—¿Cómo te trata la gente en la calle?

—Muy bien. A veces me cuesta



Marcelo Milanesio, con la camiseta de la selección nacional.

"Sé que el 90 por ciento de lo que logré fue gracias al básquet."

creerlo. Todos los días y donde vaya: en el comedor, en la calle, me siento muy querido.

—¿No tenés miedo de que alguna vez, si las cosas ya no salen tan bien, todo ese cariño se te vuelva en contra?

—Estoy preparado para todo eso. Sé que casi todo se debe a que juego al básquetbol y poco a que me conozcan como persona. Sé que de to-

do lo que he logrado el 90 por ciento es por jugar bien al básquet. Cuando eso se acabe, se acabará y listo.

—¿Extrañarías mucho esa popularidad?

—Creo que no. Es lo lógico. En ese momento habrá otro jugador y yo simplemente será uno de los tantos que lo elogio por lo que hace en su vida profesional.

A TREINTA AÑOS DE SU MUERTE

Juan Gálvez, a fondo en el recuerdo

(Por M. P. y G. M.) Acaso la lluvia que caía sin pausa durante la noche previa a la carrera de Olavarría fue motivo para que Juan Gálvez estuviese contento. Se sentía cómodo cuando corría en el barro, era su terreno preferido. Además, la tierra pesada disminuía la ventaja mecánica que el Ford de los Emiliozzi tenía sobre el suyo. Quizá en esa circunstancia haya imaginado una hazaña, como la de vencer a los Gringos en su propio terruño. Pero no pudo lograrla. Se cumplen hoy treinta años del terrible desenlace que interrumpió la vida de uno de los más grandes e ilustres protagonistas del automovilismo argentino, un hombre que fue ídolo durante más de dos décadas, al mando de una cupé Ford de Turismo Carretera.

Aquella Vuelta de Olavarría se largó a las 10 de la mañana del domingo 3 de marzo de 1963. Ya no llovía y el cielo se despejaba. Al cabo de la segunda vuelta, Juan puntuaba seguido por los Emiliozzi que se acercaban a medida que el barro iba secándose. Cuando el auto azul de Gálvez encará la doble ese del Camino de los Chilenos, cuarenta mi-

nutos después del mediodía, el piloto no consiguió enganchar la segunda marcha. La cupé, sin control, chocó contra un talud de tierra y volcó.

Juan Gálvez falleció instantáneamente a causa de un golpe en la cabeza. "Se mató por no colocarse el cinturón de seguridad. Atado no pegaba contra el techo. Así se fracturó la vértebra cervical." Oscar Alfredo Gálvez, su hermano mayor, que seguía la carrera por radio en Monte Hermoso, explicó de esa forma el triste final.

Juan desechaba el uso del cinturón desde el día en que presencié cómo los ocupantes de un coche de TC eran víctimas del fuego. Se impresionó de tal modo que decidió no correr nunca sujetado. Incluso llegó a decir que "un auto volcado es una bomba de tiempo. Es mejor morir golpeado y no quemado". Esa fatídica mañana, el gerente de su agencia de autos de Rojas le aseguró el cinturón al cerrarle la puerta con el número 5. "No —lo retó Juan, mientras destrababa el cerrojo—, eso atado no."

Este hombre metódico e introver-

tido, de pocas palabras; asombró siempre por su ductilidad en la mecánica, propia de un analista minucioso que se preocupaba por conocer a la perfección cada detalle de su auto. Un verdadero ejemplo de lo que debía ser un piloto-preparador. La opinión de Oscar coincidía con la descripción: "Juan fue el mejor mecánico que tuve. Lejos. El mejor de todos. El mejor que conocí".

Su campaña se extendió por trece años y cuatro meses, desde las Mil Millas de diciembre de 1941, cuando debutó ante el volante y fue segundo del campeón de TC Juan Manuel Fangio. Había sido durante cuatro años acompañante de su hermano Oscar.

En su campaña de Turismo de Carretera alcanzó nueve títulos (1949 al '52, 1955 al '58 y 1960) y ganó 59 carreras, incluidos cinco grandes premios (más 49 etapas y nueve series). Todos records. Imbatidos y seguramente perennes. Obtuvo además en su trayectoria un porcentaje de efectividad (39,87 %) aún no igualado por ningún otro corredor en la Argentina.

TOPPER

FUERZA QUE CRECE

SOBRE LA HORA VENCIO A FERRO

Español asomó la cabeza

1 **ESPAÑOL:** Catalano; Batista, Cocca, Luongo, Zanetti; Michelini, Correa, Barrella, Agoglia; Parodi, Decoud. DT: F. Ferraro.

0 **FERRO:** Burgos; Victor Molina, Turdó, Santillán, Garré; Cordon, Mandrini, Roberto Molina, González; Pobersnik, Forte. DT: C. Grigol.

Cancha: Deportivo Español. Árbitro: Carlos Salado. Gol: 85m Barrella (E). Cambios: 38m Ortolá por V. Molina (F) y Ojeda por Agoglia (E), 65m Pochettino por Decoud (E), 86m Taffarel por Santillán (F).

Con un gol de José Barrella cuando faltaban 5 minutos para la finalización del partido, Español consiguió ayer ante Ferro su primer triunfo en el torneo Clausura, que seguramente hará que sus dirigentes no se apuren por conseguirle reemplazante a Oscar Cavallero. El encuentro, que aburrió a los pocos espectadores que se acercaron al Bajo Flores, abrió la tercera fecha del campeonato que continuará hoy y se completará mañana.

El equipo dirigido por Carlos Grigol comenzó mejor que su rival. A

los 5 minutos Michelini, apurado por Daniel González, paró la pelota con la mano en su área y el árbitro Carlos Salado marcó penal, decisión que rectificó cuando el juez de línea Abraham Serrano, ante las protestas de los jugadores locales, le aseguró que el delantero visitante estaba adelantado. A partir de ese momento, Español se adueñó de la pelota, aunque no consiguió crear jugadas de riesgo. A pocos minutos del final del primer tiempo, que se caracterizó por la lucha en el mediocampo, en la que prevalecieron los volantes defensivos del local, el partido se quedó sin el que hasta ese momento parecía el único capaz de crear algo diferente: Nelson Agoglia se fue lesionado. El nueve de Español de vez en cuando intentaba tirar una pared o desbordar, méritos más que suficientes para ser considerado el mejor jugador del encuentro. La lesión del delantero se suma a la del volante central Raúl Peralta —uno de los jugadores más nombrados en este verano—, a quien hoy los médicos le dirán cuánto tiempo estará sin jugar al fútbol.

En el complemento, como era de esperarse, el partido no cambió mucho. Poco a poco Español fue adelan-

tándose más en el terreno, siempre a base de despliegue y con muy poco fútbol. Las ya tradicionales subidas del lateral uruguayo José Batista y el empuje de Walter Parodi eran sus principales argumentos ofensivos. Mientras tanto, Ferro, con el correr de los minutos, se retrasaba cada vez más, convencido de que esa era la mejor fórmula para conseguir un empate, luego de la derrota que sufrió el

sábado pasado de local ante Independiente por 3 a 1. Tras haber desperdiciado tres oportunidades claras de marcar, Español consiguió el gol en el minuto 40 del segundo tiempo: Batista y Parodi combinaron por derecha, el marcador de punta habilitó a Ojeda —que ingresó por Agoglia— el delantero tiró el centro y Barrella que entraba por el medio metió el cabezazo ganador.

Real Madrid con apuros

Real Madrid venció como local al Paris Saint Germain por 3 a 1 en el partido de ida de los cuartos de final de la Copa UEFA, pero casi deja un punto. Ganaba con goles de Butragueño y Zamorano mientras que Ginola había marcado para los franceses. En la última jugada del partido, el arquero Butra evitó el empate y en el contraataque, el argentino Esnaider eludió al portero del PSG y pasó a Michel cuyo remate fue detenido con la mano por Roche. El penal fue rematado por Michel.

HOY SE JUEGAN SEIS PARTIDOS

Independiente-River

Independiente y River es el encuentro más importante de los seis que se disputarán hoy por la tercera fecha del campeonato Clausura que se inició ayer con un partido (Español-Ferro) y se completará mañana con los tres restantes. El conjunto que conduce Pedro Marchetti, puntero junto a Lanús y Vélez, tendrá que enfrentarse con un River de capa caída, cuestionado por parte de la hinchada.

Independiente arrancó el torneo con una victoria sobre Huracán por 3 a 1 y el sábado último venció por el mismo marcador a Ferro en Caballito. La alegría que vive parte de la gente de Avellaneda se debe a que el equipo está jugando bien y lo demostró en el segundo tiempo del encuentro ante el cuadro de Carlos Grigol. El trabajo de Perico Pérez en la mitad de la cancha, junto a Diego Cagna y la habilidad de Daniel Garnero marcan la diferencia sobre los dos equipos con los que tuvo que jugar Independiente. Esto ayudado por el buen momento que atraviesan Ricardo Gareca y Néstor Craviotto. Del otro lado: River, un equipo que perdió en sus dos presentaciones anteriores contra Central y Estudiantes. Tras la caída en el Monumental ante el equipo platense, el técnico Daniel Passarella fue cuestionado por su "hinchada": Ayer, el entrenador dijo que "se van a quedar afónicos de tanto insultarme" y agregó que "tengo contrato hasta junio y si quedamos afuera de la Copa Libertadores y no tenemos chances de pelear el título, entonces si hablaremos en otros términos". Para Passarella, el equipo está bien y no "voy a cambiar nada de lo que está, la suerte no nos acompañó y en la mayoría de los partidos se jugó bien". Vélez, otro líder, tendrá un duro compromiso ante Belgrano en Córdoba, en el encuentro que comenzará a las 21.30. El cuadro de Carlos Bianchi derrotó el domingo a San Martín de Tucumán y en la primera fecha hizo lo propio con Deportivo Español, mientras que Belgrano llega con un empate ante Boca y una

victoria en Tucumán ante San Martín por 2 a 0. Lanús, el tercer puntero, recibirá a Deportivo Mandiyú. El equipo de Miguel Ángel Russo le ganó 1 a 0 a Racing y a Platense por el mismo marcador. Los otros encuentros a jugarse son: Estudiantes -Newell's (a las 18), Rosario Central -Gimnasia (a las 21) y San Martín -Huracán (a las 21.45). Mañana, en tanto, se enfrentarán Argentinos -Racing, Boca -Talleres y San Lorenzo -Platense.

Líos con Franco

Los dirigentes del Zaragoza exigieron a la Asociación del Fútbol Argentino una indemnización, ya que aseguran que el volante Darío Franco no podrá jugar por tres o cuatro semanas debido a que retornó a España luego de disputar para el seleccionado argentino los encuentros ante Brasil y Dinamarca "con un agravamiento del esguince de rodilla que sufría".

El club español aclaró que Franco había viajado a la Argentina con autorización aunque "en condición de baja" y reclamó a la AFA que se haga cargo del salario y la parte proporcional del contrato durante el tiempo que la lesión no le permita jugar.

El Zaragoza exigió además un certificado médico en el que se argumente por qué Franco jugó para la selección argentina cuando en el club español se afirmaba que aún no estaba repuesto del esguince de rodilla que sufrió el 31 de enero pasado y que le imposibilitó jugar el 7 de febrero contra el Cádiz y el 14 ante el Oviedo.

Página 12 EN CHACO

Alfa Publicidad Integral
Ant. Argentina 26 5º of. 52
Tel. 0722-29911 Resistencia

Subsecretaría de Comunicación Social

AGENDA IMPOSITIVA

Puede pedirse información y obtener los instrumentos para el pago en los siguientes lugares:

Consejo Vecinal 1: Uruguay 740, de 10 a 20 hs Consejo Vecinal 3: Uspallata 939, de 10 a 20 hs Consejo Vecinal 8: Av. Roca 5252, de 7.30 a 17.30 hs Consejo Vecinal 10: Av. Beiró 4629, de 10 a 20 hs Consejo Vecinal 13: Mendoza 2377, de 10 a 20 hs Delegación de la D.G.R.: Paraná 744, de 10 a 17 hs Dirección General de Rentas: Viamonte 900 y Suipacha 658, de 9.30 a 15.30 hs. Delegaciones de la D.G.R. en sucursales del Banco de la Ciudad de Buenos Aires: Suc. 4, Boedo 870; Suc. 13, Av. Rivadavia 11.059; Suc. 15, Av. Santa Fe 2600 y Suc. 18, Av. Rivadavia 7232, de 10 a 15 hs.

Lugares de pago hasta la fecha de vencimiento: en las entidades bancarias habilitadas. Pago por correspondencia: deberá remitirse la boleta de pago con cheque librado a la "orden M.C.B.A.: No a la orden", C.C. N° 628 o 638, C.P. 1000, C.C. Hasta 30 días después del vencimiento en el Banco de la Ciudad de Buenos Aires, Casa Central y Sucursales con excepción de: Anexo 12, Suipacha 658, 1er piso.

Los contribuyentes deben tener el domicilio actualizado. Todo cambio deberá comunicarse dentro de los 15 días de haberse producido. De lo contrario, a los efectos legales, se tendrá en cuenta el último domicilio conocido.

En el caso del Impuesto sobre los Ingresos Brutos deberán mantenerse actualizados el domicilio comercial y el particular para personas físicas, o el de su administración o centro principal de actividades para las sociedades, debiendo presentar la Declaración Jurada Relevamiento de Datos 1992 (excepto los comprendidos por el Convenio Multilateral), a fin de establecer la Categoría en que ingresarán el tributo.

VENCIMIENTOS MARZO

Ingresos Brutos	Video Juegos Anticipo 2°	VENCE EL DIA 5
Cías. de Seguros Anticipo 2°		VENCE EL DIA 15
Agentes de Retención 2° Quinc. febrero 1° Quinc. marzo		VENCE EL DIA 10 VENCE EL DIA 25
CM	Convenio Multilateral Anticipo 2°	VENCE EL DIA 15
	Ordenanza N° 42.063 Coef. 6456,39 Cuota 66°	VENCE EL DIA 22
	Ordenanza N° 44.943 Interés 26,42% Cuota 21°	VENCE EL DIA 22
A	Categoría "A" Anticipo 2°	VENCE EL DIA 25
B	Categoría "B" Anticipo 2°	VENCE EL DIA 25
	Actividades especiales Anticipo 2°	VENCE EL DIA 25
	Estab. Masajes y Baños Anticipo 2°	VENCE EL DIA 25
	Act. Gravadas alicuotas 15% Anticipo 2°	VENCE EL DIA 25
	Contribución por Publicidad Anticipo 1°	VENCE EL DIA 12
	Moratoria Alum., Barr. y Limpieza Cuota 17° Ord. 44.943 (Int. 19,64%)	VENCE EL DIA 22
	Patentes 2° Anticipo 1 al 900.000 900.001 en adelante	VENCE EL DIA 10 VENCE EL DIA 17
	Moratoria Patentes Cuota 18° Ord. 44.943 (Int. 20,94%)	VENCE EL DIA 22
	Relevamiento de datos 1992	VENCE EL DIA 5
	Contribución por Abasto 1er Trimestre.	VENCE EL DIA 19



LAS CUENTAS PAGAS CONSERVAN LA CIUDAD

Microsoft en La Plaza

La semana pasada Microsoft organizó en La Plaza un evento para que sus fans pudieran ratonearse a gusto: la presentación en sociedad de sus nuevas ofertas en el campo de las bases de datos; Access y FoxPro, ambos para Windows. La base FoxPro ha mejorado en velocidad y prestaciones y Access es la fachada (front end) para que cualquier usuario pueda manipular información, incluso de diversas aplicaciones de bases de datos. Access ha sido premiado como mejor producto en el COMDEX'92. Como gesto simpático, impuso a los presentes la Orden del Ratón, ya que distribuyó prendedores en forma de mouse (es obvio, el Microsoft).

Menor bulto mayor claridad

Los usuarios comienzan a respirar aliviados. Resulta muy prometedora una tendencia que cuenta cada vez con más adherentes entre los productores de las aplicaciones importantes para ordenadores: crear normas que todos respeten sobre el formato en que se almacenarán los datos resultantes del uso de aplicaciones. Y lo que es más, esta tendencia hacia la normalización de formatos se ve muy bien complementada por otra similar, caracterizada por la facilidad con que se pueden cargar o bien almacenar los datos que corresponden a una aplicación determinada, no sólo en su propio formato propietario, sino en el que usan otros productos similares, siempre que cuente con un número apreciable de usuarios. Se pueden esperar durante el curso de este año grandes adelantos en este sentido en el campo de las bases de datos, así como los que ya se han podido observar entre los procesadores de palabras.

"En tecnología, la necesidad aguza el ingenio"

El desarrollo de la telemática no es imposible para la Argentina y permitiría revertir la noche tecnológica.

(Por Horacio Martínez del Pezzo*) Las tecnologías se pueden clasificar en dos tipos: las maduras y las que están en desarrollo. En las primeras los cambios se producen muy lentamente y a costa de grandes inversiones y organizaciones aplicadas a su desarrollo, como es el caso de la metalúrgica, la automotriz o la atómica. Las otras tecnologías son las que están en permanente cambio, las que aún no encontraron su camino de evolución estable, y basta una idea brillante para revolucionarlas. Se trata de la telemática, la biogenética, etcétera. Las maduras, por imposibles, son de poco interés para la Argentina. En cambio, las que están en desarrollo brindan al país un campo muy interesante. Es más, el desarrollo en pequeñas organizaciones y la falta de recursos obligan a la búsqueda de soluciones nuevas.

Ante todo, la producción de adelantos tecnológicos requiere de libertad. Es lo que permite la expansión de la creatividad —y si no que lo digan los países del Este—. Y es en las pequeñas organizaciones en las que por lo general se da el mayor grado de libertad, unido a un estado de necesidad que les agudiza el ingenio. En los grandes emprendimientos estatales o privados de investigación no existe la flexibilidad. Hay muchos escalafones y jefes —en las tecnologías en evolución por lo general el más viejo es el que menos sabe—, y casi todos sus integrantes tienen sus necesidades básicas satisfechas o se han resignado a las que tienen.

Por supuesto existe la tendencia, sobre todo en estas organizaciones, a presuponer que toda la creatividad tiene que estar encerrada en el campo propio.

Esto no quiere decir que los centros de investigación sean inútiles. Todo desarrollo tecnológico está dado por un 10 por ciento de inspiración y un 90 de transpiración. Y es en esta última porción en la que están mejor capacitados esos centros: tienen mucha experiencia y recursos para hacer a cualquier buena idea todos los ensayos de confiabilidad, calidad, desarrollo de producto, diseño industrial, etcétera. Las pequeñas organizaciones no están capacitadas para eso. Además, los centros alguna idea brillante de vez en cuando también pueden tener.

Por otra parte, parece cuanto menos poco prudente dejar librado el desarrollo tecnológico al libre juego de las fuerzas del mercado. La urgencia por ganancias no es muy compatible con la lentitud del desarrollo tecnológico. Y dicho desarrollo se da en el ámbito privado en las grandes corporaciones que hacen planes a muy largo plazo con criterios similares a los de una nación.

Además, no es lo que ocurre en otras partes del mundo. Europa y los países del este asiático tienen políticas e institutos nacionales abocados al desarrollo tecnológico del país. En Estados Unidos se da a través de la inversión estatal en la industria bélica. Habrá que ver qué ocurre ahora. Posiblemente continúe esta tendencia reiniciando la carrera espacial.

Hay que tener en cuenta que las tecnologías del complejo telemático —informática, electrónica y comunicaciones— son claves para el desarrollo de un país. No hay máqui-



La estructura burocrática de las grandes organizaciones frena ideas brillantes, que florecen en otras pobres y pequeñas.

na moderna que no incluya algo de esta tecnología, y las máquinas o plantas antiguas se modernizan mediante la inclusión de uno o más de estos componentes. Es más, la informática y las comunicaciones incrementan en forma notable la eficiencia de las empresas mismas.

Es fundamental que la Argentina mejore su perfil tecnológico. En el '55 un ingeniero electrónico encontraba en la fabricación nacional todos los elementos que necesitaba para su arte (válvulas, condensadores, resistores, zócalos). En 1960 el desarrollo de la radio a transistores se realizaba en forma simultánea en la

Argentina y Japón (la famosa Spica fue un desarrollo argentino), con similar desarrollo tecnológico en la materia. En el '70 Fate Electrónica exportaba calculadoras a Latinoamérica, encapsulaba circuitos integrados y tenía en desarrollo dos versiones de computadoras. Luego vino la noche. Y ahora es imposible concebir un desarrollo nacional, o una disminución del costo argentino o un incremento en la eficiencia global de la economía sin el dominio de estas tecnologías.

* Ingeniero miembro de la Comisión de Informática del PJ.

ESPACIO DE PUBLICIDAD

Nuevo bachillerato para adultos Una formación diferente

CESYT, desde hace 15 años en la enseñanza de adultos, tiene una profunda fe en quienes, pasados los 20 años, deciden retomar sus estudios. A esa edad ya no se puede perder el tiempo, se busca la formación, se quiere aprender algo que sirva.

Muchas son las razones que los pueden llevar a ello. No solo la búsqueda de una salida laboral... Una deuda consigo mismos y con sus hijos... Seguir estudios superiores... La oportunidad de viajar... Un medio social que los obliga a estar informados y actualizados, a expresar opiniones y a saber defenderlas...

En este contexto, CESYT, bajo la supervisión de la SNEP, elaboró un nuevo Plan de Estudios, pensado para adultos mayores de 20 años, que no es una condensación de los contenidos de los planes del Bachillerato común, sino totalmente nuevo y que tiene en cuenta sus intereses, experiencia y necesidades.

Ofrece dos orientaciones: **Computación**, que además de proporcionarle una herramienta indispensable con una formación de operador de PC, capacita al alumno para desempeñarse en tareas administrativas y contables; y **Humanidades**, que brinda una amplia base cultural en el campo de la historia, las artes y las letras.

Esta orientación, nueva en el campo de la educación del adulto, donde la historia se aprende intercalada con los movimientos artísticos, filosóficos y culturales de cada época, y donde las letras se enseñan en talleres de análisis y discusión, justamente responde, por sus contenidos y metodología de estudio, a esas aspiraciones.

Se trata un plan oficial, habilitante para seguir estudios universitarios.

El cursado y la promoción son por materia, sin exámenes libres, siendo evaluado por el mismo profesor y en el mismo colegio, debiendo asistir todos los días 3 hs. en turno tarde o noche. El ritmo de estudio tiene en cuenta el tiempo de que dispone el adulto.

Reconoce estudios previos cursados en todas las modalidades del nivel medio, bachilleratos, industriales, comerciales, DINEA, bachillerato libre, bachillerato acelerado Res. 240/91, etc.

Para quien inicia sus estudios a partir del nivel primario la duración total es de seis cuatrimestres.

UNICA DIRECCION:
Av. Centenario 705, San Isidro.
Tel. 743-9678 CESYT (B-902)

(Por R. L.) Con dos firmas, la del gobernador mendocino, Rodolfo Gabrielli, y la del secretario de Ciencia y Técnica, Raúl Matarra, la provincia cuyana y el gobierno nacional sellaron el acuerdo para la realización en julio próximo de las V Olimpiadas Internacionales de Informática. Dueños de un reconocido talento para crear inconvenientes donde no los hay, pero también hábiles para resolver problemas con pocos recursos y mucho ingenio, los argentinos alcanzaron en los torneos precedentes algunos logros importantes —una medalla de plata y dos de bronce— que ahora deberán defender en su condición de locales.

Cientos de adolescentes de todo el mundo participan en estas competencias que se llaman olimpiadas y que de hecho respetan dentro de lo posible muchas de las reglas de las legendarias competencias deportivas que implementaban los antiguos griegos, aunque el balón o la red son reemplazados por modernas computadoras.

Las primeras olimpiadas de informática se realizaron en 1989 y los representantes argentinos tuvieron su primer logro al consagrarse como la delegación mejor organizada, según recuerdan con orgullo en la Subsecretaría de Informática y Desarrollo. El año pasado las IV Olimpiadas tu-

vieron lugar en Bonn, donde Gabriel Moreno, un mendocino de 19 años, obtuvo una medalla de plata, acompañado por Ernesto Kofman, santafesino de 17 años, y el porteño Ariel Futuransky, ambos con medalla de bronce. Otro porteño, Andrés Agnese, había obtenido un alto puntaje en el mismo certamen.

Mientras los representantes argentinos transpiraban el teclado en la capital alemana, por estas latitudes y en distintas regiones se realizaban las jornadas previas a las Olimpiadas Argentinas de Informática en las que participaron estudiantes de enseñanza media de todo el país nacidos luego de 1973. La competencia se realizó a razón de una por provincia y una para la Capital Federal, en las que los deportistas del diskette se dedicaron a resolver problemas de naturaleza algorítmica con una computadora personal.

Lo cierto es que a partir de julio la provincia de Mendoza verá llegar a cientos de adolescentes de todo el mundo con sus notebooks a cuestas y más de una esperanza. Para los anfitriones, según el convenio firmado la semana pasada, quedará la responsabilidad de proveer alojamiento y alimentación para todos los participantes y su personal de apoyo. También pondrán a disposición de la Olimpiada todo el equipo informático que se utilizará en la competencia y programará visitas y excursiones para todos.

OLIMPIADA DE INFORMATICA

Argentina juega de local

GUIONARTE

Primera Escuela Argentina de Guión
CINE - VIDEO - TELEVISION
(equipos propios de cine y video)

CURSO ESPECIAL PARA EL INTERIOR

Charcas 4453 - Tel: 812-6931/84-4515
Directora: Lic. Michelina Oviedo
(De la escuela de Cine y TV creada por G. García Márquez)

ENTRE DICCIONARIOS Y TRADUCTORES

Lo mejor aún está por verse

A pesar de los avances del "software", a la hora de traducir, las reglas del idioma se vuelven un galimatías.

Por Sergio M. Schoklender *)

Existen numerosas herramientas para la traducción de textos a diferentes idiomas mediante la utilización de las computadoras personales (PCs), pero, por el momento, la complejidad del lenguaje humano no supera la capacidad de cualquier ordenador. Los programas disponibles se pueden clasificar en diccionarios y traductores. Los diccionarios son programas relativamente sencillos que administran un archivo que contiene miles de palabras y expresiones idiomáticas, con sus correspondientes equivalencias en otro idioma. Los más sofisticados permiten que el usuario vaya incluyendo nuevas expresiones o términos, o agregando nuevos significados para determinadas palabras, dependiendo del contexto en que se empleen.

Los programas de diccionarios se dividen a su vez en dos tipos: los que actúan como aplicaciones independientes y los que se cargan como aplicaciones residentes. Los primeros realizan un uso exclusivo de la memoria del ordenador y no permiten la presencia de otra aplicación cargada simultáneamente en la memoria. El usuario activa el programa y éste le solicita el ingreso de una palabra o expresión en el idioma de origen. Inmediatamente le ofrece los significados y traducciones disponibles en su archivo para el idioma de destino. En algunas versiones es necesario explicitar si el término está utilizado como adjetivo, sustantivo, adverbio o verbo.

Los programas de diccionarios que actúan como aplicaciones residentes permiten que se ocupe la memoria del ordenador con una o más aplicaciones en forma simultánea. Por lo general están diseñados para interactuar con los procesadores de textos más populares. Deben activarse antes de llamar al procesador de texto. Permanecen cargados en la memoria de la computadora y se mantienen en estado latente. A continuación, el usuario activa el procesador de textos y comienza a trabajar en él como de costumbre. La diferencia es que ahora, pulsando una combinación de teclas reservadas, puede suspender la tarea y el programa de diccionario toma el control del sistema.

Algunos diccionarios leen directamente de la pantalla la última palabra escrita o aquella sobre la que está posicionado el cursor y automáticamente ofrecen la traducción equivalente. Otros requieren que se tipee nuevamente la palabra que se desea traducir. Finalizada la sesión de consulta, se regresa al procesador de textos para continuar escribiendo y el programa de diccionario permanece oculto en la memoria a la espera de un nuevo llamado.

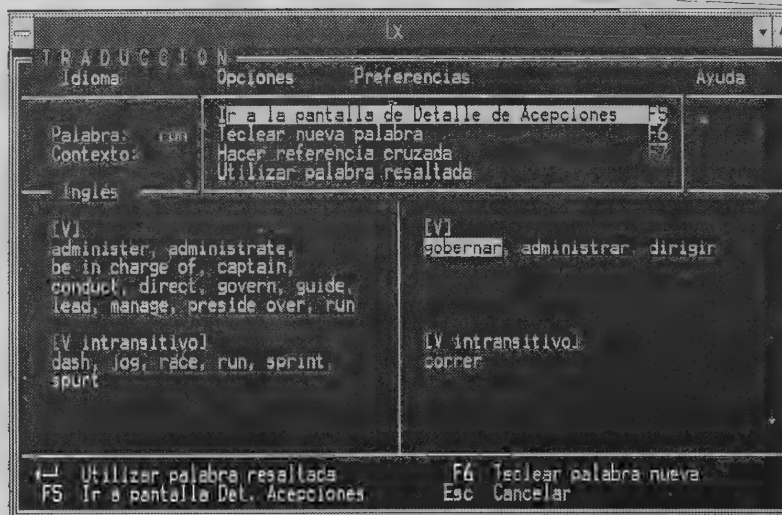
El software de traducción es increíblemente más complicado que el de los diccionarios. Más aún, los especialistas afirman que las técnicas de traducción automática por ordenador recién están dando sus primeros pasos, pero enfrentan limitaciones tecnológicas actualmente insalvables.

El funcionamiento de un diccionario es relativamente sencillo: compara una palabra con las que tiene almacenadas y suministra la equivalencia. Pero un traductor no puede comparar palabras aisladas, ya que la suma de la traducción literal de éstas no daría ningún resultado positivo.

Tampoco puede comparar frases enteras, ya que las combinaciones posibles en cualquier idioma son infinitas y no existen ni memorias u ordenadores lo suficientemente potentes como para realizar esa tarea. Un traductor debería poder manejarse con reglas sintácticas y semánticas. Y a decir verdad, hay varios programas contruidos de esa manera. Sin embargo, el problema radica en que sólo son capaces de traducir aquellas frases cuya construcción sea gramaticalmente correcta.

Para ejemplificar el problema se suele hacer esta comparación: una máquina puede jugar al ajedrez, ya que es posible descartar todas aquellas jugadas que no se adecuen a las reglas permitidas. Ninguna computadora podría jugar al ajedrez comparando todas las posibilidades. Se construyen reglas y sistemas de valores y prioridades, pero exigen que el adversario respete las reglas.

En el lenguaje humano hablado o escrito, y en cualquier idioma, existen reglas que recomiendan una forma "correcta" de construcción gramatical. Pero no son reglas obligatorias. No es posible descartar una frase porque no respete el orden en que deberían aparecer el sujeto, el verbo y el predicado, o porque falta algún elemento.



"Lexica" (de Mycrolitics, Linguistic Systems and Software), un diccionario con sólidas prestaciones.

Los especialistas se desvelan intentando construir sistemas de reglas que contemplen todas las posibilidades del lenguaje, pero fracasan por la variedad de combinaciones y continuas innovaciones. Las excepciones superan enormemente a la regla, aun sin contar situaciones complejas como la poesía, el empleo de metáforas e imágenes.

Los modelos disponibles de programas de traducción ofrecen dos alternativas de trabajo. La primera consiste en indicarle el nombre del

archivo de texto que se desea traducir, y por sí solo comienza a efectuar la traducción. La segunda alternativa permite que el usuario vaya ingresando desde el teclado las oraciones, y en forma casi simultánea va apareciendo la versión en el otro idioma.

Cuando el programa ignora la equivalencia, consulta al usuario suministrando algunas variantes posibles. De todas maneras, los resultados son pobres y con frecuencia la traducción es una mezcla ininteligible.

El significado de cualquier expresión está determinado por el contexto. Los mejores ordenadores disponibles, basados todavía en una lógica binaria y secuencial, resultan pobres herramientas para manipular la significación de unidades discursivas, con lo cual, los traductores públicos de carne y hueso no tendrán que sufrir la competencia de las máquinas, al menos por ahora.

(*) Centro de Informática Aplicada de la Universidad de Buenos Aires.)

ACTUALIZACION INFORMATIVA PERMANENTE PARA MEDICOS

Ciencia on-line, al mejor estilo norteamericano

(Por Laura Rozenberg) A partir de este mes, los profesionales de la salud tendrán la posibilidad de acceder por correo electrónico al archivo de la mayor biblioteca especializada del mundo —la National Library of Medicine de los Estados Unidos— y obtener de ella, en forma rápida y económica, cualquier tipo de información de alguna de las cuarenta monumentales bases de datos.

Ubicada en Bethesda, Maryland, dentro del complejo mundialmente famoso de los National Institutes of Health, la National Library of Medicine (NLM) alberga casi cinco millones de documentos que los profesionales podrán consultar desde sus casas conectándose con el correo electrónico.

Pionera en el aprovechamiento de las ventajas informáticas desde la década del 60, la NLM desarrolló el sistema MEDLARS, integrado por 40 bases de datos con información al día. La más conocida de ellas es MEDLINE, contrapartida digital del Index Medicus, la biblia de los galeños que se renueva mensualmente con resúmenes de artículos de 3000 publicaciones científicas de todo el mundo. Otras bases accesibles a partir de ahora por el correo electrónico comprenden temas específicos como SIDA, cáncer, toxicología, productos mutagénicos, biotecnología, estadísticas poblacionales, administración hospitalaria y muchos más. El vínculo con la Argentina se inició en diciembre, por un convenio entre la Organización Panamericana de la Salud (OPS), la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Fundación de Informática Médica (FIM) y la National Library of Medicine.

A través del acuerdo se dispuso el servicio de software (GRATEFUL MED) y una clave de acceso (BITNIS) para acceder a los archivos norteamericanos.

"Antes, para ingresar a la National Library había que hacer un llamado telefónico y realizar la tarea en línea (on-line) con la computadora conectada a la red. Esto encarecía enormemente las búsquedas y por eso se pensó en una alternativa más económica", recuerda Alberto Barengols, médico a cargo del Servicio de Medicina Nuclear del Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez y uno de

los pioneros de la red electrónica de salud a nivel nacional. "Fue entonces cuando la Universidad de Chile propuso a la National Library of Medicine desarrollar un sistema que facilitase las búsquedas remotas. Y para eso se pensó en el correo electrónico." El proyecto pasó a llamarse BITNIS y obtuvo el apoyo de la OPS y la NLM.

Para adaptar el sistema que los norteamericanos venían usando (on-line), hubo que desarrollar varios paquetes de software. Entre ellos, un analizador sintáctico que comprendiera el pedido teniendo en cuenta el remi-

tente para transcribir la respuesta. "Luego hubo que idear un sistema de apoyo al usuario", recordó Nora Oliveri, presidenta de FIM, la organización encargada de administrar el sistema en el país. "Para eso, se adaptó el programa GRATEFUL MED, que los norteamericanos emplean para comunicarse on-line, y que por su simplicidad no requiere conocimientos previos de computación." El GRATEFUL MED es sencillamente un Thesaurus, es decir, una colección de palabras claves que ayudan a seleccionar en forma apropiada los términos de la búsqueda.

Hay bases de datos para todos los gustos

(Por L.R.) MEDLARS es el gran archivo computarizado de la National Library of Medicine y constituye una familia de bases de datos de las cuales MEDLINE —el Medical Index— es la más conocida. Sólo en esta base, que contiene siete millones de referencias, se reciben por día más de 18.000 consultas y pedidos de búsquedas de todas partes del mundo. Además de MEDLINE, el archivo posee otras cuarenta bases. Estas son algunas de ellas:

AIDS/DRUGS: Es un diccionario de agentes químicos y biológicos empleados en tratamientos contra el SIDA.

AIDS/STRAITS: Forma parte del servicio de información sobre investigaciones en SIDA del que participan las principales instituciones de salud norteamericanas, incluidos el Servicio Público de Salud y la Administración de Drogas y Alimentos (FDA).

AIDS/LINES: Contiene trabajos presentados en congresos, tesis, monografías y audiovisuales sobre SIDA desde 1980.

BIOETHICS: Comprende artículos periodísticos, decisiones judiciales, monografías y material audiovisual sobre eutanasia, donación de órganos y trasplantes, derechos de los pacientes, códigos de ética profesional, fertilización in vitro, aborto, terapias conductuales y de control mental, experimentación humana y animal.

CANCERLIT: Cubre la mayor parte de la bibliografía sobre cáncer. Se actualiza mensualmente con 6500 citas.

CHEMID: Diccionario de más de 184.000 fármacos y compuestos de interés biomédico.

PDQ: Contiene información al día sobre tratamientos contra el cáncer. Incluye un directorio de 13.000 especialistas de todo el mundo, organizaciones afiliadas y más de 1000 protocolos de tratamiento avalados por el National Cancer Institute de Estados Unidos.

POPLINE: Cubre temas de población y planificación familiar con citas sobre fertilidad, métodos contraceptivos, demografía, censos, estadísticas, seguros, etcétera.

TOXLINE y TOXLIT: Contiene información al día sobre los efectos de sustancias tóxicas.

Además, la biblioteca cuenta con la red TOXNET, integrada por siete bases con cientos de miles de documentos e información sobre efectos tóxicos, carcinógenos y teratológicos (en fetos) de millares de sustancias. La base TRI contiene archivos no bibliográficos de datos facilitados por la industria y la ETIC-BACK se sustenta con decenas de miles de citas bibliográficas sobre agentes que pueden provocar defectos en el nacimiento.

Aquellos monitores, estos polvos

La introducción de la televisión de alta definición en Japón ha fomentado el mercado de maquillajes capaces de disimular las arrugas de los presentadores y actores en pantalla. La corporación japonesa Pola ha desarrollado el primer producto dedicado a contrarrestar con un maquillaje adecuado el avance de una tecnología que expone en toda su crudeza las imperfecciones del rostro y las huellas del paso del tiempo. La cadena de televisión pública NHK ha sido pionera en la aplicación de un combinado cosmético que parece haber surtido efectos en los locutores y actrices que lo han experimentado. Silicona, fibra acrílica y nylon, junto con los productos químicos y vegetales propios del maquillaje convencional, componen este nuevo producto al que denominan "maquillaje de alta precisión". "Los polvos, que disimulan las sombras causadas por las arrugas haciéndolas menos visibles, se adecúan al color de la cara de cada persona. Hasta ahora no hemos recibido ningún reclamo", añadió Watanabe. La corporación Pola proyecta comercializar este maquillaje a corto plazo y no descarta hacer un buen negocio cuando los teléfonos incorporen monitores de televisión. Watanabe señaló que si los teléfonos con monitores de televisión de alta definición, aún demasiado complejos y costosos para un uso amplio, son aceptados popularmente, su empresa tendrá una gran demanda.

federico laje
FOTOGRAFIA
• servicio de toma y laboratorio
• clases
553-7909

Dos grandes actores, un guión con pretensiones modernas, diálogos inauditos y tomas dignas de una película de Palito Ortega matizan "Apasionada", la primera telenovela del imperio mexicano Televisa en la Argentina.



Dario Grandinetti y Susú Pecoraro en una escena de "Apasionada".

COSTUMBRES LIGERAS

(Por Adriana Bruno) Patricio es rico y refinado. Lola es pobre y bastante bruta. Están destinados a odiarse, pero la primera vez que se miran ¡púbate! O sea: otra vez sopa, aunque cambien el gusto del caldito. Por lo que se vio en el primer capítulo, "Apasionada", la primera telenovela del imperio mexicano Televisa Argentina, viene muy contradictoria. Un conflicto argumental con pretensiones versus un tratamiento de la imagen más que tradicional; un par de actores capaces de levantar cualquier texto versus unas frases que a duras penas pueden sobrellevar.

"No sé tú, pero yo quisiera repetir, el cansancio que me hiciste sentir...", define Luis Miguel desde el leit motiv musical mientras Susú Pecoraro y Dario Grandinetti corren por la playa —uno hacia los brazos del otro, claro— en escena digna de las películas de Sandro y Palito. Paciencia espectador: después de los títulos las cosas mejoran un poquito.

Y en los cinco bloques siguientes queda planteado el dramón que se avecina con una claridad meridiana. Los Velazco Santillán (Carlos Estrada y Susana Lantieri) son un matrimonio desavenido hasta el aburrimiento, tienen mucho pero mucho dinero y viven en una mansión con escalera, lo que no es un detalle en las novelas porque desde lo alto de esas escaleras todo el mundo escucha lo que no debe, especialmente la siempre omnipresente ama de llaves, en este caso protagonizada por Alejandra Da Passano. En "Apasionada" (que emite desde ayer Canal 13) el heredero se llama Patricio (Grandinetti), tiene buen corazón ("yo no trabajo por dinero —dice—, hay valores mucho más importantes") y una edad indefinible, a tal punto que, para ajustarse al guión original, los productores le hicieron portar a Grandinetti un peinado destinado ex-

clusivamente a disimular una calvicie incipiente que —dicho sea de paso— le sienta mucho mejor que ese jopo. Patricio está casado con Inés, una especie de angelito de ingenuidad lindante con la estupidez, capaz de recibir al marido susurrando "al fin, mi amor, las horas no pasan nunca cuando no estás". Inés es linda y buena, pero está muy enferma y no puede tener hijos. Cuando la mandamás de la casa haya verbalizado que necesita un nieto "e Inés no es la única mujer posible", entrará en escena Lola, una mujer de costumbres ligeras (aunque no se especifica qué tan ligeras) que llega a la casa por casualidad, se rompe una pierna y tiene que reposar allí mismo durante un tiempo. Lola (Susú Pecoraro) no es ni tan bella, ni tan joven ni por cierto tan exuberante como su oficio haría suponer. Pero Celia Alcántara y Gerardo Mariani

—adaptadora y director/productor de la novela— han querido que se note de inmediato que la apasionada en cuestión es ella. Quizá por eso Lola se la pasa gritando y bajando línea: "La gente como usted cree que todo se arregla con dinero", sostiene, por ejemplo.

Alberto Migré, el alma pater de la tradición telenoveler argentina, tenía por norma ir cambiando sus historias de acuerdo con la respuesta que le expresaba la gente en los bares, por la calle. Así se hicieron "Rolando Rivas, taxista", o "Piel naranja". Mucho más acá, los brasileños utilizan técnicas de marketing y equipos de guionistas interconectados por computación para hacer la misma cosa. "Apasionada", igual que otras grandes producciones, sale al aire con el producto completamente terminado. Sólo habrá que verlo. La mesa está servida.

LA TV ATACA DE NUEVO

Ahora Pergolini parece Pinti

LA TV ATACA DE NUEVO. Conducción: Mario Pergolini. Con Paki Galé, Juan Di Natale, Leo Fernández, Mac Phanton, entre otros. Producción general: Diego Guebel. Lunes a viernes a las 24 por Canal 9.

(Por Claudia Pasquini) De camisa blanca y pantalón negro, con ganas de portarse bien y "decir cosas", limpio de chivos y desaceelerando la marcha, fiel a sí mismo: así reparació el lunes Mario Pergolini, contratacando desde la TV.

De movida, el suyo era uno de los regresos más difíciles de este año. Desgastado por la competencia con Marcelo Tinelli (evidente ganador en tablas de rating, aunque no en materia de innovación televisiva), abrumado por la lupa pública que lo diseccionó como a un bicho recién clasificado por la entomología, desamparado por las sucesivas escisiones de sus productores y sobre todo aburrido de su propio producto, Pergolini había terminado el año agotado. Diciembre fue todo agonía y repetición.

Renovarse sin transar era el gran desafío. Por el camino tuvo pérdidas importantes: se independizaron Pipo Cipollati y el pájaro Fisú (comprados por Telefé) y el productor musical Daniel Grinbank rompió la sociedad comercial que les garantizaba las mejores bandas en estudio.

Había varias opciones y Pergolini optó por lo más sensato: la modestia. Bajó el tono de la competencia salvaje, descartó la espectacularidad, eliminó por ahora los ingredientes más agresivos (las cámaras ocultas, la ridiculización de los viejos) y reforzó el trabajo de producción.

Su intención era llenar el vacío televisivo del que lo acusaron duro y parejo; devolverles un significado (¿político?) a las palabras. El propio conductor confesó ayer a Página/12: "Este verano estuve viendo programas del estilo del nuestro que se hacen en otros países y nos dimos cuenta de que los tipos hablan para decir algo y que los escuchen. Nosotros, o no dejamos mucho, o si lo dejamos estaba dentro de un batifondo, de un quilombo tan grande que no se notaba". ¿Cómo hacer para cruzar el vértigo posmoderno con la buena causa psicobólica? Pergolini abrió el programa bajando línea, con un monólogo digno de Enrique Pinti sobre la manera en que durante el verano de los medios "las calenturas de la farándula", explicitadas con nombre y apellido, "se pulteraron absolutamente todo" lo importante, se entiende: "Cavallero-Erman, los responsables de los propósitos, verduras de La Plata, la ley de prevención social, Lestelle y yo que es como Platero y yo a esta altura, los jubilados".

"¿Y la TV? La TV argentina este

verano... qué producción. Me dio no sé qué volver. ¿Vio quién fue la estrella del verano? ¡Corky! Si quieren ver lo que va a ser Corky cuando sea grande, acá estamos nosotros." La TV ataca de nuevo. La TV se muere la cola: Juan Di Natale ironizó esta vez sobre los videoaficionados a los que hasta el año pasado convocaban desde el programa.

No hubo ni una palabra para los caídos en combate, aunque sí fue evidente el esfuerzo para reemplazarlos. Aunque ausente con aviso, Cipollati volvió y fue millones. En su lugar, se multiplican este año los cronistas del absurdo: está Mac Phanton, está Daniel Bailat (interrumpiendo a los entrevistados), están Leo y Juan independizados por fin, está Rodolfo del Rey, un señor mayor que hace el ridículo en nombre de todos sus congéneres. Casi imperceptiblemente, va variando el perfil de los personajes protagonistas, que son cada vez menos rockers y más chetos. Paki Galé, para personalizar, buscando las mejores olas para el surf en Hawaii.

"Cuesta volver a casa", confesó Pergolini, nervioso por el debut. En la primera llamada telefónica, Natalia, 18, le espetó: "Servini de Cubría es una flor de atormenta". "Esperen, esperen por lo menos una semana, que prometi portarme bien", pidió Mario desde su nueva torre de bronce.

HOY 21.30 HS.

CIPE LINCOVSKY

Lo mejor de CIPE

TEATRO de la Comedia

R. Peña 1062 - Tel. 812-4228

Miércoles a sábados 21.30 hs.

Página 12

AUSPICIA

MITRE

100

CARRERAS TERCARIAS EN SAN ISIDRO

PRACTICA EN EMPRESAS TITULOS INTERMEDIOS
PROGRAMAS Y PLANES DE ESTUDIOS ACTUALIZADOS

ANALISTA DE SISTEMAS

Profunda formación en Programación y Análisis de Sistemas. Utilitarios. Windows, Foxpro, Redes, Qpro, Novell, Lenguaje C, Clarion, y Herramientas, C.A.S.E. Equipos de última generación

EMPRESAS

Gestión Empresarial. Estrategias Comerciales. Marketing. Dirección de Personal. Legislación Laboral. Comercio Internacional. Especialización en MERCOSUR. Ciclo común de 2 años. Idiomas y operación de PC.

TURISMO

Formación Internacional. Turismo receptivo y emisor. Inglés y Portugues. Opción para tener mas de un título. Hotelería, Agencia, Guía, Coordinación de Viajes al Exterior. Operación de equipos de informática.

PUBLICIDAD (*)

Manejo de medios publicitarios. Organización, Planificación y Seguimiento de Campañas Publicitarias.

(*) Esta carrera no posee título intermedio pero puede continuarse a nivel universitario.

CESYT (B-902) - Av Centenario 705 - San Isidro
Turnos Mañana y Noche. TITULOS OFICIALES.

LA RENTREE DE "TIEMPO NUEVO"

Hora clave para Neustadt

Concentrado en recuperar la audiencia que perdió a manos de Grondona, Neustadt volvió ayer con "Tiempo Nuevo". Teléfonos para preguntar, coaxes y obsesión por la reelección presidencial.

TIEMPO NUEVO. Conducción: Bernardo Neustadt. Producción general: Clara Mariño. Producción ejecutiva: Chacho Cordone y Roberto García. Dirección: Hernán Abrahamson. Martes a las 22 por Telefé.

(Por C. P.) La preocupación central de Bernardo Neustadt en el primer programa de esta temporada de "Tiempo Nuevo" fue atestiguar su toma de distancia del menemismo verticalista que cultivó durante los dos primeros años del gobierno. En setiembre del '92 está datado ese viraje que él mismo se encargó de asentar a través de imágenes de archivo: "Evitar la corrupción es imposible, lo que es posible es evitar la impunidad", "no firme, Presidente", "paremos la frivolidad", "paren de robar", dijo en los tres últimos meses del año pasado. "Qué fuertes los testimonios ¿no? Uno tiene que dejarlos marcados porque si no la gente se olvida y empiezan las acusaciones estúpidas", explicó el hombre que desde añares es el interlocutor predilecto del establishment.

Su declaración de principios no tiene sólo una base ideológica sino casi de "show bizz": su oficialismo cerrado amenazó con aniquilarle el rating. Después de casi dos décadas sin competidor que le hiciera sombra, Mariano Grondona —un hombre surgido de su propio riñón— lo desplazó en los favores de su público, y lo que es más grave, en los de un sector importante del poder. La disputa de la torta publicitaria era lo de menos, en este caso. Lo que realmente estaba en juego era la fijación pública del temario político que la televisión parece haberles arrebataado, casi definitivamente, a los partidos y organizaciones populares.

Neustadt estrenó ayer estudio y escenografía: un complicado decorado de siluetas humanas y paneles engamados en gris. También estrenó productora. Luz Seguí, que hasta ahora se desempeñaba en el programa de Mauro Viale en ATC, fue convocada para apoyar a Clara Mariño. En su estilo habitual de so-



Bernardo Neustadt con programa viejo y escenografía nueva. Cavallo, Alemann y Krieger Vasena en el primer programa.

brentendidos, Neustadt ironizó sobre la competencia con su ex partenaire en los siguientes términos: "Yo no compito con otros programas periodísticos. Compito con... Mejor dejémoslo ahí".

Pese a estos cambios superficiales, su fórmula básica sigue siendo la misma. Se trata de plantear los temas que están en la calle a través de los voceros del poder que conforman su elenco estable, respaldado por "estas empresas a las que les interesa el país". En este sentido, su alternativa es casi inversa a lo que Grondona bautizó como "televisión abierta" y que consiste en debatir esos temas, pero a partir de los protagonistas directamente involucrados (llámense éstos jueños, vecinos de la Panamericana, empleados de Aerolíneas o inundados de Carhué). No

obstante lo cual Neustadt se reivindicó una y otra vez como representante de un supuesto sentido común, al que volvió a apelar ayer para oponerse a la reelección de Carlos Menem: "¿Cuanto le va a costar al sueño de los argentinos de crecer el sueño del Presidente de volver a ser?"

El "talk show" a la americana es infinitamente aburrido cuando no hay debate real entre los invitados al

programa. La competencia obliga: "Tiempo Nuevo" no tiene, todavía, tribuna abierta pero condimentó las mesas redondas habituales con Dolores Blaquier (cuya familia había desairado a Grondona), un par de víctimas del vino envenenado, llamados telefónicos a Cavallo, un coaxil con Daniel Passarella desde Moreno, un video sobre la colonia Montes de Oca... El show debe continuar.

Lady Di con la idea fija

Frustración y estupor hubo ayer entre la población británica tras la transmisión de la conversación íntima entre la princesa Diana y su amigo James Gilbey, que barrió inexorablemente con la imagen platónica de la vida de Lady Di.

Convencida hasta hoy de que Diana Spencer y James Gilbey eran solamente amigos, la opinión pública británica quedó fuertemente sacudida por las revelaciones propagadas ayer por un canal televisivo australiano sobre la íntima relación de la princesa y su amigo, entre ellas la presunta voz de Diana diciendo a su amigo "no quiero quedar embarazada". Sin embargo, la tesis más difundida es que "alguien" está tramando la definitiva caída de la princesa.

Para avalar esta teoría, el *Daily Telegraph* escribió hoy que en todas las oportunidades en que se han realizado revelaciones comprometedoras contra Diana, el hecho se ha producido cuando ella se encontraba en el centro de la atención mundial.

En noviembre pasado, en efecto, el *Sun* publicó fragmentos del nuevo libro de Andrew Morton sobre el fracasado matrimonio de los príncipes de Gales, mientras ellos se encontraban en Corea; otros no menos reveladores fragmentos aparecieron cuando Diana se hallaba en Egipto, y la noticia de ayer llegó justo cuando la princesa emprendía su primer viaje oficial como separada.

Según los periódicos, el viaje a Ne-

pal de Diana, comenzado ayer mismo, era la primera oportunidad que tenía la princesa de demostrar que podía muy bien representar a la monarquía británica a pesar de sus desavenencias matrimoniales.

Pero la terrible llamarada de la polémica alcanzó también este desventuroso viaje.

Hagan cola para la plástica

Tres mil personas hicieron cola durante tres días consecutivos frente a un hospital de Río de Janeiro para conseguir una plástica gratuita del "mago" de la cirugía estética Ivo Pitanguy. Amas de casa, mujeres de favelas, travestis y "duros" con el rostro dañado por largas cicatrices acamparon bajo el sol y la lluvia frente a la Santa Casa de la Misericordia, el más antiguo hospital de Río, para entrar en la lista de privilegiados. Pitanguy, de 68 años, riquísimo, propietario de una isla privada, ofreció 1500 operaciones gratis o a costos reducidos, que comenzará a efectuar en julio del año próximo. Operará personalmente y sin cobrar nada, a los que sufran graves defectos físicos o quemaduras. Para las intervenciones de estética más "frivolitas", como la plástica del seno o de las nalgas (última moda en Brasil), se hará pagar sólo los gastos de material. La gente se dispersó recién después de las protestas de los excluidos, "afeados" por la espera al aire libre y por el fin de un sueño de belleza.

Rushdie, al fin solo

Después de dos años de separación y cuatro de persecución, el escritor inglés Salman Rushdie se divorció oficialmente de su segunda mujer. La separación oficial fue convalidada por la Corte Suprema de Londres, que no hizo ninguna referencia a las condiciones financieras del arreglo. El escritor y su mujer, quienes contrajeron matrimonio en 1988, sólo alcanzaron a vivir un corto romance, hasta que el fallecido líder religioso ayatola Jomeini estableció su maldición sobre Rushdie. Desde ese momento, Wiggins siguió a su esposo por los más secretos escondites durante seis meses. Antes de dejarlo, Wiggins acusó a su compañero de "cobarde" y "egocéntrico".

Otro premio para un argentino



La Fundación World Press Photo con sede en Amsterdam otorgó este año un premio al fotógrafo argentino Juan José Bruzza, de Editorial Perfil, por su fotografía "Ataque a la Embajada de Israel en Buenos Aires", dentro del rubro "Spot news stories". Como todos los años para este concurso de foto-periodismo se presentaron fotógrafos de todos los países y para la selección de los trabajos la Fundación convocó a los mejores editores del mundo, cuyo criterio se basa en retratos que muestren al hombre en su aspecto social, político y en el medio ambiente. El World Press Photo es el concurso más importante a nivel internacional y el año pasado también fue premiado un argentino, el fotógrafo Gustavo Gilabert por sus fotos sobre el cólera. El primer premio, "World Press Photo of the Year 1992" le correspondió a James Nachtwey, de *Liberación* por sus fotografías en Somalia.

TODOS LOS SABADOS

FUTURO

en Página/12

13er FESTIVAL
MARDEL JAZZ
(IMAGENES)

'93

ARGENTINA, ESPAÑA,
GRECIA, ISLAS FAROE,
BRASIL

DIZZY
GILLESPIE
IN MEMORIAM

SALA CASACUBERTA - TEATRO SAN MARTIN

AUSPICIA: Página/12

CORRIENTES 1530

T O C A T A

Chocolate por la noticia.

A mediados de este mes saldrá al mercado el postergado nuevo álbum de Celeste Carballo, reaparición en formato de LP luego de su dúo con Sandra Mihañovich. El disco se llamará *Chocolate inglés* e incluirá, como perla para tangueros, una versión de "El día que me quieras", página de Gardel y Lepera con la que la cantante se lució en vivo en el homenaje al tango que protagonizaron diversos rockeros a mediados del año pasado en la 9 de Julio.

Disco del silencio. Ya está lista para ser lanzada la banda sonora del renombrado y seguramente polémico film *Maria Soledad*, que rodó Héctor Olivera sobre el caso de María Soledad Morales en Catamarca. El álbum, que será lanzado por Milán/Sur, incluirá canciones interpretadas por Mercedes Sosa y Víctor Heredia. La música incidental pertenece a Osvaldo Montes, responsable de la elogiada música de *El lado oscuro del corazón* y de la que acompañará el largometraje *Tango feroz* aún no estrenado.

MASAJE TERAPEUTICO
(a domicilio)REDUCTORES-CIRCULATORIOS
CONTRACTURAS-DOLORES

PATRICIA RAMOS

982-1445 (después de las 19 hs)

TEATRO
LUIS AGUSTONIClases de actuación
953-1181
Pte. PERON 2115
de 16 a 21 hs.**CANTO**INICIA ACTIVIDADES 1993
A PARTIR 15 DE MARZO
INDIVIDUALES / GRUPALES
Prof. SOFÍA REY (h)
TEL. 431-6211**Hopkinson Smith. Una tiorba en el Camping Musical Bariloche.***"Que nada altere la fluidez; que cada nota lleve a la siguiente."*

El film "Todas las mañanas del mundo" sirvió para llamar la atención sobre una rara especie de músicos: los que tocan antiguas partituras tal y como sonaban, como fueron escritas. De paso por Buenos Aires, uno de los más destacados de ellos, Hopkinson Smith, dialogó con **Página/12**.



HOPKINSON SMITH, LAUDISTA

Todas las cuerdas del mundo

(Por Diego Fischerman) Hopkinson Smith es el mejor laudista de la actualidad, lo que equivale a decir, prácticamente, del último siglo. También es uno de los impulsores del resurgimiento de instrumentos y prácticas de ejecución olvidadas durante cientos de años: laúd, chitarrone, tiorba y vihuela de mano y, con ellos, la obra de autores como Luys de Milán, Alonso de Mudarra, Johann Sebastian Bach, gran parte de los barrocos franceses —tal como es visible en *Todas las mañanas del mundo*, el film de Corneau con Gérard Depardieu cuya música llegó a estar primera en el ranking de ventas europeo— reviven de la mano de este intérprete nacido en Nueva York hace 46 años que, de paso por Buenos Aires, conversó con **Página/12** sobre su oficio. Algo así como la arqueología, si no fuera porque en él se hace imprescindible la comunicación o, dicho de otra manera, el arte.

"Empecé muy tarde a estudiar guitarra, a los 19 años —cuenta en un español casi perfecto—, siempre me habían atraído las cosas viejas. Toqué por primera vez laúd a los 27 años pero, por otros aspectos de la cultura (la literatura, la pintura) la fascinación por lo antiguo siempre había sido muy fuerte." Recibido en Harvard como musicólogo y especia-

lizado en Suiza —su lugar actual de residencia—, por iniciativa de los guitarristas argentinos Eduardo Egúez y Dolores Costoyas, quienes estudian con él en la Schola Cantorum Basiliensis y con el auspicio de varias empresas suizas y la Fundación Antorchas, Smith dio durante las últimas semanas de febrero un seminario en el Camping Musical Bariloche para becarios de todo el país y realizó en esa ciudad un concierto.

Defensor a ultranza de las interpretaciones estilísticas, reivindica sin embargo a figuras como la de Andrés Segovia: "Cuando se trata de una personalidad tan magnífica como la de él no interesa tanto la música en el contexto de un estilo. Lo que importa es el hombre. Claro, en manos menos hábiles esas interpretaciones tienen un aspecto absurdo. Aun sin ser especialista, el público reacciona intuitivamente ante lo auténtico. La cuestión es que tenga la alternativa de conocerlo". Efectivamente, si la interpretación historicista era, hasta hace algunos años, cosa de exquisitos, combatida por la crítica tradicional con argumentos de tan poca solidez como el de la antimusicalidad, hoy ocupa un lugar propio en el mercado y versiones inscriptas en esta modalidad ganan, cada vez con mayor asiduidad, premios como el Gramophone inglés o el Deutsche Schallplatten Preis, compitiendo en un mismo terreno con los elefantes del negocio (Filarmónica de Berlín, solistas como Jean Pierre Rampal o James Galway y las tradicionales orquestas barrocas—I Musici, I Solisti Veneti, etcétera—).

Sus grabaciones de las Suites de Bach o de las obras de Mudarra han

sido multipremiadas, sus versiones de De Visé y Silvius Leopold Weiss se han convertido en referencia obligada y sus lecturas del barroco francés —Marais, Sainte Colombe— junto al violagambista Jordi Savall son objeto de culto entre melómanos y especialistas. Hopkinson Smith cree que la principal diferencia entre las versiones modernas y las historicistas es "el sentido de proporción".

—¿Respetar los estilos es una traba para la musicalidad?

—Ni si ni no. La cuestión es no permitir que nada se interponga —ni adornos, ni articulaciones ni nada— en el fluir natural de las voces. Tanto en el repertorio donde hay una melodía principal como en aquel en que es esencial el contrapunto, cada nota debe llevar a la siguiente co-

mo si eso fuera lo más natural del mundo.

—¿Cree que, por dedicarse a obras del pasado virtualmente reconstruidas vive en un mundo aislado?

—Todo músico está un poco aislado. Todo profesional, en realidad. En lo fáctico el aislamiento está dado porque el tiempo dedicado a la docencia, al estudio y a los conciertos no me deja demasiado espacio para otras cosas pero, ni la docencia ni el arte están aislados de la realidad. Al contrario. Ayudar a conocer el pasado, poder conectarse con lo que grandes maestros quisieron comunicar y con toda la estética que los rodeó, ayuda a entender el presente o, por lo menos, a saber de dónde venimos.

“¿Cómo se dice? ¿Colombo?”

(Por D.F., desde Bariloche) El camino de tierra desemboca en una imponente bahía sobre el lago Moreno, frente al cerro López, todavía con algo de nieve en su cumbre. Un cartel anuncia la entrada al Camping Musical Bariloche y, desde la playa de arena volcánica, un grupo de jóvenes transpirados, con una indiscutible número 5, contrasta con el que desde el bosque, cello al hombro, se dirige al auditorio Rautenstrauch. El gran laudista Hopkinson Smith (Hopi, como lo llaman todos por aquí) dará clase en un rato para guitarristas de todo el país, Chile y Paraguay —15 becarios y otros tantos oyentes—, quienes ahora, después del partido, guitarrean y toman mate y cerveza bajo los árboles. Pink Floyd, Almendra, Silvio Rodríguez y más de una chacarera (que Hopi se empeña en aprender) cederán en breve su lugar a John Dowland, Luys de Milán y Robert de Visé. "Si no marcarás más la frase del bajo —dirá el maestro— se arma mucho, ¿cómo se dice? ¿Colombo?" En otro lugar del camping, Marcio Carneiro, uno de los grandes cellistas del mundo, brasileño de nacimiento y radicado en Alemania, donde es uno de los más reputados pedagogos, trabaja con profesores e integrantes de orquestas de Mendoza, Bahía Blanca, Córdoba, Santiago de Chile, San Pablo y Santa Fe.

A la noche, para el esperado concierto de Smith, llegarán desde el pueblo autos y, por unas horas, la sala enclavada en medio del paraíso se parecerá, casi, a cualquier sala del mundo. Casi, porque esta vez, muchos de los alumnos, encariñados como pocas veces, llorarán durante el concierto —lo volverán a hacer en la despedida—, pero el público, personas que en muchos casos verán y oirán por primera vez un laúd verdadero, como los de los cuadros y alguna que otra película, también derramarán alguna lágrima para comentar después, entre engonzados y sorprendidos, "nunca pensé que uno pudiera llegar a emocionarse tanto en un concierto". Tratándose de un instrumento como el laúd, de sonido más que débil y de un repertorio lejos de poder ser considerado como los hits de todos los tiempos, lo que logra Hopkinson Smith en escena es, por lo menos, prodigioso.

PENSAMIENTO JURIDICO EDITORATalcahuano 481 - 2° Piso - (1013) Capital
Tel.: 35-9116/1652**NOVEDAD****MANUAL DE SOCIEDADES, FUNDACIONES, COOPERATIVAS Y MUTUALES**

técnica y práctica

Por los Dres. DI LUCA - ERRAMUSPE
UNA OBRA DE CONSULTA PERMANENTE PARA EL
PROFESIONAL Y EL EMPRESARIO

Constitución, Trámite Precalficido. Transformación, Fusión, Escisión, Disolución y Liquidación. Sociedad Anónima, Sociedad de Responsabilidad Limitada, En Comandita por Acciones y Simple, De Hecho, De Capital e Industria, Colectiva, Extranjera. Cooperativas, Asociaciones Civiles, Fundaciones y Mutuales. Inscripción y Actuación ante Registro Público de Comercio (Inspección General de Justicia). Jurisprudencia Nacional y Provincial. Contratos Comerciales, Modelos Prácticos.

3ª EDICION ACTUALIZADA REVISADA Y AMPLIADA

METODOLOGIA: se utilizan básicamente, para el desarrollo de la obra, enfoques prácticos, con comentarios jurisprudenciales, legislativos e impositivos, extraídos de vivencias empresarias sobre el tema que se trate.

MULTIMEDIA PARA TODOS

NIÑOS - ADOLESCENTES - ADULTOS
TALLERES Y CURSOS CON
TECNOLOGIA MULTIMEDIA
(VIDEO + COMPUTACION + AUDIO +
ANIMACION + 2 y 3 D)
EN BASE A LAS ARTES VISUALES
CENTRO DE ALTOS ESTUDIOS LATINOAMERICANOS
DORREGO 337 - 16 A 20 HS. CAP.
854-7207 / 334-6528

Abierta la inscripción 1993
CINE Y VIDEO
CARRERA DE DIRECCION
CENTRO DE INVESTIGACION CINEMATOGRAFICA
TEL. 553-3473
ZAPATA 366
(alt. Cabildo 300)

TECNICAS ANTI-ESTRESS...

ANSIEDAD. TRASTORNOS DEL SUEÑO.
DIAGNOSTICO INDIVIDUAL
ENTRETENAMIENTO EN AUTODISCIPLINA
Informes: 825-2187

DANIEL DAY-LEWIS Y MICHAEL MANN

Obsesión por duplicado

Actor y director trabajaron obsesivamente para llevar al cine "El último de los mohicanos", que se estrena el jueves aquí.

(Por María Núñez) Aunque *El último de los mohicanos* sea su quinto largometraje, Michael Mann es todavía —dentro y fuera de su país— uno de esos directores a los que no les llegó el reconocimiento masivo. El "gran público" lo identifica en todo caso como el productor de "División Miami" o "Historia del crimen", series ambas que alternativamente no dejan de aparecer en los televisores. Los cineófilos argentinos al menos lo reconocen, por su parte, como el director de *Cazador de hombres*, un thriller basado en *El dragón rojo*, la novela de Thomas Harris, en el que por primera vez aparecía el siniestro Hannibal Lecter de *El silencio de los inocentes*. Los diccionarios cinematográficos, injustamente, tampoco le hicieron lugar aún, a pesar de su triple condición de realizador, productor y guionista, y aunque su carrera —que se inició hace más de 20 años en la London Film School— incluía cortos, documentales y películas publicitarias en cantidad, antes de decidirse a filmar su primer largo en 1979 (*The Jericho Mile*).

Metódico y obsesivamente detallista, no abandonó esas características suyas a la hora de abordar un tema histórico por primera vez. Coautor del guión con Christopher Crowe, Mann se documentó leyendo los 17 volúmenes sobre la vida y costumbres de los indios iroqueses que existen en el Smithsonian Institute, coleccionó todos los libros existentes sobre el tema y adaptó el clásico escrito por James Fenimore Cooper en 1825.

"La injusticia cometida con los indios es inmensa", aseguró el director nacido en Chicago, y formado en Inglaterra. "Se los exterminó, se arrasó su cultura y la mentalidad colonial que los aniquiló no está muerta." Con ese criterio, Mann llevó adelante un proyecto de costosa producción pero de intenciones claramente revisionistas, en el que le adjudicó el importante rol de último de los mohicanos (Chingachook) a uno de los más importantes activistas del American Indian Movement: Russell Means, y dentro del cual, además de contar con otro intérprete cherokee (Wes Studi, *The Doors*, *Danza con lobos*), Daniel Day-Lewis debió aprender dialectos indígenas para utilizarlos en distintos momentos del diálogo.

Documentalista del Mayo Francés en 1968, Michael Mann se informó en aquella oportunidad leyendo a Alain Gesmar, Daniel Cohn-Bendit y al mismo Trotsky, y continuó, desde entonces, en la línea de informarse exhaustivamente antes de cada film. Las mismas reglas del juego las aplicó a la realización de su serie favorita: "Historia del crimen". En ese caso para el personaje de Mike Torello contrató a Dennis Farina, un ex policía, y se preocupó por elegir para los distintos capítulos a los que él definió como realizadores "con las bolas bien puestas": Abel Ferrara, Gary Sinise y Bill Duke.

Para la sexta versión cinematográfica de la novela de aventuras protagonizada por Nathaniel-Ojo de Halcón, un niño blanco criado por los indios, Mann se inspiró en el guión escrito por Philip Dunne para la película que en 1936 filmó George B. Seitz, con Randolph Scott. Antes, la abordó Maurice Tourner en

1920; y la siguieron una película anodina de George Sherman (1947), y un telefilm realizado por James Conway en 1977 con Steve Forrest en el papel principal.

Cuando finalmente Mann se decidió a comenzar el rodaje —que le demandó 72 días— había concebido el film como "una historia de amor en tiempos de guerra". Y tenía listo el background correspondiente al contexto de las colonias norteamericanas en 1757, en las que se desarrollaron las luchas entre Inglaterra y Francia. Afortunadamente encontró un actor a su medida. Daniel Day-Lewis, el hombre ganador del Oscar al Mejor Actor en 1989 por su interpretación de un discapacitado (*Mi pie izquierdo*), se tomó ocho meses de trabajo tan obsesivo como el de Mann, para convertirse en el joven crecido en los bosques, capaz de descifrar las huellas de los animales y todos los secretos del monte canadiense. Para muestra, bastaría con señalar que Lewis caminó durante buena parte del tiempo de preparación con una barra de hierro de seis kilos, equivalente al peso del fusil que iba a utilizar en la película. Y con ella apareció hasta en su cena de Navidad. Cuando le llegó el momento de actuar, sabía cargar el arma por el cañón, apuntar y tirar a la perfección. Tal para cual.



Daniel Day-Lewis y Michael Mann, actor y director, respectivamente. "La injusticia cometida con los indios es inmensa", dijo Mann.

ARISTARAIN SEGUN LOS YANQUIS

"No rompió ninguna regla"

"El hecho es que *Un lugar en el mundo* no rompió con ninguna regla. Fue una víctima de la interpretación que de ellas hace la Academia; reglas que la misma entidad admite que son 'vagas' específicamente para permitirles competir a los films de nacionalidad múltiple", explicaba el *Hollywood Reporter* en su edición de ayer, mientras Adolfo Aristarain apelaba ante el organismo la decisión que excluye su película de la competencia por el Oscar a la mejor película en idioma extranjero.

"Las mismas normas lo suficientemente amplias como para permitir a algunos films entrar en carrera, repentinamente resultan excluyentes, como en este caso", amplió el medio habitual de información de la industria cinematográfica norteamericana. "¿Más contradicciones?", se pregunta el *Reporter* y remite a casos anteriores de nominaciones, donde las circunstancias fueron menos claras que en este caso, como el de *Cinema Paradiso*, el film de Giuseppe Tornatore que ganó el Oscar a la Mejor Película Extranjera en 1988. Al respecto, la publicación recuerda que la película fue cortada en metraje antes de ser exhibida ante la Academia, "desafiando una regla que el organismo se vio luego forzado a reescribir". La información da cuenta además de que dos años después, otro italiano, Gabriele Salvatore, insistió con el método, al presentar *Mediterráneo*, también cortada con respecto a su versión original, y volvió a llevarse la estatuilla.

"Pero la verdadera vergüenza es que no se nomine ningún film para reemplazar la vacante dejada por *Un lugar en el mundo*", opina el *Holly-*

wood *Reporter*. "La Academia argumenta que ningún sustituto soportaría la desventaja que significa que los votantes lo consideren 'el film que quedó en el sexto lugar'", agrega. Y le da otra vuelta de tuerca a la cuestión: "¿Cuántos productores se negarían a aceptar esa 'desventaja', que en definitiva les reporta la ventaja de una nominación?". ¿Y quién podría asegurar, por otra parte, que los votantes automáticamente considerarían mejores a los cuatro participantes originales, que a la película que llegó última?"

En medio de la discusión instalada en los medios periodísticos norteamericanos, y mientras Adolfo Aristarain intenta probar en *Hollywood* que su película contó con elementos realmente uruguayos como para poder ser presentada por la Cinemateca de dicho país, el *Hollywood Reporter* hizo ayer un pedido público a la Academia de Artes y Ciencias: "Es necesario que la Academia clarifique sus criterios sobre el concepto de contenido nacional, para evitar próximos malentendidos a las futuras coproducciones que resulten nominadas. Tal como están dadas las circunstancias, *Un lugar en el mundo* debe ahora ocupar su propio lugar entre las candidatas a la Mejor Película Extranjera".

Página/12

en
NEUQUEN y
RIO NEGRO
Elio Brat
Tel.: 0943-28320

TODOS LOS SABADOS

La Plata

en **Página/12**

nuevo **espacio**
CURSOS DE
TEATRO

**NIÑOS - ADOLESCENTES
ADULTOS**

JOANADAS ESPECIALES

ALFREDO ALCON - ENRIQUE PINTI - JORGE LUZ
LEONOR MANSO - LEONARDO SBARAGLIA

CALLAO 220 7º PISO (de 16 a 20 hs.) Tel. 372-5240 - Mensajes: 757-5376

2 NOMINACIONES OSCAR '93

ROBIN WILLIAMS

Ensamblado de Barry Levinson

JUGUETES

REIRSE ES UN ESTADO MENTAL



MAÑANA SENSACIONAL ESTRENO

NORMANDIE - ATLAS SANTA FE - GRAL. PAZ - PASEO ALCORTA



Michael Douglas. Según el *New York Times*, es el film más interesante del año, pero el *Washington Post* considera que es una pésima película y que explota los bajos instintos del espectador. *Falling down*, el nuevo film de Michael Douglas que acaba de estrenarse en Estados Unidos, toca un punto neurálgico en la Norteamérica de los 90: un norteamericano medio dice basta a los horrores cotidianos de la jungla urbana de Los Angeles y su reacción es violenta. Los críticos norteamericanos se mostraron molestos por la semejanza entre el protagonista sin nombre de *Falling down* y *El justiciero de la noche* de Charles Bronson. Aunque, en este caso, las víctimas del furor de Douglas son asiáticos, hispanos y afroamericanos, con lo cual los periodistas también se enojan con el trasfondo racista del film.

Juicio. La actriz Kim Basinger se arriesga a perder varios millones de dólares por supuestos incumplimiento de un contrato. Acusada por la Main Line Pictures de faltar al rodaje de la película *Boxing Helena*, en 1991, la protagonista de *Nueve semanas y media* deberá dar explicaciones en tribunales de su abandono del proyecto. En su momento ella había alegado que se alejaría porque "había demasiado sexo gratuito y su personaje era agresivo". Ahora deberá argumentar ante el juez.

**CHICO NOVARRO
ANDREA TENUTA**

"Arráncame la vida"
JUEVES 21.30 Hs.
VIERN. y SAB. 21 y 23 Hs.
49-0656

AHORA TAMBIEN
DOMINGOS 21 hs.

CINE



3 NINJAS-APTA-
Monumental 1. Laval 780.
393-8865. A las 13.30, 15.10, 17, 19,
21 y 23.

Paseo Alcora 2. Salguero y Alcora.
806-5665. A las 14.35, 16.45,
18.55, 21 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.40.

APASIONADAMENTE JUNTOS
-P/M/16-
Con Nick Cassavetes y Brenda Bakke.

Capitol. Av. Santa Fe 1848.
812-2379. A las 16, 18.20, 20.40 y
23. Sáb. trasn.: 1.25.

Normandie 1. Laval 855.
322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20 y
23. Sáb. trasn.: 1.15.

Premier 2. Av. Corrientes 1565.
46-2113. A las 15.30, 18.10, 20.15
y 22.40. Sáb. trasn.: 1.-

BAJO SOSPECHA -P/M/16-
Con Liam Neeson y Laura San Gil-
como.

Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe
2015. 84-7878. A las 14.30, 16.30,
18.40 y 20.30. Sáb. trasn.: 1.30.

Trocadero 1. Laval 820. 322-1455.
A las 13.20, 15.20, 17.20, 19.20,
21.20 y 23.20. Sáb. trasn.: 1.30.

BAJOS INSTINTOS -P/M/18-
Con Michael Douglas y Sharon
Stone. Dir.: Paul Verhoeven.

Supacha 1. Supacha 442.
322-1195. A las 15.40, 18.10, 20.30
y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.

BLADE RUNNER -P/M/13-
Con Harrison Ford.

Libertador. Av. Corrientes 1334.
40-7443. A las 15.30, 18, 20.30 y
23. Sáb. trasn.: 1.30.

**BLANCA NIEVES Y LOS SIETE
ENANOS-APTA-**
De Walt Disney. Hablada en Cas-
tellano.

Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770.
476-2405. A las 13.20, 15, 16.40,
18.20 y 21.40.

CAMBIO DE HABITO -APTA-
Con Whoopi Goldberg y Maggie
Smith.

Losur. Av. Corrientes 1743.
40-6100. A las 13.30, 15.25, 17.20,
19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.:
1.10.

Metro 3. Cerrito 570. 35-4219. A
las 14.25, 16.35, 18.40, 20.45 y 23.
Sáb. trasn.: 1.30.

Trocadero 4. Laval 820. 322-1455.
A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15,
21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

**CON LAS MEJORES INTENCIO-
NES -P/M/13-**
De Ingmar Bergman. Dir.: Billie
August.

Alfa. Corrientes 1753. 40-7575. A
las 15, 18.30 y 22.

CUESTION DE HONOR
-P/M/13-
Con Tom Cruise, Jack Nicholson
y Demi Moore. Dir.: Rob Reiner.

América. Callao 1057. 41-3818. A
las 14.15, 17.05, 19.55 y 22.45. Sáb.
trasn.: 1.30.

Atlas Laval. Laval 869.
322-1936. A las 13.40, 16.40, 19.40
y 22.40. Sáb. trasn.: 1.25.

Atlas Recoleta. Guido 1952.
803-3313. A las 14.45, 17.20, 20.05
y 22.45.

Gaumont. Rivadavia 1635. 40-3050.
A las 14, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb.
trasn.: 1.10.

DANZA MACABRA -P/M/16-
Con Robert Englund.

Trocadero 2. Laval 820. 322-1455.
A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb.
trasn.: 1.25.

DELICATESSEN -P/M/13-
De Jean Pierre Jeunet y Marc Caro.
Loire.

Av. Corrientes 1524.
49-1900. A las 14, 15.45, 17.35,
19.25, 21.20 y 23.15. Sáb. trasn.:
1.10.

**DRACULA (EL AMOR NUNCA
MUERE) -P/M/16-**
Con Gary Oldman, Winona Ryder
y Anthony Hopkins. Dir.: Francis
Ford Coppola.

Ocean 2. Laval 739. 322-1515. A
las 12.40, 14.55, 17.35, 20.15 y
22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

Premier 1. Av. Corrientes 1565.
46-2113. A las 15, 17.40, 20.05 y
22.30. Sáb. trasn.: 1.-

EL AMANTE -P/M/16-
Ideal 3. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.20, 17.20 y 20.15 (Vier. a
Dgo. y Miér. también 22.30). Sáb.
trasn.: 1.10.

EL GUARDIAESPALDAS
-P/M/13-

Con Kevin Costner y Whitney
Houston.

Ignari. Laval 940. 393-9931. A
las 14.35, 17.20, 20.05 y 22.30. Sáb.
trasn.: 1.15.

Ocean 1. Laval 739. 322-1515. A
las 14.10, 16.55, 19.50 y 22.40. Sáb.
trasn.: 1.20.

Paseo Alcora 3. Salguero y Alcora.
806-5665. A las 14.50, 17.30,
20.10 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.30.

Santa Fe 1. Av. Santa Fe 1947.
812-8980. A las 14.45, 17.25, 20 y
22.45. Sáb. trasn.: 1.30.

**EL LADO OSCURO DEL CORA-
ZON -P/M/16-**
Ideal 5. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.25, 18.20 (Vier. a Dgo. y
Miér. también 22.30). Sáb. trasn.:
1.10.

EL REY DE LOS KICKBOXER
-P/M/13-
Select Laval. Laval 921.
326-0235. Cont. 13, 16.25, 19.50 y
23.20. Sáb. trasn. Refrig.

**FURIA DE VENGANZA (DE-
SARMADO Y PELIGROSO)**
-P/M/16-
Con Brandon Lee y Powers Boothe.

Normandie 4. Laval 855.
322-1000. A las 14.50, 17, 19, 21
y 23.15.

HEROES POR AZAR-APTA-
Con Robert Redford y Ben Kings-
ley.

Metro 1. Cerrito 570. 35-4219. A
las 14.55, 17.30, 20.15 y 22.55. Sáb.
trasn.: 1.30.

HOMBRE DE CALIFORNIA
-APTA-
Ideal 6. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.25, 17.15, 19.05 y 20.55 (Vier.
a Dgo. y Miér. también 22.30).

**LA MUERTE GOLPEA DOS VE-
CES -P/M/13-**
Con Val Kilmer.

Supacha 3. Supacha 442.
322-1195. A las 15, 17, 19, 21 y 23.
Sáb. trasn.: 1.-

LA MUERTE LE SIENTA BIEN
-P/M/13-
Con Meryl Streep, Bruce Willis y
Goldie Hawn.

Metro 2. Cerrito 570. 35-4219. A
las 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15.
Sáb. trasn.: 1.30.

LA PROSTITUTA DEL REY
-P/M/18-
Ideal 4. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.30, 17.45 y 20.20 (Vier. a
Dgo. y Miér. también 22.30).

Lorca 1. Av. Corrientes 1428.
40-5017. A las 15.10, 17.10, 19.10,
21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

LA TEMPESTAD -P/M/16-
De William Shakespeare. Dir.: Pe-
ter Greenaway.

Lorca 2. Av. Corrientes 1428.
40-5017. A las 15.40, 18.05, 20.20
y 22.45. Sáb. trasn.: 1.-

**LAS REGLAS DEL JUEGO (THE
PLAYERS) -P/M/16-**
Nominada para el Oscar al Mejor
Director (Robert Altman).

Normandie 2. Laval 855.
322-1000. A las 14.20, 17.10, 20 y
22.40. Sáb. trasn.: 1.-

Patio Bulrich 1. Posadas 1245.
325-8328. A las 15, 17.15, 19.50 y
22.25.

MARIDOS Y ESPOSAS -P/M/16-
De Woody Allen. Con Judy Davis
y Mia Farrow.

Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860.
812-0808. A las 14, 16.10, 18.30,
20.55 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.30.

MEDITERRANEO -P/M/13-
Dir.: Gabriele Salvatores. Con Diego
Abatantuono y Claudio Biglioli.

Premier 3. Av. Corrientes 1565.
46-2113. A las 15.15, 17.50, 20.10
y 22.50.

MI AMIGO IMAGINARIO
-P/M/13-
Con Phoebe Cates y Rick Mayall.

Trocadero 3. Laval 820. 322-1455.
A las 13.05, 15.05, 17.05, 19.05,
21.05 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.20.

MI PAPA ES UN HEROE
-P/M/13-
Con Gerard Depardieu.

Cinema Uno. Supacha 460.
322-1112. A las 15.30, 18.15, 20.40
y 23.

Paseo Alcora 1. Salguero y Alcora.
806-5665. A las 14.15, 16.25,
18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasn.:
1.40.

¡MI POBRE ANGELITO 2!
-APTA-
Con Macaulay Culkin, Joe Pesci y
Daniel Stern. Hablada en caste-
llano.

Ambassador. Laval 777.
322-9700. A las 13.30, 15.45, 18.10,
20.35 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

Paseo Alcora 4. Salguero y Alcora.
806-5665. A las 13.10, 15.35,
18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.35.

QUERIDA, AGRADECE AL BEBE
-APTA-
De Walt Disney.

Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770.
476-2405. A las 13.30, 15.20, 17.10,
19, 20.50 y 22.40.

Supacha 2. Supacha 442.
322-1195. A las 15.10, 17.10, 19,
21.10 y 23.10.

**¿QUIEN DIJO QUE TODO ESTA
PERDIDO? -P/M/13-**

Con John Malkovich, Jamie Lee
Curtis y Kevin Bacon.

Monumental 1. Laval 780.
393-8865. A las 13.40, 16, 18.20,
20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.

Santa Fe 2. Av. Santa Fe 1947.
812-8980. A las 13.50, 16.10, 18.30,
20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

**RETROCEDER NUNCA, REN-
DIRSE JAMAS -P/M/13-**
Select Laval. Laval 921.
326-0235. A las 15.50, 18.15 y 21.40. Sáb.
trasn. Refrig.

SUSURROS EN LA OSCURIDAD
-P/M/18-
Ideal 1. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.10, 17.05, 19 y 20.50 (Vier.
a Dgo. y Miér. también 22.45). Sáb.
trasn.: 1.10.

**TODAS LAS MAÑANAS DEL
MUNDO -P/M/13-**
Ideal 2. Supacha 378. 326-3300. A
las 15.15, 17.40 y 20.10 (Vier. a
Dgo. y Miér. también 22.40). Sáb.
trasn.: 1.10.

UN LUGAR EN EL MUNDO
-APTA-
Con Federico Luppi y José Sacristán.
De Adolfo Aristarain.

Atlas Santa Fe 1. Av. Santa Fe
2015. 84-7878. A las 15, 17.40,
20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.

Normandie 3. Laval 855.
322-1000. A las 13, 15.15, 17.50,
20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.20.

VIDA DE SOLTEROS -P/M/13-
Con Bridget Fonda y Campbell
Scott.

Patio Bulrich 2. Posadas 1245.
325-8328. A las 16.15, 18.30, 20.45
y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

CICLOS DE CINE
Avenida. Av. de Mayo 675.
331-6626. Cont.: 11, 14.10, 17.25
y 20.40. Indio -P/M/13- 12.25,
15.45, 19 y 22.20: Marcado para la
muerte.

Cineleca Argentina. Sarmiento
2255. 952-2170. A las 19.30 y
21.30: Yo amo a Shirley Valentine
-S/R- Dir.: Lewis Gilbert. Con Paul-
ine Collins y Tom Cottle. Refrig.

Club de Cine. Sarmiento 1249 (Sub-
suelo). Policial "B". Cont.: 19.30:
Sangre en la Noche, de Sam New-
field. Con César Romero. 20.30:
Sangre en el Furo, de Bert Gordon.
Con Richard Carlson. 22: Sangre
Negra, de Pierre Chenal. Con Rich-
ard Wright.

Lara. Av. de Mayo 1225. 381-6966.
Cont.: 14.10, 18.10 y 22.10: Sope-
cha mortal -P/M/13- 12.15, 16.15
y 20.15: Pasión otoñal. Pl. 5.10.

Leopoldo Lugones. Corrientes
1530. 46-8611. El Cine de la Revo-
lución Mexicana. A las 15, 17.30,
20 y 22.30: El Compadre Mendoza
-P/M/13- Dir.: El Compadre Mendoza.
Con Alfredo del Diestro y Car-
men Guerrero. Pl. 5.2.

Salta Argentina. De Florencio Sán-
chez. "En Familia", versión líri-
ca de Héctor Sargorodsky.

Adelma Lago. David Llewellyn.
Miguel Santín elenco. Dir. Gral.: H.
Sargorodsky. Miér. a Vier. a las
21.30. Loc. \$ 8.-

ANDAMIO '90. Paraná 660.
46-1484. Jue. a Sáb. a las 21: Al-
jandra Boero en

SOPA DE POLLO
De Arnold Wesker. Dir.:
Paolantonio-Boero. Loc. \$ 10.-
Jue. a Sáb. a las 23.30: Teatro Na-
cional Cervantes presenta:

A LO LAGO
De Manuel Achard. Con Tony Les-
tingi y Mauricio Dayub. Dir. Gral.:
Francisco Javier. Refrig.

ASTRAL. Corrientes 1639.
46-5707/9964. Mar. a Jue. a las
21.30. Jue. a las 22. Sáb. a las 21
y 23. Dgo. a las 18.30 y 21:

POR LAS CALLES DE MADRID
Un Musical Español con el mejor
de la Zarzuela y la Revista. 40 ar-
tistas en escena. Orquesta, solistas,
bailarines y coro. Dir. M. S. Dionisio
Riol. Dir. act.: Ay. Celada.

**Coreog. y Dir. Gral.: Sebastián
Dural.** Desc. a juil. y men. de 12
años. Refrig.

ATENEO. Paraguay 918. 311-2888.
La Sorpresa teatral del Año: Ro-
dolfo Rami, Silvia Sucude y
Santiago Bal.

¿QUE NOS SEGUEN, VIDA?
Con Oscar Ferrero, Paula Marti-
nez y Peggy Sol. Libro y Dirección:
Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las
22. Dgo. a las 21.45 y 23.30. Dgo.
a las 22. Refrig.

AUDITORIO BAUEN. Callao 360.
372-6906. Mar. a Vier. a las 22. Sáb.
a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21:
21 años consecutivos. Premio Ace-
la de los cronistas al mayor éxito in-
terumpido.

LA LECCION DE ANATOMIA
De Carlos Mathus. Estrictamente
prohibido para menores de 18 años.
Loc. en via.

Este espectáculo se repetirá los días
domingo 7 a las 17, viernes 12 y sa-
bado 13 a las 20.30.

VIERNES 5. A las 21: Concierto sin-
fónico a cargo de la ORQUESTA
ESTABLE DEL TEATRO CO-

LABORON. Director: PEDRO IGNACIO
CALDERON. Programa: "Suite
Evocativa" (estreno). Homenaje a
G. Gilardi, de E. Mastrorandri; Ba-
chianas Brasileiras N° 6, de H. Vi-
lla-Lobos. Solista: Paula Almeria-
re; Sinfonía N° 4, de P. I. Tchaik-
ovsky. Loc. en via. dde. el martes
2. Pl. \$ 10. Cazuella \$ 6. Galería \$
3. Delant. Paraiso (numeradas) \$ 2.
Boletería: Todos los días, de 10 a 20,
por Tucumán 1111.

**MUNICIPAL GENERAL SAN
MARTIN.** Corrientes 1530.
46-8611. SALA MARTIN CORO-
NADO: "Tango a 2" (Homenaje
a Gardel). Con Miguel Ángel Zotto,
Milena Plebs, Osvaldo Zotto, Sil-
via Ortiz, Natalia Gómez y Gabriel
Agui. Coreografía y Dirección Ge-
neral: Miguel A. Zotto y Milena
Plebs. Jue. (pop. \$ 10) a Sáb. a
las 22. Dgo. a las 21. Pl. \$ 15. Pull.
\$ 12.

**"Orquesta Filarmónica de Buenos
Aires".** Programa Festival Viraldi.
Dir.: Fernando Harsanyi. Solistas:
P. Saravi, E. Gurevich, F. Hasyi y G.
Medina (violines). Sáb. a las 19.30.
Loc. \$ 10.

**SALA CASACUBERTA: "Mardel
Jazz '93".** 13ª Edición del Festival
Internacional Anual MARDEL
JAZZ '93 en Buenos Aires (Imáge-
nes), dedicado "in memoriam" a
Benny Goodman. Representantes de
España, Islandia, Francia y Brasil.
Dir. Gral.: Walter Thiers. Miér. a
Dgo. a las 19. Pl. \$ 5. Loc. en via.
c/5 días de ante.

**COMPLEJO ENRIQUE SANTO
DISCEPOLI - TEATRO PRE-
SIDENTE ALVARO.** Corrientes
1639. 46-6076. Jue. a Sáb. a las
20.30. Dgo. a las 20: "MINAS FIE-
LES DE GRAN CORAZON". Li-
bro y Dir.: Susana Rinaldi. Con
Elena Lucena, Chela Ruiz y Nora
Núñez. Pl. \$ 10. Jue. a Sáb. a las
22. Dgo. a las 21.30: "EL CHALE
DE GARDEL", de Víctor Manuel
Luis, Con Oscar Boccia, Alberto
Bosaid, Manolo Calia, Lucrecia
Capello y gran elenco. Dir.: Carlos
Moreno. Pl. \$ 10. Refrig.

NACIONAL CERVANTES. Libertad
815. 426-4242. Jue. y Vier. a las
21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21:
"EL LOCO DE ASIS", de Manuel
González Gil. Una producción del
grupo Errare Humanum Est. Con
German Palacios y gran elenco. Di-
rección general: Manuel González
Gil. Pl. 12. Martes 2 y Miércoles 3
de Marzo a las 21: Presentación en
disco del CUBALET '93, di-
rigido por Laura Alonso, en un pro-
grama de Pas de Deux. Loc. dde.
\$ 15.- Sala Argentina: "Conversa-
ción en Casa Stén sobre el es-
tadista Señor Von Goethe, de Peter
Hacks. Con Ingrid Pelicori. Direc-
ción general: Manuel Ledrabni.
Mar. a las 21.30. Loc. \$ 8.-

Salta Argentina. De Florencio Sán-
chez. "En Familia", versión líri-
ca de Héctor Sargorodsky.

Adelma Lago. David Llewellyn.
Miguel Santín elenco. Dir. Gral.: H.
Sargorodsky. Miér. a Vier. a las
21.30. Loc. \$ 8.-

ANDAMIO '90. Paraná 660.
46-1484. Jue. a Sáb. a las 21: Al-
jandra Boero en

SOPA DE POLLO
De Arnold Wesker. Dir.:
Paolantonio-Boero. Loc. \$ 10.-
Jue. a Sáb. a las 23.30: Teatro Na-
cional Cervantes presenta:

A LO LAGO
De Manuel Achard. Con Tony Les-
tingi y Mauricio Dayub. Dir. Gral.:
Francisco Javier. Refrig.

ASTRAL. Corrientes 1639.
46-5707/9964. Mar. a Jue. a las
21.30. Jue. a las 22. Sáb. a las 21
y 23. Dgo. a las 18.30 y 21:

POR LAS CALLES DE MADRID
Un Musical Español con el mejor
de la Zarzuela y la Revista. 40 ar-
tistas en escena. Orquesta, solistas,
bailarines y coro. Dir. M. S. Dionisio
Riol. Dir. act.: Ay. Celada.

**Coreog. y Dir. Gral.: Sebastián
Dural.** Desc. a juil. y men. de 12
años. Refrig.

nes. Mujeres llevando este aviso, una consumición gratis. Estac. Aire acond.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. Picantísimo Estreño! SUSANA TRAVERSO y TRISTAN en: **CAMARERO CON CAMA**

ADENTRO
Con Ignacio Quirós, Gilda Louise, Andrés Vicente y Andrea Gilmour. Dir.: Edgardo Can. Mar. a Vier. a las 22. Sáb. a las 22 y 23.45. Dgo. a las 21.

VARIEDADES

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Espectáculo de divulgación astronómica: "MITOS Y REALIDADES DEL CIELO". Sáb. a las 16.30 y 18. Para mayores de 7 años. Loc. \$ 3. "LASER SHOW". The Cosmic Laser Concert II. Sáb. a las 19.30 y 20.45. Dgo. a las 16.30, 18, 19.30 y 20.45. Loc. \$ 4. Espectáculo para todo público.-

TEATROS INFANTILES

AUDITORIO GOLDEN SHOPPING. Acotye 52. 99-6900/6556/6365. Vier. a las 17.30. Sáb. y Dgo. a las 17: "Vi-vi las Narices...", de N. Ivitz. S. Bron y F. Lena. EN EL OPEN: A las 18: "El Show infantil de Herón y sus Amigos", con Hernán Colombo. Loc. \$ 3.-

AUDITORIO U.P.B. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sáb. y Dgo. a las 19: "Jugando Sueños", comedia de L. Iannone y P. Pisani. Dir.: Luis Iannone.-

CENTRO CULTURAL RECOLETA. Junin 1930. 803-1040. "Patio del Aljibe". La Subsecretaría de Cultura de la Municipalidad de la Ciudad de Bs. As. presenta: **TEATRO DEL VERANO** (Vier., Sáb. y Dgo.): A las 18: **REQUETE JUEGA**, con M. Rajfer. R. Sals y elenco. A las 19: **DALE QUE TE CANTO**, con L. Gutiérrez. G. Adrián y elenco. Obras con idea y dir. de Santiago Doria. Loc. \$ 4. A las 21.30: "Allá por el Veintitamos" ver Cartelera de Teatros.-

CLUB DE ARTE. Corrientes 4129. 87-0399. Sáb. y Dgo. a las 17.30:

Los Títeres del Submarino Amarillo en "Cuidado, se Escaparon los Títeres", de J. Berueth y S. Fernández. Pl. \$ 7.-

DE LA PIEDAD. Bm. Mitré 1571 84-0542. Sáb. y Dgo. a las 16.30 "Pincho y los Muecos Gigantes" de F. Fructuoso. A las 17.45: "El Gran Show del Payaso Chiribita" de R. Aldemar. A las 18.30: "Juguemos con Títeres, Canciones y Magia", de R. Aldemar. Dir. Gral.: O. Junco. Pl. \$ 7.-

LARRETA. Juramento y Obligado. 784-4040. Al Aire Libre (no se suspende por mal tiempo): Sandías Creativos presenta: Temporada Infantil Verano 1993. Todos los días a las 18: Dgo. y Lun.: "Mi Amor es un Colador", de A. Andreone. Mar. y Mier.: "Des-Encuentros", de F. Rendo. Juev.: "Jugando con el Cuerpo", de P. Laske. Vier. y Sáb.: "Los Cósmicos Ambulantes", de P. Nojes. Todos los días a las 19: "Desarmable", de M. González Gil. Prec. pop. \$ 6.-

LORANGE. Corrientes 1372. 372-7386. Sáb. y Dgo. a las 19: Vuelve en su tercer año la comedia musical para chicos "CREMA RUSA".

De Enrique Pinti. Dir.: Victor Bruno y Daniel Marcove. Refrigeración.-

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Grupo Azul presenta: Vier. a Dgo. a las 19: "La Vuelta de Capucina Roja". Vers. libre, con K. Sammartino, M. Quarleri, J. Minussi y L. Carrizo. Libro y Dir.: Néstor Hidalgo. Prec. pop.-

SALA ENCUENTRO. R. Peña 780. 42-4477. 69-5659. Dgo. a las 18: Grupo de Teatro Los Ilusionistas presenta "Los Sueños de Cleopatra" (Una loca aventura en el antiguo Egipto). Autor y Dir.: Pablo Corti. Pl. \$ 7.-

VARIEDADES

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Espectáculo de divulgación astronómica: "MITOS Y REALIDADES DEL CIELO".

Sáb. a las 16.30 y 18. Para mayores de 7 años. Loc. \$ 3. "LASER SHOW". The Cosmic Laser Concert II. Sáb. a las 19.30 y 20.45. Dgo. a las 16.30, 18, 19.30 y 20.45. Loc. \$ 4. Espectáculo para todo público.-

MUSIC HALL

OPEN GOLDEN SHOPPING. Acotye 52. 99-6900/6556/6365. Vier. a las 23.30: **UNA NOCHE MUY ESPECIAL**, con el humor de Navarro Malvin y la act. de la bailarina Nashwa, Con L. Longhi, S. Zigman y elenco. Loc. \$ 10. Jub. \$ 5.-

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23.30: **EL TANGO DE RUBEN JUAREZ**. Junto a Angel "Paya" Diaz, Julio Pane, Ricardo y Nicole y Cuarteto Homero. Un recital exclusivo de Rubén Juárez. Refrig.-

CAMINITO DE SAN TELMO. Balcarce 749. 361-3243/1320. Lun. a Dgo. de 22.30 a 4: **LOS GIGANTES DEL TANGO EN LA ESQUINA DEL TANGO.** Tango - Show - Baile. Estacionamiento sin cargo.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 42-4658. Mier. dde. las 23: **El Mejor Jazz de Hoy.** Grupo Jazz LA PLATA. Martino (Batería), Curubeto (Clarinete y saxo) Ferreyra (Bajo) Machine (Piano). Der. espect. \$ 8. Aire acondicionado. Juev. a las 23: **Swing Jazz.** Walter Malo-setti (guitarra), Mauricio Percan (clarinete), Jorge González (bajo) y Roberto Terzano (guitarra). Der. espect. \$ 8. Aire acondicionado.-

EL VIEJO ALMACEN. Balcarce esq. Independencia. 362-1453/3503/3602/3923. **EL VIEJO ALMACEN. JOSE COLANGELO** y su Gran Orquesta. ALBERTO PODESTA. EDMUNDO "Muni" RIVERO. Actuación especial: **LOS DINZEL** y Gran Elenco. Show: 22.30 hs. Abierto todos los días. \$ 35 - Camilla Libre - Tarj. Crédito.-

KAFETIN. Independencia y Pasco. 432-3779. Sáb. dde. las 23: **Tango Folclore-Baile.** Cena y Copas. Con Elsa Rivas, Juan Carlos Cobos, Lila Malbrán, Armando Laborde y Enzo Valentini. Act. esp. de Hé-

tor Bleta. Coord.: Osvaldo Gabino. Pres.: Marta Aguilar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 71-8795. 862-5215. Sábado 6: **Sandra Mihanovich.** Aire acondicionado. Sonrie el Conde te Ama.-

LA COMPARSITA. Chile y Balcarce. 361-6880. Lun. a Dgos. dde. las 22.30: **CAFE CONCERT DE TANGOS.** Con A. Hidalgo, R. Guerra, R. Martín, P. La Sala, R. Ayala, C. García y E. Lorena. Danza con Héctor y Susana. Act. esp. de Graciela Cabrera y Marcelo Roldán. Dir. Gral.: Juan Aianás.-

MAGUEY SALSA. Olazábal 2418 esq. Cabildo. Vier. y Sáb. dde. las 24: Baile con la mejor Salsa, Merengue y Rumba. Loc. \$ 7 e/1 consum. (promoción Carnaval).-

MOZART CAFE THEATRE. Esmeralda 751. 322-3273. Juev. a las 23: Folklore con MANOLO JUAREZ y SILVIA IRIONDO. Vier. y Sáb. a las 23.30: **AMELITA BALTAR** en "COMPARTIENDO", junto a Carlos Corrales y Mariano Tito. Dir. Mus.: Rubén Distasio. Pl. \$ 20. Lun. a las 21.30: **ENTRE GILDA Y DORIS DAY**, unipersonal de Marlene Anderson. Dir.: José Luis Barberis. Loc. \$ 15. Refrigeración.-

TEATROS DE LA COSTA

MAR DEL PLATA.
ABC DEL CENTRO. San Luis 1978. 4-3014. A las 21.30 y 23.15: Instituto Cultural Hispánico presenta: **ANCLADO EN MADRID**, de R. Ibáñez. Con J. Fornes y R. Hernández. Dir.: M. Moyano. Ausp. Cons. Español y Emb. de España. Refrig.-

COLON. H. Irigoyen 1665. 4-8571. Mar. a Dgo. a las 22: Miguel Angel Solá, Dario Grandmetti, Hugo Arana y Juan Leyrado en "LOS MOSQUETEROS". Dir.: Manuel González Gil. Desc. a jubil. y Men. de 12 años. Todos los lunes a las 22.30: M. A. Solá, M. Bianchedi, G. Gardelin y O. Right en: ALMA. Música y palabras.-

LIDO. Santa Fe 1751. 4-3302. Mar. a Dgo. a las 22: **JUAN CARLOS Y SUS RUMBERAS.** El arte incomparable de la guitarra de Juan Carlos, el sabor de la música del Ca-

ribe, la rumba flamenca y las esculturales rumberas. Loc. en vía.-

ODEON. Entre Ríos 1828. 4-2753. Dos Espectáculos por un mismo precio. Mercedes Carreras, Ricky Maravilla y Daniel Guerrero en "SABES QUE TE QUIERO". Estela Raval y Mario Clavelli en "GRAN FIN DE FIESTA". Dir.: Enrique Carreras. Todos los días a las 21 y 23.30. Desc. a Jub.-

PAYRO. Casino Central. 3-7786. Mar. a Dgo. a las 22: **EL LUGAR**, de Carlos Gorostiza. Loc. en vía.-

RADIO CITY. San Luis 1742. 4-2950. Todos los días a las 22.30: La comedia musical más premiada: "DRACULA". Una creación de Pepito Cibrán.-

RE-FA-SI. Luro 2332. 3-9422. SALA 2: Juev. a Dgo. a las 22.30: "MARIO CAMPANA Y SU FLAMENCO SHOW". Arte, gracia y salero de España. Dir. Mus.: A. Blumetti.-

SANTA FE. Santa Fe 1854. Todos los días a las 22.30: **JOSE LUIS GIOIA** en "POR AMOR AL HU-

MOR". Loc. en vía. c/3 días de antic.-

VILLA GESELL

CASA DE LA CULTURA. Av. 3 N° 874. 6-2513. Lun. y Juev. a las 23: LA LECCION DE ANATOMIA. Mar. a las 22: SABOR A HUMOR. Mier. y Sáb. a las 22: AUXILIO VACACIONES, con Rudy Chernicoff. Vier. a las 22.30: EL PRESTAMISTA. Dgo. a las 23: LA PELUCA.-

Quando los minutos cuentan, cuente con nosotros.



EMERGENCIAS
SOCIEDAD ANÓNIMA

Cuente con:

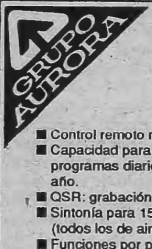
- ☒ Médicos con capacidad y vocación para tratar emergencias.
- ☒ Atención inmediata las 24 horas, los 365 días del año.
- ☒ Unidades de Terapia Intensiva Móvil de la más avanzada tecnología.
- ☒ Cobertura en toda la Capital.
- ☒ En Gran Buenos Aires e Interior, a través del SIEM (Sistema Integrado de Emergencias Médicas).
- ☒ Un costo mensual mínimo.

Central: Cabildo 308, Buenos Aires

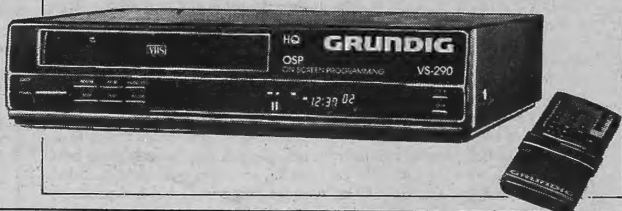
Teléfono para asociarse: **449-4444**

Y también: 785-3633, 782-4251, 781-9493, 781-5213 y 781-5154

Y tres líneas directas exclusivas para emergencias.



- Control remoto multifunción.
- Capacidad para grabar 8 programas diarios durante un año.
- QSR: grabación instantánea.
- Sintonía para 155 canales (todos los de aire y cable).
- Funciones por pantalla.



Vea la escena que le gusta, las veces que quiera.

Con toda la calidad que sólo el videograbador GRUNDIG VS 290 puede brindarle. Imágenes nítidas y definidas, igual que en el cine. Y sin pagar entrada.

Congele ese beso que tanto le gusta.

GRUNDIG
Caro... pero el mejor.



6.00

ATC - MUY BUENAS, BUENAS, ARGENTINA. Con Juan C. Maroco

7.00

ATV - DESPERTAR AL PAIS. Con R. Maidana

ATC - HORA SIETE. Con R. Hanglin

9.00

ATV - CLIPS. Musical

ATC - LA MAÑANA. Periodístico

10.00

ATV - DIBUSHOW. Infantil

10.30

0 - LAS NUEVAS AVENTURAS DEL ZORRO. Serie

11.00

ATC - 33 MILLONES DE CONSUMIDORES

0 - BIENVENIDAS. Femenino

11.30

ATC - DALE QUE SI. Infantil

12.00

ATV - YO QUIERO A LUCY. Serie

0 - MORK Y MINDY. Serie

11 - TELEFE NOTICIAS

12 - ADELANTO DE NOTICIAS

12.10

12 - EL SHOW DE LOS TRES

CHIFLADOS

12.30

ATV - MR. BELVEDERE. Serie

ATC - ATC 24. Noticiero

12 - VIENDO A BIONDI

13.00

ATV - AMERICA NOTICIAS

ATC - CAMINO SECRETO. Telenovela

0 - NUEVEDIARIO. Primera edición

11 - LAS DOS DIANAS. Telenovela

12 - 3.60 TODO PARA VER

14.00

ATV - NATACHA. Telenovela

ATC - ROSA DE LEJOS. Telenovela

11 - CUANDO CALIENTA EL SOL. Con N. Ibarra, J. C. Mendizábal y A. Salgueiro

0 - LOS RICOS TAMBIEN

ELORAN. Telenovela

15.00

ATV - DIBUJITOS. Infantil

ATC - METETE. Periodístico

0 - INDISCRECIONES. Con L. Avilés

12 - ANTONELLA. Telenovela

16.00

ATC - MI PEQUEÑA SOLEDAD. Telenovela con V. Castro

0 - YO ME QUIERO CASAR... ¿Y USTED? Con R. Galán

11 - EL SHOW DE LOS PITUFOS

12 - LA TRAIIDORA. Telenovela

17.00

ATV - FESTILINDO. Infantil

ATC - ANDREA CELESTE.

Telenovela

0 - EL INFIEL. Telenovela con A. André

11 - BONANZA. Serie

12 - LOS LOCOS ADDAMS.

18.00

ATV - EL ARBOL AZUL. Infantil

ATC - NO TE QUEDES AFUERA. Infantil con M. Wirtz

0 - PRIMER AMOR. Telenovela

11 - LA BELLA Y LA BESTIA. Serie

12 - APASIONADA. Telenovela

19.00

ATV - UN VERANO DE PACHANGA

ATC - LOS CAZAFANTASMAS. Serie

0 - EL CLUB DE LOS BABY SITTER. Comedia

11 - TELEFE NOTICIAS

12 - MAC GYVER. Serie

19.30

ATC - EL INCREIBLE HULK. Serie

20.00

ATV - EL DUENDE AZUL. Telenovela

0 - NUEVEDIARIO

11 - AMIGOS SON LOS AMIGOS

12 - TELENOCHIE. Noticiero

20.30

ATC - ATC 24. Noticiero

21.00

ATV - AMERICA NOTICIAS. Informativo

ATC - S.O.S. VIDA. Documentales

0 - LA PELICULA DE DISNEY.

Hoy: "El perro humano", con F. Murray

11 - VIENTOS DE VIDA. Documentales ecológicos

12 - VIVO CON UN FANTASMA. Con M. Pasik

22.00

ATV - DE LA CABEZA. Humorístico

ATC - CINE. Hoy: "El enemigo oculto", con Farrah Fawcett

11 - CINE. Hoy: "Corazón de león", con J. C. Van Damme

12 - FUTBOL DE PRIMERA. Independiente vs. River, en diferido, más compactos de otros partidos

23.00

ATV - COMBATE. Serie

0 - DEL TOMATE. Humorístico. Emisión especial

24.00

ATV - RESUMEN DE NOTICIAS

ATC - ATC 24. Noticiero

0 - LA TV ATACA. Con Mario Pergolini

11 - DIVISION MIAMI. Serie con Don Johnson

12 - EN SINTESIS. Informativo

0.30

ATC - CINE. Hoy: "Derby, lucha en patín", con M. Snell

1.00

0 - DIOS ES NUESTRO DESCANSO

2.00

ATC - CINE. Hoy: "Derby, lucha en patín", con M. Snell

3.30

ATC - CINE. Hoy: "El poker del jueves", con G. Wilder

5.00

ATC - POR EL MUNDO. Documentales

22.00

ATV - DE LA CABEZA. Humorístico

ATC - CINE. Hoy: "El enemigo oculto", con Farrah Fawcett

11 - CINE. Hoy: "Corazón de león", con J. C. Van Damme

12 - FUTBOL DE PRIMERA. Independiente vs. River, en diferido, más compactos de otros partidos

23.00

ATV - COMBATE. Serie

0 - DEL TOMATE. Humorístico. Emisión especial

24.00



H O Y

Tiempo pronosticado: Ciclo parcialmente nublado. Aclarando. Neblinas por la madrugada. Leve ascenso de temperatura. Vientos leves y variables. Mínima 14°. Máxima 27°.

△ △ △ △

13.00: Presentación del dúo Cecilia Baraz-Amílcar Majlin, que interpreta blues, tango y rocanroll. Anfiteatro Pablo Casals de La Plaza, Corrientes 1660.

15.00: *Compadre Mendoza*, film de Fernando de Fuentes, con Alfredo del Dieiro y Carmen Guerrero. En el marco del ciclo dedicado al cine de la Revolución Mexicana. Sala Leopoldo Lugones, Corrientes 1530. Repite a las 17.30 y 21.30.

18.00: Curso de actuación, expresión corporal, educación de la voz, danza. Seminarios de puesta en escena y dirección. Talleres de creatividad y juegos dramáticos. Para niños, adolescentes y adultos con o sin experiencia. Coordina Jorge Gushman, teléfono 943-0658.

• Presentación de los nuevos libros de educación cívica de Juan Carlos Córca. En librería Bonum, Maipú 869.

19.00: Inauguración de Mardel Jazz '93 Buenos Aires, dedicada a Dizzi Gillespie. Sala Casacubierta del Teatro Municipal General San Martín, Corrientes 1530.

• Japón a través de audiovisuales y conferencias: *Haiku: naturaleza en prosa*, por Sakihara Choichi. Centro Nikkei Argentino, Bulnes 841. Entrada libre y gratuita.

19.30: *Yo amo a Shirley Valentine*, film de Lewis Gilbert, con Pauline Collins. Cine de la Sociedad Hebrea Argentina, Sarmiento 2255. Repite a las 21.30.

21.00: *Por las calles de Madrid*, musical español, integrado por zarzuelas y revista, con la dirección de Sebastián Durcal y cuarenta artistas en escena. Teatro Astral, Corrientes 1639.

21.30: *Sexo, droga y rock'n roll*, obra de Eric Bogosian, dirigida por Emilio Alfaro, Marcelo Alfaro, Julio Ordano, Susana Torres Molina y Rubén Suchmacher, con Gerardo Romano. Sala Pablo Neruda de La Plaza, Corrientes 1660.

• *En familia*, obra de Florencio Sánchez, dirigida por Héctor Schargorodsky, con A. Lago, D. Llewellyn y elenco. Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815.

(Por Martín Caparrós) El peor de los desastres del siglo XX no es, por supuesto, una bomba con forma de hongo ni una peste bermeja ni verde ni negra ni el éxito del tedio ni la fuerza del compere brillante ni la derrota de algunas ilusiones. Ni siquiera la victoria de algunas ilusiones. Lo peor de lo peor fue que nos quedamos frente a la muerte solos, en bolas y gritando.

—¿Y ahora para qué sirve?

—Vaya a saber, habrá que inventarle algo.

Nada empieza nunca, pero se podría decir que esto empezó con el terremoto de Lisboa, 1755. Un día, sin decir agua va, el mar se tragó media ciudad con soda, y murieron decenas de miles. Voltaire, que en ese entonces tenía casi tanta audiencia como Mariano Grondona porque en aquellos días los intelectuales valían lo que ahora los arrepentidos, empezó a preguntarse quién era ese dios que se cargaba a sus súbditos gratis, y para qué servía. La existencia del mal hacía que ese dios fuera un deficiente, o un turruto. Ya algunos se lo habían preguntado antes, y muchos más se lo preguntaron desde entonces.

Resultado: que a principios de este siglo, tras tanta prédica y peleas, el famoso materialismo ateo empezó a dominar en las conciencias de Occidente.

Cuando llegó la revolución que mató reyes y dioses y, asustada, trató de conformar su propio espacio sagrado: los héroes tenían sus panteones y su culto y vivirían para siempre, si no en el Paraíso, en el corazón de su pueblo feliz y agradecido, o al menos, en inmensos mausoleos de mármol socialista. La muerte—heroica, útil—seguía dándole un sentido a la vida.

—No sabés cómo me calienta cada vez que muere por la causa.

—Ay sí, se pone tan lindo. Dan ganas de estrujarlo, de matarlo a besos.

Pero era una paradoja, una especie de contradicción intrínseca y tampoco funcionó, y ahora estamos jodidos. Se habla mucho de la pérdida de significados, de la disolución, hasta Monty Python se pregunta por el sentido de la vida, y lo verdaderamente fuerte es que ya no le encontramos sentido a la muerte.

Decía Mishima—entre tantos—que “la conciencia de la muerte es la condición previa de toda cultura”. Para encontrar, supongo, las formas de disfrazarla. Para eso sirven las culturas: para inventar formas de soportar el vacío. Y ahora estamos en ese momento estúpido, fascinante, en que una civilización ya destruyó las pautas anteriores y todavía no ha terminado de inventar las nuevas.

(No sólo en esta cuestión: creo que



Morituri

en todas. Y no es fácil, no se ven las luces. Prima, muchas veces, la sensación de que nunca saldremos de la mermelada confusa, de que lo que viene es precisamente esa mermelada.)

Es una desgracia—por ejemplo—vivir en una época que ha logrado, gracias a la ciencia, acabar con la vida después de la vida pero no ha encontrado aún, gracias a la ciencia, los medios para prolongar esa vida más allá de lo mezquino.

Fascinante y terrible. Sobre todo cuando uno se descubre mirando con envidia o impotencia el alivio de los pocos creyentes que todavía se la creen. El problema es que hay cosas en las que ya no se puede creer—ya sabemos por qué no creer en ellas, y sería casi imposible olvidarlo—. Y el problema es que es muy difícil vivir sin creer, con la muerte como solo un final.

—Porque puedo decirle que sin ninguna duda el mañana nos pertenece y por ende...

—Disculpené. ¿Y el pasado mañana?

Lo cual cambia casi todo. Por ejemplo, la condición anciana: como la vida no lleva a ninguna parte, hacerse viejo no sirve para nada.

Cuando la muerte tenía un sentido—comunicaba con algo—llegaba tras un camino ascendente: ser viejo era la última etapa y era deseable: uno se convertía en una fuente de sabiduría necesaria para la comunidad, y además, estaba más cerca de los dioses. Ahora hay otras formas de acopiar información, y la experiencia es una pavadá para beatniks: ser viejo es el peor pecado y es mejor no imaginarse siquiera como tal. Ese es uno de los trucos: no imaginarse. Sólo así se puede vivir en un país donde los jubilados se mueren de hambre, y tantos otros. El truco es simple: no imaginar. Los viejos, los jubilados, los que mueren son siempre otros. Los viejos no sirven para cobrar, para gustar, para decir, para putear, ni siquiera para ganar elecciones. Son obscenos: están demasiado cerca. Uno, cuando se muera, será un otro que ahora es impensable.

Pero los viejos ya se parecen, y eso no se banca. Ser viejo es el peor pecado: un error que el tiempo repara. Como la juventud, pero con una solución final.

CARTAS

Aerolíneas

¿Por dónde comienzo?

Por lo espiritual: cuánto dolor me ha causado subir a un avión, en territorio argentino, que no tenga los colores nuestros sino los de Iberia, y con la denominación Tenerife, en vez de cualquiera de nuestras hermosas ciudades. Y yo, que conozco a Aerolíneas Argentinas desde la época de los DC3, que sé la función de acercamiento entre todos los lugares más recónditos y olvidados del país que cumplió, tener que subir a ese avión, ¡cuánto dolor me ha producido!

Por el costo: viajar a Tierra del Fuego, \$500. Es el mismo importe que viajar por ejemplo a Río de Janeiro, igual cantidad de tiempo de vuelo, pero... incluida una semana de estadía en hotel de 3 o 4 estrellas... con desayuno incluido; o San Pablo-Nueva York, doble de distancia y/o horas de vuelo, pero... ahí sí que puedo elegir: American Airlines, United, o Varig; o Buenos Aires-Tierra del Fuego, itinerario: Buenos Aires - Santiago de Chile - Punta Arenas - Río Grande o Ushuaia.

Por el servicio: cuando eufemísticamente dicen por parlante que servirán el almuerzo y es una picada de cuarta, dan ganas de reír... o llorar... Además, y parodiando a los vendedores de colectivos... “Y como si esto fuera poco” llega con una hora y media de atraso, explicando que se debió a que tuvieron que hacer una escala técnica para reabastecimiento de combustible, cuando ninguno de los 787 de Aerolíneas lo necesitaba, y ellos, Iberia, nos mandan el avión que sí puede servir para cabotaje mayor, pero en Europa, y no para nuestras necesidades, vale decir, no apto para mayor autonomía de vuelo, acorde a nuestras distancias.

¿Volverá a nuestras manos Aerolíneas? ¿Cuánto nos costará? Y con este importe, cuántos hospitales se podrían hacer, cuántas vacunas, cuántos desagües-cloacas; cuántos kilómetros de agua corriente, cuántas escuelas...

¡¡¡Arriba privatizadores!!!

Alberto Aizic Drainjer
DNI 18.680.689

Gaspar el revolú

